

**Pas de course
pour Villeneuve
à Indianapolis** — page 26

Péage Les postes de
**Waterloo et Orford
ABOLIS dès novembre** — page 14

Météo
Ensoleillé avec passages nuageux. Min.:
près de 7. Max.: près de 18. Vendredi:
possibilité d'averses.

La Voix de l'Est

JEUDI VOL. 48 — NO 284
GRANBY, 24 MAI 1984

Livraison domicile \$2.40 par semaine
Semaine: 40 cents - Samedi: 60 cents

**L'édifice ne
répond pas
aux normes
de sécurité**

Granby veut CHASSER

**le CLSC de
la rue Court** — page 3

Soins prolongés
MENACÉS
à l'hôpital
Brome-Missisquoi
Perkins — page 6

GS Les ASSURANCES GILLES SOREL Inc.

VIE — AUTO — RÉSIDENTIEL — COMMERCIAL
ASSURANCE-MALADIE — CAUTIONNEMENT — RESPONSABILITÉ
ASSURANCE-GROUPE — ASSURANCE-SALAIRE — ETC.

478 Fréchette, Granby (514) 378-7257



L-8336

Terre des Hommes se refait une beauté

MONTREAL (PC) — Le grand parc montréalais planté au milieu du fleuve, Terre des Hommes, se rajeunit alors que des travaux et améliorations sont présentement menés à bien par l'Association montréalaise d'action récréative et culturelle (AMARC), l'organisme de la ville responsable de l'ancien site d'Expo 67.

Pour l'année 1984, le budget des transformations est de \$11 millions, expliquait mercredi en conférence de presse M. Luc Beauregard, président de l'AMARC.

En attendant la fin des travaux, l'ouverture au public des îles Notre-Dame et Sainte-Hélène a été reportée au samedi 9 juin. La saison se prolongera plus tard en septembre et Terre des Hommes compte bien profiter à ce moment de l'affluence que devrait susciter la visite du pape Jean-Paul II.

"Nous avons regardé d'autres parcs en Amérique du Nord, notamment Canada Wonderland (près de Toronto), et nous y avons senti une atmosphère agréable. Un de nos mots d'ordre fut donc 'Moins d'asphalte et plus de verdure'", a dit M. Beauregard.

Le parc d'amusements de la Ronde, à commencer par l'entrée principale, sera donc refait dans un style "paysagé", les installations sanitaires seront rénovées et on plantera partout des fleurs pour donner un peu à l'endroit l'allure des jardins floraux (ex-Floralies) de l'île Notre-Dame.

Tandis que les gondoles aériennes, le minirail et la ballade seront repeints aux nouvelles couleurs de TdH, on remblaiera en partie le plan d'eau appelé lac des Dauphins afin d'y ouvrir l'an prochain une voie piétonnière qui améliorera beaucoup la circulation à la Ronde.

Egalement en 1985, on inaugurerait une grande scène (sur pilotis) dont la moitié des 7.000 places seront à l'abri des intempéries et pour laquelle les travaux sont déjà commencés.

Son ex-petite amie

"Michel Déry s'accrochait désespérément à moi"

DRUMMONDVILLE (PC) — "Michel Déry s'accrochait désespérément à moi. Il parlait de ses parents, de sa solitude, il voulait parler avec quelqu'un."

C'est en ces mots qu'une adolescente de 17 ans, dont l'identité n'a pas été révélée, a décrit mercredi la perception qu'elle avait de Michel Déry, accusé du meurtre de Mélanie Decamps.

L'adolescente a par ailleurs nié avoir eu des relations sexuelles

avec Michel Déry, comme ce dernier l'avait affirmé dans un enregistrement produit en preuve mardi dernier.

L'adolescente dit avoir passé une nuit chez Déry parce que c'était plus commode pour elle en vue d'un

voyage qu'elle devait entreprendre. "Il voulait aller trop vite en affaires", a dit l'adolescente. "Je ne l'aimais pas, il avait de la misère à comprendre que je n'étais pas intéressée à lui".

Déry avait déclaré qu'il s'était découragé après le départ de cette adolescente et que, pour vaincre sa solitude, il avait amené Mélanie Decamps chez lui.

Mercredi après-midi, outre le témoignage de l'adolescente qui s'est déroulé à huis-clos - sauf pour la présence de la presse -, le juge a entendu également la demande d'un juré qui réclamait d'être libéré de sa charge à cause du stress occasionné

69 ans et toujours prêt

CHESAPEAKE, Virginie (Reuter) — Détenneur du castor d'argent, la plus haute récompense scout, cité en exemple par les présidents Gerald Ford et Ronald Reagan, pour ses hautes valeurs morales, Arthur Humpries, a été incarcéré mercredi pour des actes que Baden Powell eut désavoué avec force.

L'ancien chef scout, âgé de soixante-neuf ans, est accusé de sodomie et outrage à la pudeur sur la personne de cinq jeunes scouts âgés de onze à quatorze ans au cours des trois dernières années. Des photos sans équivoque ont été saisies à son domicile mardi soir par la police.

par la cause. Le juge a refusé.

Confirmations

En matinée, le jury a entendu sept témoins, qui, pour la plupart, sont venus corroborer des affirmations antérieures.

Le jury a entendu consécutivement l'agent Jean-Pierre Bernard, le lieutenant Silvano Tendi, les agents Yvan Martel et Michel Genest, tous de la Sûreté du Québec du Cap de la Madeleine, ainsi que le coporal André Jetté de Drummondville.

Le seul élément nouveau qui a été divulgué, c'est que Déry, après avoir abandonné présumément Mélanie Decamps en forêt, serait retourné chez lui et aurait effacé toutes les traces du passage de l'enfant.

Par ailleurs, M. Jules Joyal, propriétaire du terrain par où serait passé Déry avec Mélanie, et M. Gérard Wenning, employé d'un bureau d'ingénieurs, ont confirmé que des arbres ont été abattus entre le 8 et le 12 août et que des rubans rouges phosphorescents ont été posés dans le secteur, rubans qui ont servi à attacher la fillette à un arbre.

A ne pas répéter

Suzanne et Wilfrid Brodeur, de la rue Conrad, sont revenus enchantés de leur séjour en Europe. Seul ennui, à leur retour, leur petit chien n'était plus là...

— O —

Maryse Bombardier, qui vantait tant la salade de pissenlit, en parlerait-elle encore avec autant d'envie et d'enthousiasme... maintenant qu'elle y est allergique...

— O —

Secrétaire à Chef-radio, Marie-André Chagnon se souviendra longtemps de l'orage d'hier: bien arrosée par le ciel et un automobiliste, c'est détrempee qu'elle est arrivée au bureau où quelqu'un lui a gentiment offert d'aller faire sécher son pantalon... et pendant qu'elle se réfugiait derrière son petit bureau, camouflant du mieux qu'elle pouvait avec un gilet ce qui lui manquait, un taquin, comme toujours en pareille circonstance, lui refila un client, ce qui eut l'heur de la faire rougir tellement elle était mal à l'aise...

— O —

Quand il est question du service de police que le Canton de Granby doit se donner, il arrive au maire Louis Choïnière, qui n'apprécie pas tous les commentaires publiés sur le sujet dans ce journal, d'ironiser: "c'est l'éditorialiste qui décide"...

Sommaire

Agenda	4
Annonces classées	21
Commentaires	8
Décès	21
Economie	8
Grands titres	14
Jeux	22
Page d'histoire	15
Région	6
Roman	20
Sports	23
Statistiques	24
Page à Ben	25



La Quotidienne

356
8309



V. L.
Réfrigération Inc.

"Les Professionnels en climatisation et réfrigération"

985 André Liné, Granby 378-4884

Charles Hubert
un nom... une mercerie
Au coeur du Centre-Ville à Granby

JOUEZ AU BINGO et GAGNEZ UN VIDÉO-CASSETTE STÉRÉO de marque J.V.C. Une valeur de 1300\$ LES NUMÉROS D'AUJOURD'HUI ont été pigés par François Ledoux. G-57 0-75

La Voix de l'Est Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby, J2G 2V4. — Tél: 372-5433, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

Editeur et directeur général: Guy Crevler
Secrétaire-Trésorière et directrice du personnel: Claudette Viau
Directeur de l'information: Alain Gazaille
Chef-éditorialiste: Valère Audy
Directeur de la publicité: Gilles Gagnon
Directeur du tirage: Jean-Nil Laplante
La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe Enregistrement no 0679



Granby

Le CLSC menacé d'expulsion

GRANBY — Après avoir réclamé à cor et à cri un CLSC pour la municipalité, voilà que Granby s'apprête à jeter à la rue le Centre local de services communautaires pour le non respect des règlements relatifs à la sécurité dans les édifices publics.

Il y a pourtant près de deux ans (septembre '82) que le CLSC occupe le rez-de-chaussée et le second étage du 55 de la rue Court. "Et jamais, de faire savoir la présidente Annette Lemieux, on nous a dit qu'on devrait quitter les lieux pour cette raison. Je trouve ça aberrant que des fonctionnaires puissent nous obliger à déménager une fois de plus".

Cette dernière ne comprend pas non plus que la municipalité s'a-

charne sur le CLSC compte tenu qu'il doit déménager ses pénates dans environ huit mois.

Incendie

Toutes ces difficultés



Jean-Pierre Jodoin

faites au CLSC le sont, semble-t-il, dans un but

louable: celui de protéger la vie des personnes qui travaillent et qui ont affaires au Centre.

"Quand la MRC était seule locataire, elle dérogeait quelque peu à

nos règlements. Mais on était tolérant étant

donné qu'il n'y avait que des bureaux", a indiqué M. André Jean, inspecteur sénior des bâtiments pour Granby.

M. Jean a expliqué qu'en sous-louant une partie de la bâtisse (qui appartient à la Commission scolaire de Granby) la MRC savait fort bien qu'elle devait faire des travaux d'importance pour la rendre conforme aux normes de sécurité dans les édifices publics.

"La MRC a un rapport de nos services entre les mains, rapport qui indique les déficiences à corriger", de confier M. Jean. Celui-ci a ajouté qu'il était prêt à endurer le CLSC jusqu'en juillet parce

que son bail prend fin à ce moment-là mais après cela, il devra nettoyer la place.

Le maire Paul-O. Trépanier a pour sa part estimé les travaux à effectuer à \$150,000. Ces travaux concernent à peu près tous des améliorations à apporter à l'édifice au cas où un incendie s'y déclarerait.

"Si le CLSC met le feu au premier, on ne veut pas qu'il mette la vie des employés de la MRC en danger", d'expliquer M. Jean.

La Municipalité régionale de comté ne semble pas l'entendre de cette façon cependant. Elle n'a en effet pas tenu compte de l'avertissement que lui a servi la ville de ne pas renouveler le bail du CLSC.

"On en a à peu près pas discuté. On préfère attendre les événements, de dire le préfet Louis Choinière. Chose certaine, on n'a pas l'intention de mettre le CLSC dehors. Ca ne se fait pas, surtout qu'ils ne sont là que sur une base temporaire.

M. André Jean a finalement laissé entendre très clairement que si le CLSC ne se pliait



Mme Annette Lemieux, présidente du CLSC, croit que la municipalité devrait être tolérante encore pour quelques mois.

pas à la volonté de la tentées. "C'est le seul ville, des poursuites en recours qui va nous cour devraient être in- rester", a-t-il conclu.

Trépanier traite ses fonctionnaires de zélés



Le maire Paul-O. Trépanier est en désaccord avec la position de ses fonctionnaires, position défendue par les autres membres du conseil.

GRANBY (JPJ) — Des zélés qui brandissent lois, codes et règlements comme des chevaliers de l'apocalypse.

Voilà ce que pense le maire Paul-O. Trépanier des fonctionnaires qui travaillent au département de construction-zonage de la municipalité.

"Les conseillers ont appuyé la position défendue par le département de construction pour évincer le CLSC de l'édifice de la rue Court. Moi non", de faire savoir M. Trépanier. Ce dernier s'est toutefois demandé si les conseillers auraient le courage d'aller jusqu'à prendre des procédures en justice contre le CLSC.

"On a réclamé le CLSC au gouvernement pour finalement l'obtenir après de hautes luttes. Et maintenant, on va les mettre dehors. C'est un non-sens", de dire le premier magistrat.

M. Trépanier a encore mentionné que c'était tout simplement épouvantable de vouloir déloger le CLSC "quand on sait qu'ils vont bientôt occuper (vraisemblablement au début de '85) l'école Fatima".

Le maire a confié que si les fonctionnaires veulent être zélés, ils devraient au moins l'être au bon endroit. "Il n'y a rien de conforme au Centre de formation professionnelle et il n'est pas fermé pour autant. Pas plus que l'hôtel de ville".

Pas d'argent

De son côté, la présidente du CLSC, Mme Annette Lemieux, a mentionné qu'aucune des deux commissions scolaires n'était prête à investir des deniers publics dans la réfection de l'édifice de la rue Court.

Mme Lemieux parle en connaissance de cause puisqu'elle est commissaire à la Commission scolaire locale et siège sur l'exécutif de la Régionale Meilleur.

La Municipalité régionale de comté qui n'est que locataire de l'édifice n'a pas non plus l'intention d'investir des dollars dans la rénovation de l'édifice. Du moins tant et aussi longtemps qu'elle n'en sera pas propriétaire.



Le sourire matinal

Toto, vous avez une orthographe déplorable. Quand vous avez un doute, consultez le dictionnaire.

Mais, Mlle, je n'ai jamais de doute.

Guy L. BUSSIÈRE

PHARMAPRIX - Galeries de Granby

LOCATION DE VIDÉO-DISQUES

*** ALLEZ AU CINÉMA *
À LA MAISON**

LOCATION APPAREIL

\$9⁹⁵

fin de semaine

SPÉCIAL LOCATION DISQUES SEULEMENT

\$2⁰⁰

chacun

500

DISQUES DISPONIBLES
* ENFANTS * COMÉDIE
MUSICALE * WESTERN
* SPORTS * ETC.

RCA

MasterCard

VISA

GEMO

727 COWIE, GRANBY 378-8209

Pannes d'électricité

GRANBY(GT) — Plusieurs abonnés d'Hydro-Québec ont été privés de courant hier après-midi, lors des orages qui se sont abattus sur la région. M. Gilles Hamelin, du service à la clientèle, précisait vers 16h00 que quelques centaines d'abonnés avaient été touchés à Granby, Ste-Cécile, Bromont, Dunham et Béthanie.

Des pannes de courte durée dans certains cas, mais qui se sont prolongées pour plusieurs clients de la société d'état, entre

autres à Ste-Cécile et à Béthanie. En fait, des transformateurs, touchés par l'éclair, ont sauté à certains endroits, alors qu'ailleurs, c'est le vent et ses conséquences qui sont responsables des pannes.

M. Hamelin a précisé que les pannes étaient mineures dans tous les cas, mais que leur répartition sur un vaste territoire expliquait les délais, tant et si bien qu'à 16h00, les équipes de réparation étaient toujours à pied d'oeuvre.

Un automobiliste dépouillé de son auto

GRANBY (GV) — Un résident d'Acton Vale a vécu des minutes d'angoisse, dans la nuit de mardi à mercredi, quand les deux auto-stoppeurs qu'il avait fait monter dans son automobile la lui ont volé après l'avoir forcé à descendre.

La victime, dont la police préfère taire le nom, circulait sur la rue Mountain, en direction de la rue Dufferin, quand il a aperçu à l'intersection deux individus qui faisaient du "pouce". Croyant les reconnaître, il les fit monter.

Les regrets firent place à la crainte quand ils le forcèrent à prendre la direction de St-Dominique et ensuite la route 20. En passant à Ste-Hélène, il fut soulagé de son véhicule et abandonné sur le

bord de la route. L'ordre était clair. "On a besoin de ton automobile, ôte-toi de là", lui a lancé celui qui prenait place sur la banquette avant, côté passager. La victime n'a pas été molestée. C'est en se trouvant refuge chez un résident de l'endroit que l'automobiliste a pu atteindre la police.

Les deux individus recherchés sont âgés dans la vingtaine, mesurent environ cinq pieds huit pouces, pèsent 160 livres. L'un a

les cheveux noirs, l'autre est blond. Un des deux portait des lunettes.

La section des enquêtes criminelles de la Sûreté municipale de Granby a communiqué toutes les informations les concernant au Centre de renseignements policiers du Québec pour fins de retransmission à tous les corps policiers. Le véhicule volé, une Oldsmobile Sierra 1983, n'a pas encore été retrouvé.

Agenda

Aujourd'hui

Ce soir, à 19h30, à la salle "La Source" du 746 rue St-Jacques, assemblée générale annuelle et élections du Club Joie de Vivre de la Haute-Yamaska Inc.

Ce soir, à 20h00, au motel Le Granbyen, 700 rue Principale à Granby, assemblée générale d'information de l'Association des entrepreneurs en construction de Brome, Missisquoi, Shefford Inc.

Sujet: Le gaz naturel, un atout important pour les entrepreneurs en construction.

A venir

Vendredi le 25 mai, à l'aréna de Granby, le corps de Cadets de la Marine de Granby aura son inspection finale. Bienvenue à la population.

Dimanche le 27 mai, un voyage est organisé par Loisirs Esmond pour aller voir jouer les Expos qui reçoivent San Francisco. Egalement, du 19 au 22 juillet, un voyage-vacance à Toronto et Niagara Falls est organisé. Pour plus d'information, contacter après 16 heures Ghislaine au 378-3486.

Les 26 et 27 mai, de 9h00 à 17h00, sur le terrain de stationnement de la Caisse populaire de Ste-Anne de La Rochelle, le Centre de Loisirs de l'endroit tiendra une grande vente de fleurs, légumes, arbustes, arbres donner de l'information.

UN SPÉCIAL DE JOS:

AVEC L'ACHAT D'UN COMPLET

VALEUR DE \$125⁰⁰ à \$295⁰⁰

VOUS RECEVREZ

GRATUITEMENT

* 1 CHEMISE, 1 CRAVATE, 1 MOUCHOIR



LOT DE VESTONS SPORT \$59⁰⁰

SLIP EGO 3 pour \$9⁰⁰

GILETS ET CHEMISES À MANCHES COURTES \$9⁰⁰

POURQUOI NE PAS PROFITER DE CE SPÉCIAL POUR LA FÊTE DES PÈRES !



MISEZ JUSTE, MISEZ

MERCERIE JOS LAMOUREUX

Le centre du pantalon

149 Laurier, Granby 372-8243

Stationnement facile



L8287

Federal Pioneer: rien ne bouge

GRANBY(GT) — La grève se poursuit toujours à la Federal Pioneer, de Granby, et le conflit, qui en est à sa sixième semaine, semble vouloir s'éterniser.

"Nous n'avons rien de neuf, de commenter le président du syndicat, M. Paul Carpentier, sauf qu'une rencontre avec la partie patronale, la semaine dernière, n'a rien donné."

Une rencontre où le Local 6750 des Métallos, affiliés à la FTQ, avait pourtant diminué ses demandes salariales à 7% pour la première année et à 7% également pour la deuxième année. "Les patrons sont

restés sur leurs positions, de commenter M. Carpentier: 2% en avril, 2% en octobre et 4% l'an prochain."

Il y a quelques jours, la Fédéral Pioneer faisait parvenir une lettre à la centaine d'employés qui sont en grève, les enjoignant de reprendre le travail sans quoi une trentaine d'emplois risquaient d'être perdus.

Chantage ou menace réelle? M. Carpentier ne saurait le dire, mais il croit au chantage. "Les lignes de production qu'on menace de sortir du Québec, précise-t-il, nous les avons obtenues parce que la production était justement moins dispendieuse à Granby..."

\$25,000 au Funambule

GRANBY(GT) — Le Funambule, la Maison des jeunes de Granby, vient de se voir accorder une subvention de \$25,000 de la part du

ministère des Affaires sociales. Cet appui tangible aux efforts bénévoles constitue, en fait, une reconnaissance du tra-

vail accompli depuis plusieurs mois.

Pour M. Luc Genest, directeur au Funambule, cette décision de Québec est d'autant plus bienvenue que depuis le 27 avril, c'est le bénévolat pur et simple qui permet au Funambule de subsister, le programme fédéral Relais qui avait permis de le mettre sur pied étant terminé.

"Par ailleurs, d'ajouter M. Genest, les besoins sont grands, pour la Maison qui accueille les jeunes de 12 à 17 ans: d'ici le mois de juin, nous devrons déménager, la Commission scolaire ayant besoin de la résidence que nous occupons actuellement au 100 de la rue Dufferin."

Précisons enfin que le Funambule, ouvert depuis le 19 septembre, compte déjà plus de 150 membres, sans compter un grand nombre de jeunes (pas des délinquants) qui viennent y faire leur tour.

Les Assurances
J.P. Zahra Enr.

Assurance gén. & vie
1158 Route 112
(chemin Waterloo)
Granby

372-8264



M. Jean-Pierre Zahra
C. d'A. Ass.

10 ans d'expérience
au service des gens
de la région.



M. DARCY,
propriétaire

Vente et réparation
d'accessoires électriques

Technicien diplômé

Mr. Rasoir

568 Boul. Bolvin,
Granby, Qué. J2G 2L7

378-4040

Rue Carmen

Second parc bon marché pour le canton

GRANBY (JPJ) — Le canton de Granby vient de se porter acquéreur pour la somme de \$1 d'un terrain d'une superficie de 115,000 pieds carrés. Terrain déjà connu sous le nom de parc Forand.

Le terrain en question, situé rue Carmen, dans le développement domiciliaire qui longe la rue Cowie en direction du Rebel Speedway, a déjà été aménagé en partie par les résidents du secteur qui compte au-delà de 125 propriétés.

"Les propriétaires ont buché le bois du parc et aplani le terrain eux-mêmes" a indiqué le secrétaire-trésorier, M. Réal Paré.

Avec les revenus qu'a rapporté la coupe du bois, sans compter l'aide financière et technique des Loisirs du canton et "l'huile de bras" des gens du secteur, on prévoit aménager le parc dès cette année.

Un terrain de volley-ball et un autre de soccer doivent voir le jour cet été. On prévoit aussi construire des jeux pour les enfants, des jeux comme on en retrouve dans les parcs-écoles de la ville.

L'hiver prochain, une patinoire pourra être aménagée à son tour.

A l'exception du terrain municipal de balle-molle, situé sur la 112 à l'intersection de la route menant à Ste-Cécile-de-Milton, il s'agit du seul parc aménagé que compte le canton.

Les Loisirs espèrent cependant se doter de structures importantes cet été en aménageant un terrain près du parc de balle-molle. Ils doivent pour ce faire, obtenir une subvention de \$200,000 du gouvernement fédéral.

Vite lu

Portes ouvertes à la caserne

La population de Granby est invitée, en fin de semaine, à visiter la caserne de police-pompier de Granby. Les intéressés n'ont qu'à s'y présenter entre 10h00 et 16h00 samedi ou dimanche, à leur convenance. Ils seront accueillis par la direction et pourront effectuer une visite guidée. La caserne est située à l'intersection Simonds sud et Léon-Harmel.

Tournoi de golf reporté

GRANBY — Le tournoi de golf bénéfice, au profit du Festival gastronomique, n'a pas tenu le coup hier, devant la température. Malgré tout, une cinquantaine de personnes s'étaient rendues aux Cèdres, pour un tournoi qui a évidemment été reporté. Le tout sera repris mercredi prochain, le 30 mai, à compter de midi, au même endroit.

COUSINE
PIANO BAR



DU MERCREDI AU SAMEDI

MARIO ET DUNCAN

798 PRINCIPALE, GRANBY

L-8265

C'est votre dernière chance!

THE DRINKS

s'en vont, venez leur dire bonjour.

Au KOKUS BAR

La Mansarde

2025 Route 112 St-Césaire

A NE PAS MANQUER

SAMEDI LE 26 MAI

OUVERTURE OFFICIELLE DE

LA TERRASSE TOUTE LA JOURNÉE

DES SURPRISES VOUS ATTENDENT

L-8602

BAR

Sexuals

"UNIQUE EN SON GENRE"

Jeu. Ven. Sam.

SPECTACLES SPÉCIAUX

Danseur

jeu. ven. et sam.

DANSEUSES NUS

TOUS LES JOURS

Venez voir Gilles,

anciennement du

Nid Condor



103, Rte 139

St-Alphonse de Granby

Sortie 68, Autoroute des Cantons de l'Est

L-6738

LIBRE — SERVICE DEPANNEUR

G. MÉNARD

(coin St-Charles et St-Jacques)

ESSENCE DIESEL



PETRO-CANADA

EN VIGUEUR!
DIRECTEMENT DU JAPON

par **SON X plus**

LA VIDEOMOVIE

JVC



La place AUDIO-VIDÉO par excellence.

Son X plus

39 Évangéline, Granby

378-9816

L-7539

PEPSI 6 X 300 mL 1 49	7 UP 6 X 300 mL 1 49	ORANGE CRUSH 6 X 300 mL 1 49
---	--	--

Quantité limitée

L-7128

LA VOIX DE L'EST — JEUDI 24 MAI 1984

La région

Coupure budgétaire de \$800,000

L'hôpital BMP MENACE d'abolir les soins prolongés

par Jacqueline de Bruycker

COWANSVILLE — L'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville fermera son département des soins prolongés si Québec persiste à lui imposer des compressions budgétaires drastiques.

«Le problème est double. D'une part, Québec nous impose une compression budgétaire de 5% environ, ou \$500,000 par an, mais, il nous oblige aussi à balancer notre budget de l'an dernier, ce qui représente une coupure globale de \$800,000 pour 12 mois», explique le directeur de BMP, M. Roland Fournier.

Le conseil d'administration de BMP juge inacceptables de telles compressions mais,

«invité» par Québec à soumettre un plan de compression, il s'exécute, mardi soir, en proposant, comme seule solution possible, la fermeture du 3e étage nord, qui abrite les 29 lits de l'unité des soins prolongés, dont le coût d'opération est d'environ \$800,000 par année.

Un plan que le conseil d'administration refuse d'appliquer. «Même si on nous y oblige, ce n'est pas nous, qui fermerons des services,

mais Québec», précise M. Fournier.

Le directeur souligne que les critères sur lesquels le ministère des Affaires sociales s'est basé pour réduire les budgets des hôpitaux sont «ténébreux». «Il n'y a pas eu de discussion, Québec ne nous a pas demandé notre avis. Le ministère n'a pas fait d'étude, il n'a effectué aucune visite, ça n'a été qu'une opération comptable, arbitraire, irrationnelle», dénonce-t-il.

La balle est maintenant dans le camp du ministre Laurin. «Il est obligé de nous répondre, c'est à lui de prendre la décision et d'en assumer les conséquences face à la population. Politiquement, il n'a pas la tâche facile. Peut-être va-t-il changer d'avis, peut-être que la peur de couper des services va l'amener à trouver une autre solution», conclut M. Fournier.

Rien à couper

«Il n'y a plus rien à couper», affirme M. René Hauser, président du conseil d'administration, en soulignant que BMP, qui compte

140 lits, se situe par rapport aux autres établissements dans la très bonne moyenne avec un coût d'opération par jour, par patient de \$259.51 l'an dernier.

Si l'hôpital cowansvillois perd son département de soins prolongés, c'est, selon lui, de 30 à 40 emplois qui disparaîtront.

«BMP doit couper plus que les autres hôpitaux, les chiffres sont là. C'est, avant tout, une question politique», M. Hauser est personnellement convaincu que si Québec se montre si intraitable, c'est parce que le comté a un député libéral, critique de sur-

croît en matière d'affaires sociales.

Opposition

Si le conseil d'administration a, à son corps défendant, proposé à Québec un plan de compression budgétaire, un de ses membres, M. Jean-Paul Sirois a carrément refusé de l'endosser.

«Ce n'est pas que je blâme mon conseil, au contraire. Quelle autre solution pouvait-il envisager? Supprimer les soins intensifs? Le bloc opératoire? L'urgence? ... Il n'a aucune marge de manoeuvre. Mais comme représentant des bénéficiaires, je me devais de voter

contre, je ne pouvais pas faire autrement», indique M. Jean-Paul Sirois.

Pour lui, le problème ne date pas d'hier. «Il y a quelques années, BMP a augmenté sa capacité de lits, mais sans que Québec réajuste son budget. Il y a eu beaucoup de représentations de faites, on a même obtenu un petit montant additionnel, mais l'écart n'a jamais été comblé comme tel», mentionne-t-il.

3 blessés dans une collision

STUKELY-SUD

— M. Sylvain Grenier, de St-Liguori (comté de Montcalm), a subi une légère commotion cérébrale, hier, dans un accident de la circulation survenu à Stukely-Sud.

La collision impliquant sa camionnette et un autre véhicule de même type s'est produite vers 9 heures 15, à l'intersection des chemins Diligence et Carrières.

Les passagers du second véhicule, MM. Robert Jetté, de Waterloo, le conducteur, et Germain St-James ont subi des blessures superficielles.

Quant à M. Grenier, il a été traité au Centre hospitalier de Granby. Les constatations d'usage ont été faites par un agent de la Sûreté du Québec, détachement de Granby.



CETTE SEMAINE
du 23 au 27 mai 84

SPÉCIAL 9⁹⁵

CONIFÈRES EN POT
DE 2 GALLONS

PÉPINIÈRE
ABBOTSFORD

INC.

605, rue Principale

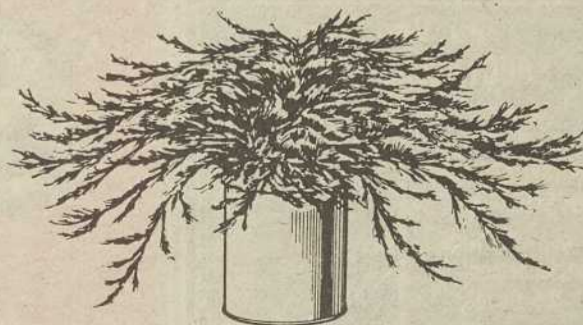
Saint-Paul d'Abbotsford, Qué. JOE 1A0

Tél. (514) 379-5779

BOTANIX

POUR EMBELLIR
VOTRE EXTÉRIEUR
PÉPINIÈRE ABBOTSFORD INC.

VOUS OFFRE UN GRAND CHOIX DE
FLEURS ANNUELLES, VIVACES,
ARBRES, ARBUSTES, CONIFÈRES.



OUVERT 7 JOURS
PAR SEMAINE



L7548

Conseil de Farnham

26%

d'augmentation votée sans opposition

FARNHAM (CD) — Le règlement qui permettra au maire et aux conseillers de la ville de Farnham de se prévaloir d'une augmentation de 26% a été adopté lundi sans aucune opposition.

L'avis de règlement ayant été donné selon les dispositions de la loi 21 jours avant son adoption, les membres du conseil ont unanimement approuvé à la séance de lundi dernier que le salaire du maire Jules Bélisle passe de \$9,961.68 à \$12,600 et que celui des conseillers grimpe de \$3,320.52 à \$4,200.

Cette augmentation de l'ordre de 26% a été proposée par la conseillère Madeleine Auclair et secondée par M. Jacques Lareau sans entraîner d'autres discussions. Selon les élus, il s'agit d'un réajustement des salaires qui s'imposait compte tenu de l'accroissement de leur rôle et de la complexité de leur travail.

Par ailleurs, selon une étude menée par la Voix de l'Est, les membres du conseil de Farnham seront les élus municipaux les mieux payés de la région, à partir du 1er juin. Par exemple, le maire Bélisle recevra \$1.94 de chacun de ses citoyens alors que le maire de St-Jean reçoit \$1.30, celui de Cowansville \$1.20, Waterloo \$1.29 et St-Hyacinthe 62¢.

Caution refusée pour une 2e fois

GRANBY (GV) — Martial Michaud, l'homme d'affaires de Repentigny présumément impliqué dans un vol qualifié perpétré le 14 mai à Roxton Pond, a échoué une seconde fois dans sa tentative d'obtenir sa libération sous caution.

Hier, le juge Thomas Toth, de la Cour Supérieure, a rejeté la requête en revision de cautionnement déposée mardi par le procureur de l'accusé, Me Jean Charest.

Le magistrat a jugé que la défense n'a pas fait la preuve que le juge de première instance a erré en refusant de remettre l'accusé en liberté en attendant la suite des procédures intentées contre lui pour avoir présumément tenté de recouvrer un montant de \$10,000.

On se rappellera que le juge Claude Léveillé avait refusé toute caution à ce commerçant de 54 ans en invoquant "la violence inouïe" des événements et les menaces de mort que Martial Michaud aurait proférées à l'endroit de deux personnes.

On peut dire aussi que la déclaration de l'accusé à l'effet qu'il n'avait pas d'antécédents judiciaires alors qu'il a déjà été condamné il y a une vingtaine d'années à 6 mois de prison a été loin d'aider sa cause.

Il a donc dû réintégrer la prison commune de Cowansville jusqu'à la tenue de son enquête préliminaire qui a été reportée au 30 mai. Michaud, qui a nié sa culpabilité à des accusations de vol qualifié, voies de fait, séquestration et introduction par effraction, a demandé à être jugé par un juge et un jury.

Le cancer agit... réagissez

Société Canadienne du Cancer

Woolco

Offres en vigueur jeudi, vendredi et samedi seulement. Venez tôt pour un meilleur choix!



Offres Plus*

PRIX "OFFRE PLUS"
Rabais de
25%
à
35%!

SUPREME®

Accessoires pour la cuisine.

Bouilloire polle 2,5 L, bouilloire amande 2,5 L, bain-marie 1,7 L, fait-tout 5 L, fait-tout 13,5 L, pocheuse 3 oeufs, casserole 0,8 L, casseroles couvertes 1,14 L, 2,6 L et 3,4 L, percolateur 7 tasses.

Prix courant, chac.: 4.96 à 26.56

3⁵⁶ à 18⁵⁹



CORNING
PRIX "OFFRE PLUS"
Une offre à ne pas manquer!

Casseroles couvertes 2 L, 3 L et 5 L. Motif "Spice O' Life"

2 L. Prix courant, chac.: 20.89 **14⁹⁶** chac.

3 L. Prix courant, chac.: 27.95 **17⁹⁶** chac.

5 L. Prix courant, chac.: 46.46 **25⁴⁶** chac.



ENERGIZER
PRIX "OFFRE PLUS"
9V. "C" ou "D".
Au choix:
297
le paquet
Piles "AA"
267
le paquet

Piles alcalines "Energizer"

Pour calculatrices, jouets, appareils photo, jeux, etc. 1 pile 9V ou 2 piles "C" ou "D". Un bon achat!

Pile "AA" en prime! 2 piles et 1 en prime.



JORDACHE
PRIX "OFFRE PLUS"
Rabais de
40%

Tout diaphane
Gouset doublé coton.
Teintes dernier cri. Unitaille.
Prix courant, chac.: 2.25 **1³⁵** chac.



WonderBra
PRIX "OFFRE PLUS"
Au choix:
7²⁵
chac.

Achat spécial!
Poitrine forte. 34 à 40 B, 34 à 42 C et D. N° 2610.

Achat spécial!
Modèle à armature. 34 à 38 B, C, D. N° 7070.



PRIX "OFFRE PLUS"
Rabais de
30%

Coton-polyester. Boucle devant. Poches latérales. Blanc et couleurs variées. 8 à 16. Prix courant, chac.: 14.88.

Pantalon rugby "Contempra" pour dames.

\$10
Chac.

Commentaires

Cinq minutes auraient suffi

Le ministre des Finances du Québec, M. Jacques Parizeau, n'avait à peu près rien d'important et neuf à dire dans son huitième discours sur le budget. Et ce pour cause, le gouvernement ayant égrené au fil des mois les programmes et mesures susceptibles de relancer l'économie. Sa mince marge de manœuvre étant ainsi entamée, personne ne s'attendait d'ailleurs à quelque spectaculaire annonce que ce soit.



par Valère Audy

Le ministre s'est donc limité à un tour d'horizon des mesures et programmes appliqués pour conclure qu'ils produisent d'excellents résultats, même si ceux-ci ne se traduisent pas par une réduction du nombre des chômeurs, et que, dans les circonstances, il n'y a pas lieu de procéder à d'importants virages. Bref, on ne change pas une formule gagnante. Une formule gagnante à son avis, mais pas nécessairement aux yeux des Québécois qui sont nombreux à en arracher.

Le déficit prévu reste en conséquence le même et les impôts ne sont modifiés ni à la hausse, ni à la baisse. Le péage sur les autoroutes sera aboli par étapes, les cigarettes coûteront plus cher, le plafond des dons des entreprises familiales est relevé, le programme Corvée-Habitation est prolongé, des adoucissements sont consentis à ceux qui travaillent avec leur auto ou à l'étranger, etc.

Mais la réforme de la fiscalité tarde à venir et les taxes dites temporaires demeurent. Victime de la gourmandise des pétrolières

lors de la réduction de sa taxe ascenseur sur l'essence, le ministre n'est pas prêt à la diminuer encore à leur bénéfice. Quant à l'indexation des exemptions d'impôt, il faudra attendre la réforme de la fiscalité pour savoir de quoi il en retournera.

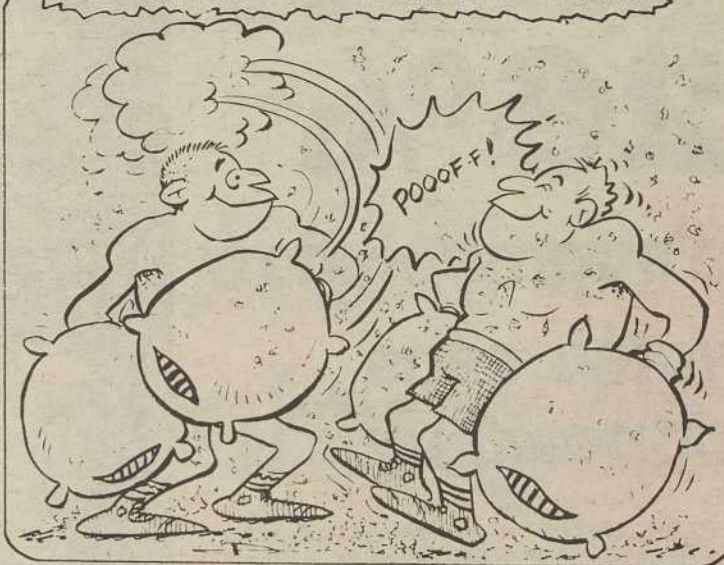
Cela laisse en fait à peu près tout le monde sur son appétit, des simples citoyens aux milieux d'affaires en passant par les chômeurs, les consommateurs, les organismes patronaux et syndicaux. Car il n'y a rien dans ce discours qui stimule la création d'emplois si essentielle à l'augmentation de la consommation et de la production. Et l'austérité durera dans les services publics.

Comme au fédéral, Québec décroche des programmes temporaires pour rechercher les emplois permanents, d'où son encouragement aux secteurs minier, pétrochimique et technologique, aux jeunes qu'il incite à compléter leurs études, etc. Mais du même gouvernement central, qu'il accuse de récupérer les fruits de l'effort québécois de relance et de s'employer à déstabiliser l'économie québécoise, le ministre ne cache pas qu'il en a aussi plein le dos.

Encore une fois, M. Parizeau a pointé Ottawa du doigt et, à toute fin pratique, prêché l'indépendance... en répétant que le fédéral s'emploie à déstabiliser l'économie du Québec et en prétendant que le Québec se tire beaucoup mieux d'affaires en matière de relance que les autres provinces, le Canada et la majorité des pays du monde occidental.

Voilà donc un discours que la population oubliera bien vite, dont on ne parlait d'ailleurs déjà plus hier matin, sauf chez les adversaires politiques. En somme, tout ce que M. Parizeau avait de neuf à dire, il aurait pu le résumer dans une déclaration ministérielle qui aurait pris tout juste cinq minutes... dix minutes en phrasant un peu.

RECOMMANDATIONS SECURITAIRES POUR LA BOITE...



Pensées de Charles

L'amitié: Si la terre est ronde, c'est pour que l'amitié puisse en faire le tour.

— O —

L'impôt: C'est la partie de leur salaire dont plusieurs auraient besoin pour vivre décemment.

— O —

Prétentions: Elles sont une source de peines et l'époque du bonheur commence au moment où elles finissent.

— O —

Le ciel: Tout le monde voudrait y aller bien vite si la pluie qui en tombe représentait des larmes de joie des élus.

— O —

Vérité: "J'ai toujours plaisir à entendre un homme parler de lui-même, car, en pareils cas, je n'entend dire que du bien." (Will Rogers)

— O —

Les livres: Celles que prend le corps lui font du mal... ceux qui lui entrent dans la tête lui font du bien.

— O —

Adam et Eve: Depuis le jour où le premier offrit une pomme à l'autre, il y a souvent malentendu entre les deux sexes au chapitre des cadeaux.

Charles le Prince

par Claire DesGens

FARNHAM — Les propriétaires de Farnham devront désormais assumer les frais de construction et de raccordement des conduites privées et de toute nouvelle entrée d'eau et d'égouts.

Le règlement à cet effet a été adopté unanimement par le conseil de Farnham lundi soir alors qu'il ne semblait pas créer un consensus aussi clair parmi les citoyens.

La ville offrait ce service gratuitement depuis le 26 juin 1979 afin de privilégier l'accès à la propriété alors qu'à partir du 28 mai prochain, un coût fixe de \$700 sera chargé pour la construction et le raccordement de toute nouvelle entrée d'eau d'un pouce de diamètre et de six pouces et moins pour les égouts sanitaires et pluviaux. Le coût comprend l'excavation, les matériaux, la main-d'œuvre ainsi que la réfection de la rue, du pavage et du trottoir.

Le taux fixé par la ville devra être payé par le propriétaire ou l'entrepreneur agissant pour lui avant même que la ville ne débute les travaux. Par contre, l'entretien, la réparation et le remplacement des entrées d'eau et d'égouts seront à la charge du fonds d'administration des activités municipales.

Mécontents

Ce nouveau règlement ne satisfait pas tout le monde. Un contracteur en construction de Farnham, M. Isidore Barabé a

Farnham fait des mécontents

Les entrées d'eau et d'égouts aux frais des riverains

manifesté son mécontentement à la dernière séance du conseil. "Il y a plusieurs citoyens qui ne sont pas en faveur de ce règlement et qui l'ont fait savoir aux conseillers mais il y en a encore plus qui ne sont pas encore au courant", affirme-t-il.

M. Barabé insiste sur le fait que la ville de Farnham donne d'une main pour mieux prendre de l'autre se référant aux subventions de \$1,500 qu'elle octroie dans le cadre du programme Corvée-Habitation pour privilégier l'accès à la propriété. "On donne \$1,500 aux nouveaux propriétaires et on vient leur en chercher \$700 pour les égouts. Ce sont les jeunes qui veulent s'installer qui sont encore pénalisés. Après cela, le conseil viendra dire qu'il contribue à la relance des nouvelles constructions."

Trottoirs

Dans un autre règlement adopté également lundi soir, le conseil de Farnham a décrété que le coût des nouvelles constructions de trottoirs ou de bordures en béton de ciment seront chargées à 50% aux propriétaires dont la

façade se situe vers les travaux exécutés.

Par contre, les trottoirs qui seront renouvelés, maintenus, réparés et entretenus le seront

Le maire Tanner n'ira pas au congrès de Winnipeg

COWANSVILLE (JdB) — Le maire Fred Tanner n'ira pas au congrès de la Fédération canadienne des municipalités en juin, à Winnipeg.

"C'est pour des raisons strictement professionnelles que mon épouse et moi, nous n'irons pas à Winnipeg. Il y a des limites au temps que je peux consacrer aux affaires municipales", affirme M. Fred Tanner.

Mais le maire de Cowansville espère bien remettre ça l'an prochain, et en profiter. "Je n'ai pas changé d'idée, je considère toujours qu'un tel voyage constitue une bonne motivation pour les conseillers et une sorte de compensation pour leurs épou-

ses. Si, quand on fait quelque chose, on ne récolte que des problèmes, sans jamais en tirer le moindre bénéfice, ça risque vite de devenir désagréable".

Le voyage en groupe que les membres du conseil effectueront au Manitoba, en compagnie de leur épouse, au coût de \$15,000, n'a suscité aucune réaction de la part des Cowansvillois, mais il a fait la manchette, il y a quelques jours, de l'émission de lignes ouvertes de M. Pierre Pascau, à CKAC.

"Il n'y a rien là. Ça ne me dérange pas le moins du monde. Ce n'est pas une chose qu'on a faite en cachette, on a agi très ouvertement", précise M. Fred Tanner, qui a publiquement reconnu que ce voyage à Winnipeg, c'était aussi un party pour les membres du conseil, "je les fais travailler fort la plupart du monde", indique-t-il.

Il ne s'interroge pas pour savoir comment toute cette affaire a abouti sur les ondes. D'autant qu'aucun Cowansvillois ne l'a approché à ce sujet. "J'en ai bien rencontré un ou deux qui m'ont plaisanté là-dessus, mais rien de plus".

Un autre conseiller, M. Richard Pinsonnault ne serait pas, lui non plus, du voyage dans l'ouest. "Lui aussi, c'est pour des raisons professionnelles", conclut le maire Tanner.

Les conseillers de Farnham OUTRAGÉS de faire l'objet d'un concours de popularité

par Claire DesGens

FARNHAM — Le conseil de Farnham a qualifié de "farce de la semaine" le concours de popularité lancé par la Chambre de commerce afin d'élire le conseiller de l'année.

Organisé dans le cadre du Gala des personnalités de la Chambre de commerce de Farnham, ce concours a véritablement outragé les conseillers. Surtout lorsqu'ils se sont aperçus qu'un bulletin de vote avait été publié dans le journal L'Avenir, édition du 22 mai, demandant à la population de choisir le conseiller qui mérite le plus le titre "d'échevin de l'année" par son dynamisme, la qualité de son travail et son dévouement.

"Il n'est pas question que l'on participe à ce concours", a lancé le maire Jules Bélisle lors de la séance de lundi, ajoutant que la Chambre de commerce avait fait preuve d'un manque flagrant de protocole en s'embarquant dans un tel projet. "Ca ne se fait

Jeune homme de Dunham coupable de possession de mari

COWANSVILLE (GV) — Steven Childerhouse, un jeune homme de Dunham, a été trouvé coupable cette semaine d'avoir été en possession, vers la mi-juin 1983, de 1,737 plants de marijuana dans l'intention d'en faire le trafic.

Après l'avoir trouvé coupable, le juge Claude Léveillé, de la Cour des sessions de la paix, s'est donné quelques jours pour penser à la sentence qu'il est censé lui servir demain.

Ce dernier, qui est âgé d'une vingtaine d'années, a déjà été condamné à 15 jours de prison pour avoir trafiqué une livre de hashish.

Procès

Lors de son procès instruit au Palais de justice de Cowansville, l'accusé a vu la Couronne étaler une preuve le reliant à cette culture un peu spéciale sur un lopin de terre qu'il avait loué pour l'été soi-disant pour faire la culture du maïs.

Des policiers de la Sûreté du Québec avaient découvert la plantation dans un champ situé rang McCullough, à Dunham, où des plants de blé d'Inde commençaient également à germer.

Au cours de son procès, deux té-



"Ce concours de popularité est complètement ridicule", a lancé le conseiller Jacques Lareau lors de l'assemblée de lundi.



M. Robert Allen demande une rétractation du journal L'Avenir relativement au concours de popularité.

pas", a-t-il simplement conclu.

Certains conseillers ont tenu des propos beaucoup plus virulents que ceux du maire sur la nature de ce concours. M. Jacques Lareau, entre autres, a employé des qualificatifs comme ridicule et grotesque. "Nous sommes au conseil pour travailler et non pour parader. Si la Chambre de commerce maintient ce concours, elle

peut compter sur mon absence à son gala."

Pour sa part, M. Robert Allen a demandé que le journal L'Avenir fasse des rétractations dans sa prochaine édition afin que les citoyens de Farnham sachent que les membres du conseil n'entendent pas participer à ce concours. "Le journal n'avait même pas le droit de publier nos photos sans nous demander la permission", a-t-il lancé.

Tous les membres du conseil étant unanimes sur la question de principe, une résolution fut adoptée lundi dernier afin d'avertir la Chambre de commerce de leur intention de ne pas

participer à ce concours de popularité. "Si on veut nommer le conseil entier comme "personnalité de l'année", nous n'y voyons aucune objection", a conclu le maire.

Surprise

Le président de la Chambre de commerce de Farnham, M. Denis Duguay, a paru fort surpris de la réaction du conseil face à ce

concours. "On ne peut pas élire des personnes qui ne veulent pas, indique-t-il, et je respecte leur décision. Ils ont une philosophie qui se défend", ajoute M. Duguay.

Par ailleurs, M. Pierre Bonneau, directeur à la Chambre de commerce et responsable du gala des personnalités a assuré qu'il avait contacté tous les élus avant d'instituer le concours et qu'il ne comprend pas ce soudain revirement.

"C'est sûrement quel- qu'un du conseil qui a voulu boycotter notre gala."



PAVAGES MASKA INC.
ST-DOMINIQUE DE BAGOT, CTÉ ST-HYACINTHE, P.Q.

National 10 ROUES

SPECTACLE DE \$2,000,000.00

Dimanche le 27 Mai

Spectacle 1h30 p.m.



COURSE DE CAMIONS DIESEL & SPECTACLE DE CAMIONS MODIFIES

COURSE DE CAMIONS DIESEL & SPECTACLE DE CAMIONS MODIFIES

Barrière ouverte
8h00 a.m.

EN VEDETTE

AUTOMUSCLE



9 SEC. JET CAMION

DES BOURSES \$5000

ADMISSION \$10.00

OUVERT À TOUS LES COMPÉTITEURS DE 6 & 10 ROUES

LA PISTE D'ACCELERATION SANAIR ST-PIE. QUE

Temps d'essai
9h00 a.m.

PLUS DE 300 AUTOS EN COMPÉTITION

• STREET MACHINE — MUSCLE CAR
• SHW AND SHINE — DRAG RACE
• EXHIBITORS — SWAP MEET

JET FUNNY CARS

STREET MACHINE EST

INF: AURÉLE COLLETTE (514) 366-3171
LORNE CEZAR (514) 683-2363

Piste d'accélération: (514) 772-2426

TRANSCANADIENNE #123 CANTONS DE L'EST #55

LA VOIX DE L'EST — JEUDI 24 MAI 1984

L-8512

SANAIR

SANAIR

L-8512

9

ACIER A. MÉNARD & FILS INC.

(anciennement Acier Bernier)
**585 Simonds sud, Granby,
375-4211**

- Du simple bricoleur au gérant d'entreprise, l'endroit dans la région Granbyenne pour vos besoins en acier.
- Également, nous pouvons vous procurer la gamme complète des produits en aluminium, acier inoxydable cold roll, brass, etc...

VOICI QUELQUES ITEM VEDETTES:

- FER ANGLE • ROND • CARRÉ • PIPE
- POUTRE • PROFIL EN U • ETC.
- PLAQUE • RODE A CIMENT
- TUBES CARRÉS ET RECTANGULAIRES

P.S.: Livraison gratuite pour Granby et région.

HEURES D'OUVERTURE: du lundi au
vendredi de 8 hres à 17 hres.

FER USAGÉ

Notre entrepôt situé au 370 ch. Grande Ligne (près du
Domaine Aramis) est toujours à votre disposition.

Donc, pour du fer usagé, n'hésitez pas à nous
contacter au no: (514) 378-9385.

- Également, prenez note que cette succursale sera ouverte tous les samedis jusqu'au 7 juillet, de 8 hres à 12 hres.

Aide fédérale de \$60,000 Waterloo s'enrichit de 2 courts de tennis

WATERLOO (GL) — La ville de Waterloo comptera bientôt deux courts de tennis de plus, portant ainsi leur nombre à quatre.

Le comité responsable de l'organisation de ce sport fort populaire dans cette petite municipalité attend juste le OK officiel du gouvernement fédéral pour débiter la construction.

"Nous procéderons aussitôt que le fédéral annoncera l'octroi d'une subvention de quelque \$60,000" a indiqué, hier, M. Guy Hopkins, président du comité du tennis.

Les ajouts seront installés rue Lewis, juste à côté des courts existants déjà et ce, sur un terrain appartenant aussi à la ville de Waterloo.

Le comité qui se compose de personnes bénévoles, à l'exception des trois moniteurs qui travaillent durant la période estivale, dénombre environ 300 jeunes et adultes qui pratiquent ce sport.

"Avec l'existence de deux nouveaux terrains de tennis, nous pourrions davantage satisfaire la clientèle qui pourra en profiter plei-



Deux courts de tennis de plus seront construits à Waterloo pour satisfaire une clientèle de quelque 300 membres.

nement" a mentionné M. Hopkins.

Et si tout va bien pour les responsables du tennis, les courts devraient être en fonction dès cet été, de trois à cinq semaines seulement étant nécessaires pour compléter les aménagements.

Au bureau du député fédéral de Shefford, Jean Lapierre, on affirme effectivement que ce n'est plus qu'une

question de temps. M. Luc Normandin, adjoint du député de Shefford aux Communes, a souligné qu'une conférence de presse devait avoir lieu très bientôt à cet effet.

La subvention accordée au comité du tennis de Waterloo le sera dans le cadre du PSIE, c'est-à-dire du programme de stimulation immédiate de l'emploi.

Trouble-fête mis à l'amende

COWANSVILLE (GV) — Deux Cowansvillois impliqués dans des incidents survenus à l'extérieur d'un bar de St-Alphonse, la veille du Jour de l'an, ont été condamnés à rembourser \$2,500 et à payer des amendes de \$500.

Un premier accusé, Mario Blais, a reconnu avoir utilisé son automobile pour emboutir volontairement une autre stationnée sur un terrain de stationnement alors que son propriétaire était derrière le volant. Il n'aurait pas apprécié la décision d'une danseuse de monter avec lui...

Un derby de démolition devait suivre ce premier impact et l'intervention de la police ne fit que raviver les esprits. Il y eut alors échange de coups entre un groupe d'indi-

vidus et des policiers de la Sûreté du Québec.

En Cour, la charge de méfait portée contre Blais lui a valu une amende de \$200 et celle d'entrave une amende de \$150. De plus, le juge Claude Léveillé l'a enjoint de rembourser \$2,200 à la victime, à raison de \$100 par mois.

Michel Goulet, qui a plaidé coupable à une charge de méfait par suite du bris de la lunette avant d'un véhicule fracassée à l'aide d'un quelconque objet alors qu'il venait en "aide" à Blais aux prises avec la police, a écopé d'une amende de \$150. Le tribunal a assorti la sentence de l'obligation de rembourser d'ici six mois un montant de \$300, soit le coût approximatif d'un pare-brise.

Visites guidées d'usines de filtration

ACTON VALE (GL) — Les municipalités d'Acton Vale et de Cowansville ont organisé, dans le cadre de la Semaine de l'eau potable, des visites guidées de leur usine de filtration.

A Acton Vale, les visites ont lieu jusqu'au 27 mai alors que celles de Cowansville se dérouleront du 28 mai au 1er juin, de 10h00 à midi.

"Cette activité se tient à la grandeur du Québec et a pour but de faire voir à la population les infras-

structures d'une ville en matière de filtration d'eau" a indiqué M. Louis Tessier, de l'Association québécoise des techniques de l'eau.

La Semaine de l'économie de l'eau potable est une première au Québec et vise principalement la sensibilisation du public à l'utilisation d'une manière raisonnable de l'eau qui coûte extrêmement cher aux municipalités pour la rendre potable.

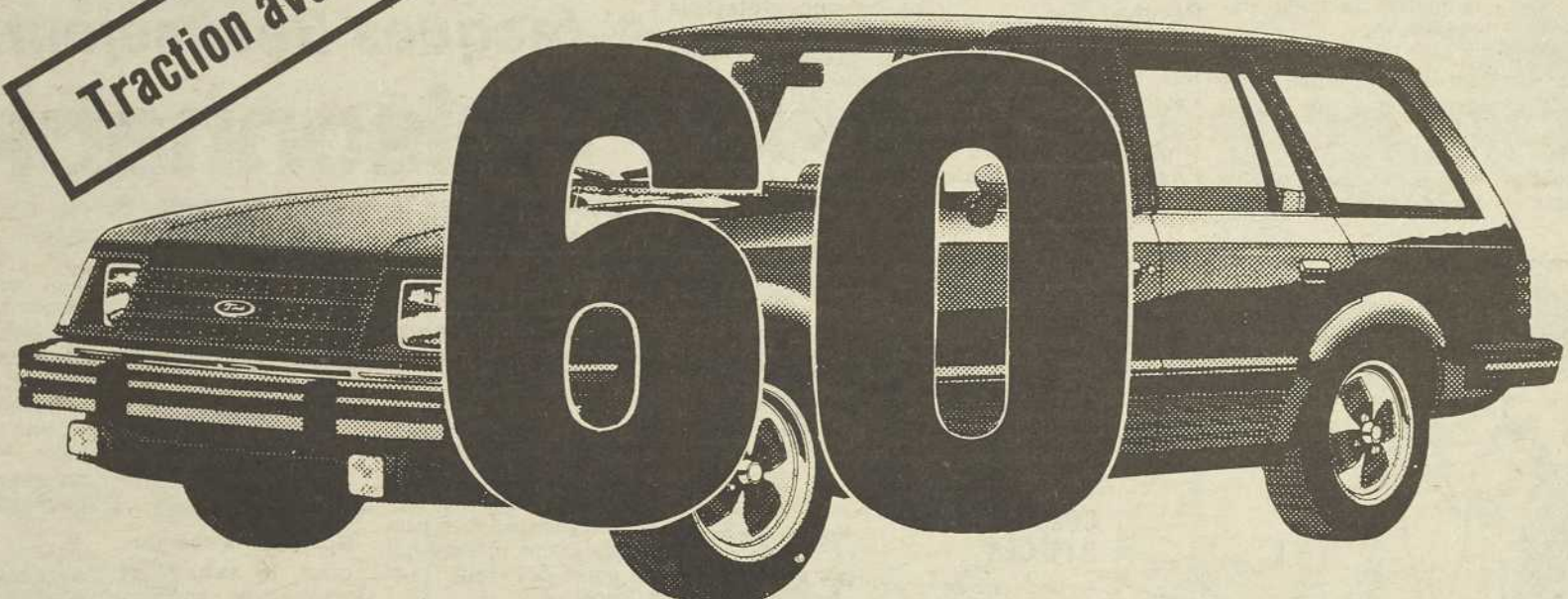


MAI, le mois ESCORT

Traction avant

Plus de

600

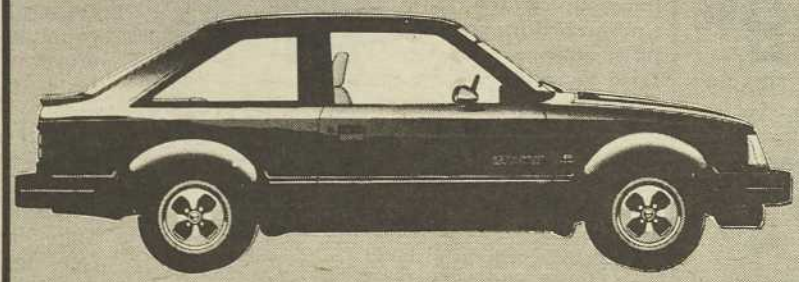


ESCORT en inventaire.

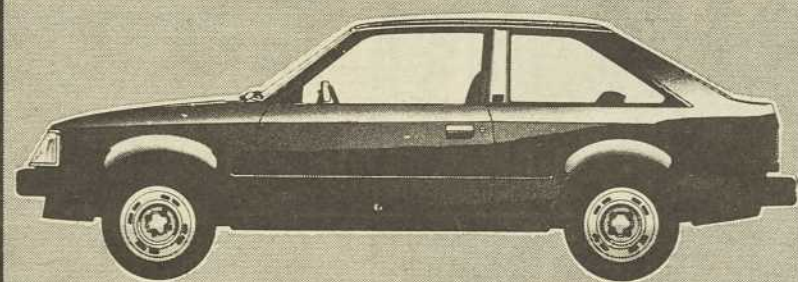
**Essence
50 m / gal.**

**Diesel
70 m / gal.**

La voiture la mieux construite au monde.



Chez Ford, la qualité passe avant tout.



**Meilleurs prix
en ville.**

**Essayez donc une Ford pour voir.
toute la différence.**

GRANBY

AUTORAMA

FORD

960 Principale Granby 378-4636

LA VOIX DE L'EST — JEUDI 24 MAI 1984

Réactions au budget Parizeau

• **Roger Paré:**

Continuité et prudence



Le député Roger Paré se contentera d'une abolition progressive des péages.

GRANBY (JPJ) — Continuité et prudence sans hausse importante des taxes ni des impôts.

Voilà comment le député de Shefford, M. Roger Paré, a perçu le discours du budget prononcé mardi soir par le ministre Jacques Parizeau.

M. Paré a avoué qu'il n'y avait pas grand'chose de croustillant dans ce budget. "Mais, je préfère cela. Ce n'est pas parce qu'on est en pleine re-

prise économique qu'il faut se lancer dans toutes sortes de dépenses".

Péage

Quoiqu'il aurait préféré que le péage sur l'autoroute 10 soit aboli immédiatement, le porte-parole de Shefford à l'Assemblée nationale a paru satisfait que son

gouvernement retienne la recommandation de l'abolir.

"Si on le fait de façon progressive, c'est parce que c'était la seule solution. On ne peut pas démolir tous les postes de péage la même journée et il faut surtout trouver de nouveaux emplois aux péagers".

Roger Paré n'a pas

nié qu'il était plus rentable politiquement d'abolir les péages de façon progressive plutôt qu'instantanément. Il n'a pu dire quand le péage serait aboli à la hauteur de Granby,

laissant au ministre des Transports, Jacques Léonard, fournir ces détails. M. Léonard est d'ailleurs attendu à Granby aujourd'hui.

Le Québec étant la province qui aide financièrement le plus ses entreprises, il aurait été difficile, de dire le député, de faire encore mieux même avec un nouveau budget.

Cela n'empêche pas le taux de chômage de

se maintenir à 13%. Et il ne devrait chûter qu'à 12,5% l'an prochain. "C'est pour ça qu'on maintient des programmes de création d'emplois comme Corvée-Habitation", a indiqué le député, ajoutant que tous les emplois perdus durant la crise économique seraient finalement récupérés d'ici la fin du mois de juin.

• Jacques Beauséjour: "Raisonnable"

GRANBY (GT) — Pour M. Jacques Beauséjour, député péquiste d'Iberville, le budget présenté mardi soir par le ministre Jacques Parizeau est "raisonnable dans les circonstances."

Il note avec satisfaction que le déficit n'a pas été augmenté, et il se réjouit que Corvée-Habitation ait été prolongé, "une mesure qui a porté des fruits" a-t-il précisé.

Sauf en ce qui con-



M. Jacques Beauséjour. cerne le tabac, M. Beauséjour souligne également qu'il n'y a

pas d'augmentation de taxes.

Il conserve cependant certaines réserves en ce qui a trait à l'abolition, même progressive, du péage sur les autoroutes, particulièrement sur l'autoroute des Cantons de l'Est. "Quand tout le monde circulera sur l'autoroute, qu'advient-il, se demande le député d'Iberville, de ceux qui ont des commerces le long de la 112?"

• Carmen Juneau: Satisfaite pour ses commettants

par Ginette Laurin

GRANBY — La députée de Johnson, Mme Carmen Juneau, est particulièrement satisfaite de certaines mesures adoptées plus tôt cette semaine dans le budget Parizeau puisqu'elles touchent directement les gens de son comté.

"Ce qui m'a fait le plus plaisir est sans aucun doute l'élargissement à \$300,000 de l'exemption sur les dons faits par des agriculteurs à leurs enfants. Tout le monde sait que Johnson est un comté agricole" a-t-elle indiqué.

Dans cette optique, Mme Juneau apprécie également le geste du ministre des finances d'ajouter \$15 millions aux sommes déjà allouées à la voirie municipale.

"Dans les petits villages de mon comté, nous avons toujours beaucoup de construction et de réfection de routes à faire chaque été. De plus, ce budget spécial permettra de



Carmen Juneau, députée de Johnson

créer bon nombre d'emplois" a-t-elle souligné.

Grâce à cette mesure, Mme Juneau a expliqué qu'elle pourra cette année accorder des subventions à presque toutes les municipalités de son comté, 35 au total, alors qu'elle se devait auparavant de diviser le territoire en trois afin de donner des montants raisonnables à chacune d'elle et ce, sur une période de trois ans seulement. Elle s'attend de recevoir une enveloppe budgétaire de quelque \$400,000 au lieu de \$130,000.

Par ailleurs, la députée donne tout son appui au programme Logirente qui s'ouvre à compter du 1er octobre prochain à toutes les personnes de 60 ans et plus, programme qui était réservé jusqu'à maintenant aux 65 ans et plus. "Cette mesure, extrêmement importante, touchera beaucoup de gens, des femmes surtout. J'en suis très fière" de préciser Mme Juneau.

L'abolition du péage sur les autoroutes retient aussi son attention. Quant à la progression qui doit se poursuivre jusqu'à la fin de 1985, elle l'attribue au reclassement des 272 fonctionnaires et non à une question de sécurité concernant le démantèlement des kiosques de perception.

Finalement, Mme Juneau admet avoir souhaité trouver dans le budget Parizeau davantage de programmes pour de la création d'emplois. "Mais, il faut y aller selon nos moyens. Après tout, ce

Suite en page 13

Boutique

Cartier

COMPLET D'ÉTÉ 3 PIÈCES
A fines rayures ou uni indispensable dans le garde-robe de l'homme d'affaires réalisé en polyester et laine.

ÉPARGNEZ 65.05
169⁹⁵
RÉGULIER 235.00

VESTON SPORT
Une coupe jeune homme en mélange de coton polyester et lin pour donner un lustre à ce veston d'été, à devant croisé dans des tons de naturel et gris.

ÉPARGNEZ 30.00
69⁹⁵
RÉGULIER 99.95

SAFARI MANCHES COURTES
Ensemble de détente en polyester et coton couleur coordonnée au pantalon. Modèle à trois poches et ceinture.

ÉPARGNEZ 10.00
49⁹⁵
RÉGULIER 59.95

BLOUSON SPORT
Blouson sport léger à très bas prix en polyester et coton doublé de nylon petits détails. Mode pattes aux épaules et autour du col.

ÉPARGNEZ 15.00
24⁹⁵
RÉGULIER 39.95

PANTALON LAVABLE
Polyester lavable fait au Canada choisissez, parmi notre assortiment régulier de grandeurs et de couleurs à la mode.

ÉPARGNEZ 10.00
24⁹⁵
RÉGULIER 34.95

ACCEPTONS CHEQUES PERSONNELS

Boutique

Cartier

GALERIES DE GRANBY
40, ÉVANGÉLINE, GRANBY, 378-1265

BON PREMIER EN MODE MASCULINE	MONTREAL LONGUEUIL SAINT-JEROME SAINT-EUSTACHE	SHERBROOKE GRANBY CHICOUTIMI VALLEYFIELD	QUEBEC LEVIS GIFFARD CHARLESBOURG	TROIS-RIVIERES TROIS-RIV. OUEST SHAWINIGAN PEMBROKE
---	--	--	---	---

• La chambre de commerce de Granby

D'accord pour l'abolition graduelle du péage

GRANBY (JPJ) — Que le gouvernement prenne plus d'un an et demi à abolir totalement les postes de péage ne semble pas du tout déplaire à la Chambre de commerce.

"Ce n'est pas plus grave que cela. L'important, c'est que le principe de l'abolition soit adopté et que ça se fasse", d'indiquer à ce sujet le vice-président de la Chambre, M. Jean-Guy Goyette.

Selon ce dernier, l'abolition du péage ne pourra qu'être profitable à la région. "Ca ne peut qu'aider le commerce, l'industrie et le tourisme sans compter les entreprises de transport qui vont grandement économiser".

Patrons et syndicats insatisfaits

MONTREAL (PC) — Le budget présenté mardi soir à l'Assemblée nationale par le ministre des Finances Jacques Parizeau a laissé le milieu des affaires sur sa faim parce qu'il ne lui offre rien de "vraiment nouveau" à se mettre sous la dent.

La Chambre de Commerce de Montréal est déçue. Le président-conseil de l'organisme, M. Pierre Brunet, estime que les mesures annoncées ne comportent ni de bonnes, ni de mauvaises nouvelles, même s'il juge intéressants certains aspects, comme la prolongation du programme Corvée-habitation jusqu'au 31 décembre et la création d'un régime d'investissement coopératif (RIC).

Syndicats

Le mouvement syndical considère dans son ensemble que le budget Parizeau ne contient pas de mesures susceptibles d'améliorer la situation de l'emploi au Québec et ne s'inscrit pas dans la lancée de l'économie.

Selon le président de la Centrale des syndicats nationaux, Gérard Larose, ce nouveau budget n'offre rien aux travailleurs et il estime "qu'on ne peut parler de reprise économique sans une reprise de l'emploi", faisant allusion au taux de chômage de 13 pour cent au Québec.

Suite de la page 12

sont les impôts de tout le monde qui servent... et puis il faut arrêter de regarder les côtés négatifs. Moi, je trouve qu'il y a plusieurs points positifs, des points qui nous font voir la lueur du soleil".

Bienvenue dans le monde des blancs champêtres de Kem



À partir de

18⁹⁹\$* les 4 L

Offerts en fini mat,* peu lustré et semi-brillant



FLEUR D'AMANDIER



FLEUR DE CERISIER



FLEUR DE POIRIER

Voici le nouveau monde des blancs champêtres de Kem. Il s'agit de quatre nouvelles teintes rafraîchissantes de blancs. Chacune est accentuée d'un coloris champêtre qui éclaire votre environnement sous un nouveau jour. Avec Sherwin-Williams vos fraîches idées de décoration s'épanouissent.

AUSSI OFFERTS

LATEX KEM
Mat,* peu lustré et semi-brillant.

ALKYDE KEM
Peu lustré et semi-brillant.

À partir de **19⁹⁹\$*** les 4 L



Kmart Les Galeries de Granby, 60 Evangeline St., Granby



153 Principale, Granby 372-5055

Quincaillerie St. Charles Ltée., 353 St. Charles, Cté. Shefford, Granby 378-2473

le cancer agit... réagissez

Société Canadienne du Cancer

Les grands titres

L'abolition des postes de péage

- Orford et Waterloo: nov. '84
- Granby: mai '85
- Marieville: juin '85
- Chambly: sept. '85

par Maurice Girard

MONTREAL (PC) — Les résidents de Montréal et les banlieusards seront les derniers à profiter de l'abolition graduelle des péages sur les autoroutes, qui sera complétée d'ici le 2 septembre 1985.

En conférence de

presse, hier, le ministre des Transports Jacques Léonard a expliqué que Québec avait décidé, "pour des raisons financières et humaines", d'amorcer l'opération par la suppression des péages situés aux extrémités des quatre réseaux rou-

tiers et de remonter ainsi jusqu'aux postes de la banlieue montréalaise.

Pourquoi? "D'abord, parce que la réintégration des employés (266 permanents) nous oblige à donner des avis de six mois. Ensuite pour des raisons financières, puisque le gouvernement n'imposera pas

de taxes additionnelles mais optera plutôt pour le financement à même les compressions budgétaires réalisées au cours des prochains mois", répond M. Léonard.

Les Montréalais trouveront peut-être quelque consolation dans la réduction, à partir du 24 juin pro-

quelque \$81.5 millions "qui pourront être réaffectés dans les économies régionales", la mesure créera du chômage chez les 116 employés occasionnels "qui devraient s'attendre à ne plus trouver de l'emploi" du moins dans leur ancienne fonction, pense M. Léonard.

Réclamée à cor et à cri depuis des mois par des milliers de citoyens, dont les maires des Laurentides, l'abolition profitera d'abord aux citoyens de la circonscription de Labelle, justement représentée à l'Assemblée nationale par M. Léonard. "Avez-vous quelque chose contre ça?", a répondu le ministre quand on lui a fait la remarque.

chain, de \$0.10 du tarif préférentiel aux heures de pointe qui est en vigueur, les jours ouvrables, à six gares de péage. Le tarif passera de \$0.35 à \$0.25.

Les modifications apportées aux autoroutes par la démolition des postes et le réaménagement des autoroutes coûtera quelque \$4.4 millions. Le gouvernement n'a pas encore décidé de l'affectation des 15 édifices situés en bordure des postes: certains seront déplacés, d'autres utilisés à des fins touristiques.

Même si l'abolition des péages devrait permettre d'épargner en essence et en temps

Annoncés dans le discours du budget du ministre Jacques Parizeau, mardi, les travaux de démolition sur les autoroutes des Cantons de l'Est (10), de la Rive-Nord (40), des Laurentides (15) et Chomedey (13) débuteront le 1er novembre et se poursuivront pendant 15 mois pour se terminer le 2 septembre 1985.

En premier lieu, ce sont les postes d'Orford, Waterloo, Saint-Adèle, Prévost et Berthier qui seront éliminées et leurs 57 employés permanents réaffectés à d'autres tâches dans la fonction publique, après une période de formation.

Dans une deuxième étape, à partir du 1er mai 1985, ce sera au tour des gares de Saint-Jérôme et Granby et de leurs 21 travailleurs de subir le même sort. A la Saint-Jean de 1985, les postes de Sainte-Thérèse, Boisbriand, Marieville et Lavaltrie seront abolis de la même façon et leurs 56 employés passeront à la fonction publique.

Finalement, les gares de Laval, Chomedey, Chambly et Charlemagne (les plus proches de l'île de Montréal) compléteront l'opération "abolition" à l'occasion de la fête du travail du 2 septembre 1985.

Un appel à l'économie!



Avec les tarifs réduits de l'interurbain.

Il y a une foule de p'tits bonheurs à la portée de tout le monde... l'interurbain par exemple! Saviez-vous qu'avec les tarifs réduits de l'interurbain, vous pouvez économiser de l'argent sans pour autant économiser vos paroles? Un rabais de 1/3, ça peut faire toute une différence! Constatez par vous-même...

Entre Montréal et:	Exemples d'appels de 10 minutes		
	Tarif régulier de jour	Tarif réduit de 1/3* du lundi au vendredi, de 18h à 23h	Économie réalisée
Québec	5,91\$	3,94\$	1,97\$
Sherbrooke	5,21\$	3,47\$	1,74\$
Saint-Jérôme	3,11\$	2,07\$	1,04\$
Chicoutimi	6,21\$	4,14\$	2,07\$
Ottawa	5,71\$	3,81\$	1,90\$

Comme vous voyez, l'interurbain demeure de loin la plus rapide, la plus pratique et la plus économique voie d'accès à une autre ville. Et il n'en tient qu'à vous et aux vôtres d'en profiter pleinement. Payez-vous des petites visites téléphoniques! Plus souvent, plus longtemps... une fois par semaine, davantage même! Avouez que ce n'est pas cher pour un aller-retour à deux, et ça procure tellement de bonheur!

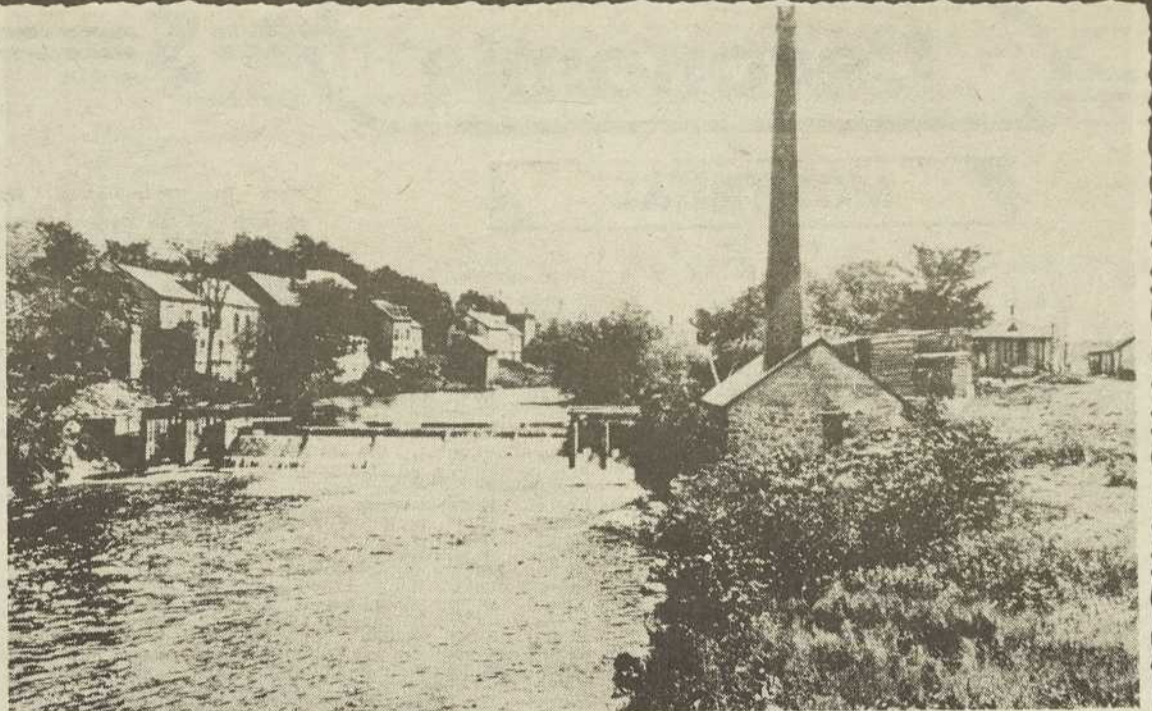
*Avec l'interurbain automatique, dans les régions desservies par Bell Canada au Québec et en Ontario.

Les rapprochements passent par Bell

Membre du réseau national Telecom Canada **Bell**

La tannerie Miner (1)

Le tannage des peaux pour la fabrication du cuir était une industrie florissante dans la région au milieu du XIXe siècle. Les besoins locaux en cuir pour la tannerie signifiait aussi un revenu d'appoint appréciable. On voit donc plusieurs tanneries apparaître à cette époque, dont celles des frères Shaw à Roxton Falls et Waterloo.



Le barrage érigé par John Horner vers 1813 avec à sa droite la tannerie de Harlow Miner. Bien que ce dernier ajouta d'autres bâtiments au cours des ans, la modeste tannerie d'origine est demeurée très long-

temps inchangée. A gauche, on voit l'arrière des maisons de la rue Drummond. La photo fut prise aux environs de 1900.



fabrication des chaussures surtout et l'abondance du bois de pruche, dont l'écorce était utilisée dans le procédé de tannage, explique en partie ce phénomène. Pour le cultivateur, la vente de l'écorce et des peaux de boeuf aux tan-

Harlow Miner

Dans le canton de Granby, c'est un dénommé Harlow Miner qui érigea la première tannerie. Originaire de St-Ar-

mand, comté de Missisquoi, Harlow Miner (1801-1879) est le père de S.H.C. Miner, celui-là même qui lancera l'industrie du caoutchouc à Granby.

Cordonnier de métier, c'est en 1826 (1) que Harlow Miner s'installe dans la partie du canton qui deviendra le village de Granby (au recensement de 1825, le canton de Granby comptait 45 familles pour un total de 287 habitants). Il exerce donc son métier de cordonnier durant quelques années et tanne probablement lui-même le cuir dont il se sert pour la fabrication des chaus-

sures. Cela expliquerait pourquoi certains documents — le recensement de 1831, par exemple — indiquent qu'il est tanneur alors que sur d'autres des actes notariés datant de la même époque - il prétend être cordonnier.

Quoi qu'il en soit, Harlow Miner va finalement ériger sa première véritable tannerie sur la rive sud de la rivière, près du pont et vis-à-vis le barrage, sur un terrain qu'il achète de John Horner, le premier colon installé sur le site du village (cette transaction fut effectuée au mois de juillet 1837). Cet

emplacement est sans aucun doute celui qu'avait choisi John Horner pour la construction de son premier moulin à scie, vers 1813.

Harlow Miner va se spécialiser dans la fabrication de semelles de cuir.

— A suivre —

(1) D'après les notes généalogiques de John Miner. Cette hypothèse est confirmée par le recensement pour le canton de Granby de 1825, dans lequel le nom de Harlow Miner n'apparaît pas. Autres sources: Recensements du Bas-Canada de 1825 et 1831, actes d'enregistrement des terres du comté de Shefford, "History of the Eastern Townships" Miss Day, 1867.

CARIOCA



c'est mieux, c'est clair!

L'économie

LES INDICES
L'or à New York: \$US 376.60
Le dollar canadien: 0.7715 (-0.017)
Bourse de Montréal: 106.28 (-0.33)
Bourse de Toronto: 2208.19 (-11.18)
Dow Jones: 1113.48 (-3.14)

MONTREAL

A à B				D à G				H à L						
Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Net	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Net	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Net
Aberford	7600	\$9	8 1/4	8 3/4 + 1/8	Delmy Ltd	330	\$10 1/2	10 1/2	10 1/2	Hawker	1000	\$16 1/2	16 1/2	16 1/2
AberfordWt	300	205	205	205 + 5	Deon Dvlp	2800	\$15 1/2	15 1/2	15 1/2	Helix.Circ	9200	\$8	7 3/4	8 + 1/4
Alfa enelle	3300	\$6 1/2	6 1/2	6 1/2	Deon P12	500	\$19	19	19	HelixWt	1300	\$25	25	25 + 3/4
Alfa enelle	7800	\$22 1/4	21 1/2	21 1/2 - 3/4	Denison A	820	\$18 1/4	18 1/4	18 1/4	Hir Walker	44587	\$21 1/2	21 1/2	21 1/2 + 1/4
Alcan A	48684	\$36	35 3/4	35 3/4 + 1/4	Dofasco A	50610	\$20 1/4	20 1/4	20 1/4	H.Wilr D	2266	\$22 1/2	22 1/2	22 1/2
Alcan Y	5000	\$12 1/2	11 3/4	11 3/4	DofascoWt	300	\$19 1/4	19 1/4	19 1/4	H.Wilr E	1500	\$25 1/2	25 1/2	25 1/2
Alcama	262	\$21 1/2	21 1/2	21 1/2	DomeCda	209	\$475	475	475	H.Wilr F	200	\$29 1/2	29 1/2	29 1/2
AlcamaSt	350	\$21	21	21 - 1/8	DomeMns	330	\$17 1/2	17 1/2	17 1/2	H.Bay Co	900	\$21	21	21 - 1/4
Alcama	650	\$5 1/2	5 1/2	5 1/2 + 1/8	DomePef	6160	\$30	30	30 - 10	H.Bay pa	250	\$17 1/2	17 1/2	17 1/2 - 1/4
Alum 2.312	1600	\$25 1/4	25 1/4	25 1/4 + 1/8	DomePrB	2500	\$13 1/2	13 1/2	13 1/2	H.Bay 2.25	200	\$27 1/2	27 1/2	27 1/2 - 1/4
AlumCA Int	1300	\$21	21	21	Domtex	804	\$15 1/2	15 1/2	15 1/2 - 1/2	Husky Oil	1800	\$11	10 3/4	10 3/4 - 1/4
AlumCA	1000	\$163	155	155	Domtar	7504	\$32 1/2	32 1/2	32 1/2	Imasco Ltd	25915	\$37 1/2	36 3/4	37
AlumCA	500	\$9	9	9 - 1/4	Donohue	1300	\$29 1/4	29 1/4	29 1/4	Imp Oil A	8525	\$14	13 3/4	13 3/4
AlumCA	2500	\$12	12	12 - 1/4	Dydx Ltd	1100	\$19	19	19 - 1/4	Imp Oil B	2752	\$38 1/4	38 1/4	38 1/4
AlumCA	450	\$6	6	6	EastBak	400	\$20 1/2	20 1/2	20 1/2	Inco Wts	4100	\$20	20	20
B C Forst	2312	\$9 1/4	9 1/4	9 1/4 + 1/4	ENPrA	2100	\$50	50	50 - 24	Incopac	300	\$9 1/4	9 1/4	9 1/4
BGRMtA	600	\$7 1/4	7 1/4	7 1/4 + 1/4	EntBell	73206	\$30	29 1/2	29 1/2 - 3/8	Inter Pipe	2700	\$27	26 3/4	27 + 1/4
BGRWt	4300	\$21	22	22 - 1	EnBell1.80	450	\$21 1/2	21 1/2	21 1/2	Ivaco A	400	\$22 1/2	22 1/2	22 1/2
BC Phone	900	\$19 1/4	19 1/4	19 1/4 + 1/8	EnBell2.70	3350	\$32 1/4	32	32 - 3/8	Ivaco E p	100	\$25 1/2	25 1/2	25 1/2
BCPh1956	225	\$47 1/2	47 1/2	47 1/2 + 3/8	Entrep CP	14747	\$20 1/2	19 1/2	19 1/2 - 3/8	Janock	1980	\$11 1/2	11 1/2	11 1/2
Bank NS	14310	\$10 1/2	10 1/2	10 1/2 + 1/4	Epitel Int	2500	\$6	75	75 + 1	Janock prC	1050	\$17 1/2	17 1/2	17 1/2
BankCompr	100	\$21 1/2	21 1/2	21 1/2 + 1/4	FCA Inter	200	\$18	18	18 - 1/2	Lafayette	1107	\$13 1/2	13 1/2	13 1/2
BqueCdn	2200	\$10 1/2	9 3/4	9 3/4 - 1/8	Forex	400	\$30	290	300	LafayetteCo	700	\$80	80	80
Bq Mercn	200	\$13	13	13	GezMet	8476	\$7 1/4	7 1/4	7 1/4 + 1/4	Lampar T.	700	\$480	480	480
BqueMtl	26223	\$23	22 1/2	22 1/2 - 1/4	Gez 15	100	\$29 1/2	29 1/2	29 1/2 + 3/8	LaVrdya	700	\$14 1/4	14 1/4	14 1/4 - 1/4
BMO2.85	1650	\$30 1/4	30 1/4	30 1/4 + 1/4	Genstar	1100	\$20	19 1/2	19 1/2 + 1/4	Lobl 2.40	250	\$24 1/2	24 1/2	24 1/2
BMO2.50	1500	\$27 1/2	26 1/2	26 1/2 - 3/4	Genstar B	1500	\$28	28	28 - 1/4	Loblisr2	1350	\$30	30	30 + 10
BMO Sr3	500	\$24 1/4	24 1/4	24 1/4 + 1/4	Genstar C	1500	\$28	28	28 - 1/4	Louvem	1350	\$30	30	30 + 10
BMO Sr5	2400	\$35	37 1/2	37 1/2 - 1/4	IGldcrp.A	2150	\$7 1/2	7 1/2	7 1/2 - 1/4	Mclean X	25012	\$17 1/4	17 1/4	17 1/4 - 1/8
Bq Eparg	600	\$19 1/2	19 1/2	19 1/2 + 1/4	IGldcrp.Wt	6700	\$26	22 1/2	22 1/2 - 1/4	McM Bldi	294	\$27 1/4	27 1/4	27 1/4 - 1/4
BqEp2.62	325	\$26 1/2	26 1/2	26 1/2 + 1/4	Guard. T.	680	\$8 1/2	8 1/2	8 1/2 + 1/4	C Marconi	1100	\$22 1/4	22 1/4	22 1/4
BqueNet	16703	\$11 1/2	11	11	Guard prA	1000	\$6	6	6 - 1/4	Mar dmc.a	540	\$75	375	375 - 5
BqNet2.94	200	\$31 1/2	31 1/2	31 1/2 + 1/4	Gulf Can	54545	\$17 1/4	17 1/4	17 1/4 - 1/4	Mass Fer	100	\$300	300	300
Bq Nat B	760	\$28 1/2	28 1/2	28 1/2 - 1/4	Hawk	1000	\$16 1/2	16 1/2	16 1/2	McNeil M	100	\$17 1/4	17 1/4	17 1/4
Bq Royale	44331	\$26	25 1/2	25 1/2	Helix	1000	\$16 1/2	16 1/2	16 1/2	MinLac	263	\$32 1/4	32 1/4	32 1/4
Bq RyWt	2450	\$40	39 1/2	39 1/2	Helix.Circ	9200	\$8	7 3/4	8 + 1/4	Mitell Corp	300	\$8 1/2	8 1/2	8 1/2
Bq Ry 1.45	2715	\$15 1/2	15 1/2	15 1/2 - 1/8	HelixWt	1300	\$25	25	25 + 3/4	Molson A	300	\$16 1/4	16 1/4	16 1/4 - 1/4
Bq Ry 2.75	1065	\$30	30	30	Hir Walker	44587	\$21 1/2	21 1/2	21 1/2 + 1/4	Moore	2300	\$47 1/4	46 1/4	47 1/4
Baxter Tc	500	\$120	120	120	H.Wilr D	2266	\$22 1/2	22 1/2	22 1/2	Nabu Net	200	\$140	140	140 + 3
Baxter A	1216	\$16 1/4	16 1/4	16 1/4	H.Wilr E	1500	\$25 1/2	25 1/2	25 1/2	NB Tel	3500	\$14 1/4	14 1/4	14 1/4
Bomb B	250	\$15 1/2	15 1/2	15 1/2 + 1/4	H.Wilr F	200	\$29 1/2	29 1/2	29 1/2	NfldLhtA	100	\$27	27	27 - 1/8
Bow Val	977	\$23 1/4	23 1/4	23 1/4 - 1/4	H.Bay Co	900	\$21	21	21 - 1/4	NfldTel	800	\$13 1/4	13 1/4	13 1/4
Bralorne	4600	\$6 1/4	6 1/4	6 1/4	H.Bay pa	250	\$17 1/2	17 1/2	17 1/2 - 1/4	Norande	12642	\$19 1/2	18 1/2	18 1/2 - 1/4
Brascode	581	\$40 1/2	40 1/2	40 1/2 + 1/4	H.Bay 2.25	200	\$27 1/2	27 1/2	27 1/2 - 1/4	Noran pa	222	\$99	99	99 - 3
Brascan A	1000	\$35 1/2	35 1/2	35 1/2	Husky Oil	1800	\$11	10 3/4	10 3/4 - 1/4	Noran.Pn	900	\$17 1/2	17 1/2	17 1/2 - 1/4
Brinco	400	\$25	25	25	Imasco Ltd	25915	\$37 1/2	36 3/4	37	NoreVt	700	\$16 1/4	16 1/4	16 1/4 - 1/8
By-Cam	31640	\$45	40	40 - 15	Imp Oil A	8525	\$14	13 3/4	13 3/4	NorTel	36252	\$41 1/4	40 1/4	41 - 1/4

TORONTO

A à B				C				D						
Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Net	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Net	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Net
A.G.F.M.	3200	\$9 1/2	9 1/2	9 1/2	Asamera	69500	\$12 1/2	11 1/2	11 1/2 - 1/4	Bay Mills	600	\$17	17	17 + 2 1/4
AMCA Int	3500	\$21 1/2	21 1/2	21 1/2 + 3/8	Astral Af	1500	\$6	6	6	Bel Ent	198371	\$30	29 1/2	29 1/2 - 1/4
AMCAP	1300	\$24 1/2	24 1/2	24 1/2	Astral Bf	1500	\$6	6	6	Bell Cpr	650	\$27 1/4	27 1/4	27 1/4 - 1/4
Aberford	1100	\$9	8 1/4	8 1/4 - 1/8	Atco I f	52300	\$5 1/2	5 1/2	5 1/2	Bell 1.80	1900	\$23 1/4	23 1/4	23 1/4 + 1/4
AberfordWt	12850	\$21	20	20 + 1/4	Atco II	100	\$9 1/2	9 1/2	9 1/2	Bell 2.05	600	\$30	30	30 - 1/4
Abtl Price	1376	\$26	26	26	Atco III	1500	\$27 1/2	26 1/2	27	Bell 2.70	12722	\$32 1/4	31 3/4	32 - 1/2
Abtill 10	100	\$49 1/4	49 1/4	49 1/4	Atco W	2600	\$11	10 1/2	11 + 2	Black Phot	400	\$16 1/4	16 1/4	16 1/4 - 1/4
Acklands	2950	\$18	18	18	Atlas Yk	102500	\$28	26 1/2	26 1/2 - 1/2	Bldkom	1100	\$20	20	20
AdenecMo	2000	\$35	35	35	AurRes	58100	\$165	139	150 + 12	Blake	102300	\$7	7	7 - 1
Agessiz	8000	\$208	205	208 - 2	AtoHwXf	400	\$6 1/4	6 1/4	6 1/4 - 1/4	Bluesky	32172	\$470	470	470 - 10
Agnico E	8850	\$16 1/4	15 1/4	15 1/4 - 3/8	AtoHwY	200	\$6 1/2	6 1/2	6 1/2	Bluesky pr	100	\$5 1/4	5 1/4	5 1/4
Agra Ind A	1000	\$80	480	480 - 20	Avindaw	50800	\$240	220	223 - 20	Bombdr A	294	\$16 1/4	16 1/4	16 1/4
Algeube	200	\$6 1/2	6 1/2	6 1/2 - 1/8	BC Sugar A	1400	\$21 1/2	21	21 - 1/4	Bonza R	36947	\$45	43	44 - 10
Alf Energy	17327	\$22 1/4	21 1/2	21 1/2 - 1/4	BGRA	2100	\$7 1/4	6 1/2	6 1/2 - 1/4	Bntz RA W	1000	\$1	1	1 - 1
Alf Enr A	1350	\$29 1/2	29 1/2	29 1/2 - 1/4	BGRW	2600	\$21	20	20	Bow Vally	16570	\$23 1/2	23 1/2	23 1/2
Alcan	98105	\$36	35 1/2	35 1/2 + 1/4	BMBComp	2600	\$30	29	30	Bow Vly 2005	320	\$31 1/2	31 1/2	31 1/2 - 3/4
Alcan W	6900	\$12 1/4	11 3/4	11 3/4	BP Res	1440	\$22 1/2	21 3/4	21 3/4 - 1/4	Bow Vly 2005	320	\$31 1/2	31 1/2	31 1/2 - 3/4
Alcama	101942	\$22	21 1/2	21 1/2 + 1/4	Bachelor	9200	\$5 1/2	5 1/2	5 1/2 - 1/4	Bralorne	15706	\$6 1/4	6 1/4	6 1/4
AlcamaSt	350	\$21 1/2	21 1/2	21 1/2	Banister C	1400	\$7	7	7 - 1/4	Bralor B.75	1020	\$23 1/2	23 1/2	23 1/4
Alcama	275	\$22 1/2	22 1/2	22 1/2 + 1/4	Bk Alberta	5235	\$9 1/2	9 1/2	9 1/2	Bralor W	500	\$6 1/2	6 1/2	6 1/2
Alcama	1500	\$106	105	105	Bank BC	30606	\$11 1/4	11	11	Bramalea	1600	\$13 1/4	13 1/4	13 1/4 - 1/4
Alum A	5685	\$25 1/4	25 1/4	25 1/4 + 1/4	Bank Mtl	42557	\$22 1/2	22 1/2	22 1/2 - 1/4	Brscade	5877	\$40 1/4	40 1/4	40 1/4
Alum 1st p	500	\$25 1/4	25 1/4	25 1/4	Bk Mtl 285	5500	\$30 1/2	30 1/2	30 1/2 + 1/2	Brascan A	7371	\$35		

Ch	Ch
Net	Net
Net Reso 1100 320 310 320	Scot Paper 100 389% 38% 38% - 1/4
Neerfco 5000 44 43 43 + 3	Scot York 2000 300 295 295 + 10
NB Tel 1463 144% 14% 14% + 1/4	Scotts f 200 113 13 13
N Keloro 5000 21 21 21	Scotts C 200 113 13 13
NQRagino 1400 200 175 200 + 10	Seagram 20846 542% 42 42% + 3/4
NFI CapA 113200 55% 5 5	Seaway pr 650 57 7 7/4
NFI CapB 300 55 5 5	Seaway w 225 8 8 8
NFI LP A 1053 27 27 27 - 1/4	Selkirk A f 1600 13 13 13 1/2
NFI LP B 1332 13 13 13 1/4 + 1/4	Senlaco 43520 144 137 142 + 7
Newscoop 3700 165 160 165 + 3	Senlaco w 20000 8 7 7 - 2
NKI Rim o 700 13 13 13	Sensor 100 400 400 400 - 5
Nome A f 1950 20% 20% 20% - 1/4	Shew Ind 100 111 11 11 - 1/4
Nome B 200 21 21 21 + 1/4	Shell Can 30975 225% 25% 25%
Nor Acmeo 1000 112 112 112 - 8	Shlr OG o 1500 130 130 130
Noran 143218 119% 19 19	Sherriff 78907 7 7 7/4 - 1/4
Nor 9 2/3 266 59% 99% 99% - 3/4	Shong NZ p 300 24% 24% 24%
Norcen 3817 17% 17 17 1/2	Sigma 2606 13 13 13 1/2 - 1/4
Norcn ord f 4901 16% 16% 16% - 3/4	Siltronc 100 330 330 330
Norcn 7/4 12567 25% 25% 25% - 1/4	Silver Lk o 3500 320 315 315 - 5
Normick P 225 59% 9% 9%	Silvmoq o 3000 18 18 18
NC Oils 3700 20% 20% 20% + 1/2	Silverton o 2000 190 185 185 - 15
Nor Tel 36291 54 40% 41% - 1/4	Silvrw A f 5150 24 24 24 1/4 + 1/4
Northgat 2504 55% 5 5/4	Silvrw B 700 26 26 26 + 1/2
NHgat 3350 60 60 60 - 2	Sinco Eri 200 480 480 480 + 5
NHInd Bk 500 56 6 6	SSears A f 904 7% 7% 7%
NHInd O 21500 15 15 15 - 1/2	SSears B 217 7% 7% 7%
NHstar 10 500 220 220 220	Skill B p 215 255 255 255
NHws Drg 300 7% 7% 7% + 1/4	Slater B p 200 13 13 13 1/4
NM Utl p 250 39 39 39	Sobey 9 p 300 24 24 24 + 1/4
Nva A f 348477 56% 5% 5% - 1/4	Sogepet o 1000 80 80 80 - 10
Nova E p 100 19% 19% 19%	Sonor I A p 300 360 360 360
Nova G p 100 24 24 24 - 1	Sonor o 5000 71 71 71
Nova J p 5525 21% 20% 21%	Sonora o 300 57% 57% 57% - 1/4
Nova K p 3600 30% 30% 30% - 1/4	Sorrel o 16700 90 81 81 - 1
Nova L p 7054 30% 30% 30% - 1/4	Southern 3645 46% 46% 46% - 3/4
Nova M p 3000 26% 26% 26%	Sper Aero f 2094 18% 18% 18% - 3/4
N Beauc o 12500 40 39 39 - 2	Sper w 1100 23% 23% 23% - 3/4
NS Sav 10 100 18% 18% 18% + 1/4	Spartan o 400 35 32 35
Nowscow 1200 20 20 20 - 3/4	Spooner 9000 37 36 36
NWst A 145556 75 75 75 - 1	SP Broadcast 300 10 10 10 1/4
NuWst 9 p 600 100 100 100 + 10	S Traco p 2000 24 24 24 + 1/2
NuWst B p 2900 92 92 92 - 3	Stanford o 1900 30 30 30 - 2
Numeric 25800 15 15 15 + 1/4	Starrex o 4000 305 290 295 - 15
OPI 600 45 45 45 + 15	Sheep R 1420 390 380 390 - 10
Oakwood 540 56% 6 1/2 6 1/2 - 1/2	Steinb Af 1800 24 23% 23% - 1/4
Oakwood A f 1011 55% 5 1/2 5 1/2 - 1/4	Sting 2875 see below
Oakwood B 100 18 18 18 - 1/4	Stlco A 130889 223 22% 23
Oakwood C 800 26% 26% 26% + 1/4	Stlco C p 21150 223 22% 23 + 1/4
Oakwood D 913 59% 9% 9%	Stlco D p 1000 25% 25% 25% - 1/4
Oakwood A w 2246 80 80 80	Stlco E p 300 30 30 30 + 1/4
O'Brien o 2700 118 115 117 - 1	Stlco w 8750 55% 5 1/4 5 1/4 + 3/4
Olltex o 800 280 280 280	Strnd OG o 1546 480 455 480 + 15
Ormege 4100 110 10 10	Strhona 500 60 60 60 - 1
Ornibus o 8230 150 145 145 - 14	Stroud o 1000 19 19 19
Ornibus w 3000 26 26 26	Sud Cont o 2100 235 235 235
Optimano o 100 112 112 112 + 1/4	Sullivan 1510 55 490 495 - 5
Orca o 9300 120 100 120 + 5	Sulpro B f 2275 450 435 450
Orca w 1000 30 30 30 - 5	Sunburst o 16000 50 48 50 + 2
Orofino 4500 98 90 98 - 2	Suncor pr 235 23% 23% 23%
Oshawa A 115710 53% 33% 34% + 7/8	Sydney o 9250 85 85 85 - 2
	Systmhs A 5500 124 120 120 - 1
	Systmhs p 600 315 310 315

Lutte aux barrières commerciales

DETROIT (AFP) — Alden Clausen, président de la Banque Mondiale, a demandé mercredi que le sommet des pays industriels à Londres relance vigoureusement la lutte contre le protectionnisme, notamment chez les pays riches.

Au cours d'un discours prononcé devant les membres du Club économique de Détroit, M. Clausen a insisté sur la volonté politique dont devraient faire preuve les chefs d'Etat des sept principaux pays industriels qui se réuniront dans deux semaines à Londres pour lutter contre la montée du protectionnisme.

Le président de la Banque Mondiale a rappelé que de nombreuses barrières non tarifaires ont été imposées récemment contre des exportations des pays en développement, notamment en matière de textiles et vêtement, chaussures, radios, appareils de télévision, acier, bateaux et produits chimiques. L'éventail des restrictions aux exportations agricoles a également atteint une variété étonnante, a noté M. Clausen.

"Les pressions protectionnistes augmentent encore aux Etats-Unis et dans d'autres pays industriels. Si cette tendance n'est pas arrêtée, les problèmes économiques et financiers des pays en développement ne peuvent qu'empirer," a affirmé M. Clausen, ajoutant: "Les pays industriels sont aussi perdants."

Carrières et professions



Commission scolaire de Granby

385, rue Principale
C.P. 325, Granby, Qué.
J2G 8E5

La Commission scolaire de Granby recherche

un animateur ou une animatrice en développement psycho-social (dans le cadre du projet Passe-partout)

Ce programme vise à:

1. Aider les parents à soutenir la démarche de leurs enfants dans l'accomplissement des activités relatives à la série télévisée;
2. Favoriser chez les parents le développement de leurs compétences d'éducateur et de parent;
3. Veiller à l'intérêt du milieu scolaire et du milieu socio-économique à Passe-partout.

Milieu de travail:

Le professionnel aura un bureau au centre administratif; les milieux visés sont Roxton Falls, Roxton Pond, Sainte-Cécile et Saint-Alphonse.

Critères d'admissibilité:

1. Disponible à travailler selon un horaire flexible;
2. Avoir les moyens de se déplacer;
3. Détenir un diplôme de 1er cycle en service social, en sciences de l'éducation ou dans un champ de spécialisation appropriée.

La sélection tiendra également compte de:

1. La bonne connaissance du développement de l'enfant;
2. L'expérience en animation auprès des adultes;
3. La formation de base en relations humaines;
4. La connaissance de la problématique d'un milieu économiquement faible.

Classification: Agent de service social.

Salaires: Entre 21 375 \$ et 38 961 \$ selon l'expérience.

Façon de procéder:

Les personnes intéressées doivent faire parvenir une demande écrite au secrétariat des services du personnel avant 16h30, le 1er juin 1984, à l'adresse suivante:

Commission scolaire de Granby
385, rue Principale, C.P. 325
Granby, Qué.
J2G 8E5



Commission scolaire de Granby

385, rue Principale
C.P. 325, Granby, Qué.
J2G 8E5

OFFRE D'EMPLOI CONSEILLER PÉDAGOGIQUE EN FRANÇAIS À TEMPS PARTIEL

La commission scolaire de Granby recherche les services d'un conseiller pédagogique en français à temps partiel.

Nature du travail:

Le conseiller pédagogique est chargé de l'implantation de programmes, méthodes et autres moyens pédagogiques adaptés aux besoins de la Commission et de sa clientèle dans la discipline mentionnée. Il doit également conseiller les personnes concernées par ces questions.

Le conseiller pédagogique a un rôle primordial d'animation pédagogique auprès du personnel enseignant de sa discipline et du personnel de direction.

Exigences:

Posséder un diplôme universitaire terminal de premier cycle dans la discipline concernée. Avoir une expérience pertinente en animation pédagogique, au niveau élémentaire de préférence.

Façon de procéder:

Toute personne intéressée à postuler l'emploi doit faire parvenir une demande écrite accompagnée de son curriculum vitae avant 16h30, le 1er juin 1984 à l'adresse suivante:

Secrétariat des services du personnel
Commission scolaire de Granby
385, rue Principale, C.P. 325
Granby, Qué.
J2G 8E5

Ce poste est également ouvert aux hommes et aux femmes.

Aspirants officiers

(La marine des Forces canadiennes)

Les Forces armées canadiennes sont à la recherche d'aspirants officiers qu'elles entraîneront aux opérations maritimes de surface et sous-marines. Le programme de formation vous rendra apte à assurer le bon fonctionnement des navires et vous initiera à diverses tâches connexes: contrôle tactique, missions de plongée, maniement de systèmes d'armes, etc.

naissances qui pourraient vous valoir des postes de commandement. Vous pourrez aussi être appelés à oeuvrer sur une des toutes nouvelles frégates de la marine.

Imbattable... la vie dans les Forces

Si vous possédez votre diplôme de Secondaire V, visitez le centre de recrutement le plus près ou téléphonez-nous à frais virés — consultez les pages jaunes sous la rubrique Recrutement.



LES FORCES ARMÉES CANADIENNES

Canada

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

ATTENTION SPÉCIALE pour chercheur d'occasion. Construction neuve terminée au 31 décembre, qui n'a jamais été habitée. Eligible à la ristourne de \$3,000 Corvée Habitation et intérêt à 9 1/2% l'an. 5 1/2 Pces avec garage, foyer, armoires en chêne, tapis mur à mur, fixtures élect. Située tout près des Galeries. Tél: 378-3472, 372-6034, 378-3951

BUNGALOW 5 1/2 pces, 28x36, s-sol semi-fini, chauff. thermo-pompe, air climatisé, terrain 60x100, clôture haie de cèdres. Piscine, remise, foyer. A 448 Ste-Cécile, Granby, 378-5176

BUNGALOW 6 1/2 pces, secteur résidentiel près parc industriel. Terrain 12,000 pl.ca. Remise. Prix à discuter. Pas d'agent. Après 6h 378-0583

BUNGALOW brique et aluminium, garage double, 5 1/2 pces. Beau site. Près dépanneur, parc et école. Coin Casavant et Cyr. Sur semaine après 20h et fin semaine de jour à 372-9769

CANTON: Maison neuve 25x40, brique et déclin vinylique, armoires en chêne. Terrain boisé 250x134. Prix intéressant. Tél. 375-4792

GRANBY: 200 St-Jean Baptiste, maison pierre et brique 28x38, garde-robe en cèdre, s-sol fini, fenêtres et corniches aluminium, entrée pavée unie, 4 ch.c. dont 2 au 1er plancher, 2 s.bain, garage. Tour de 65'. Située dans quartier résidentiel.

MAISON à la campagne à vendre par le propriétaire, 6 milles de Granby. Grand terrain. Inf. 375-2446

MAISON en clapboard de cèdre, sur route 112, à 10 min. du centre-ville, sur terrain montagneux de 335x210 pl., 7 1/2 pces, eau source, taxe minime. 372-5238.

MAISON NEUVE 29x40, 4 1/2 pces, située 44 rue des Geais Bleus, Terrasse Bellevue. Terrain 23,000 pl.ca. Inf. 539-2041

No 743-1: HYP. à 10 1/4 %, bung. 6 1/2, 4 c.c., 2 s. b., s-s fini, constr. 75, près parc industriel, comptant requis: \$10,000. Marc Faucher 1978 Inc., courtier. Jean Duranleau, 372-2761, bur.; 372-8752, rés.

WATERLOO maison à étages 8 1/2 pces en stucco, armoires en pin, rue Eastern, prix 32500 \$ Tél. midi ou souper 539 2281.

202 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

4 LOGIS: 4x3 1/2, neuf, semi-meublé, près parc industriel, plancher béton. Acheteur sérieux seulement. 378-6340, 378-4890.

VOUS ETES A LA RECHERCHE D'UN BON PLACEMENT! Immeuble à revenus de 7 logis, récemment rénové à neuf. A proximité centres commerciaux. Intéressé seulement Inf. 375-1986 ou soir 378-5486

203 PROPRIÉTÉS DESIRÉES

AVONS ACHETEURS de propriétés à revenus, dans la ville ou région. AUSSI ARGENT de particulier à prêter en 1ère, 2e et 3e hyp. S'ad. GUY GALLANT, agent, Roger Dextraze, courtier, 372-1325 ou 372-9030

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE

MAISON MOBILE 24x48, Moduline 1975, à être déménagée, 3 c.c. chauff. élect. \$17,000. 532-4424.

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE

MAISON MOBILE 12x56, terrain 100x100 boisé, rue Louis-Hébert, St-Alphonse de Granby. Tél. 375-4929 après 4h00, 375-4156 jour.

MAISON MOBILE 14x70, Québécoise 79, comme neuve, foyer central, patio, garage. A St-Césaire. 469-3483

MAISON MOBILE 14x68, remise 12x16, piscine 18', terrain 250x300, \$24,000. Tél: 372-3630.

ROULOTTE 24 pl. 'Valbar' avec auvent, très propre, en bonne condition. Prix \$5,000. Tél. 372-9565

ROULOTTE Citation, 19 pl., \$1,600. Très propre. 378-8161 après 18h.

TENTE-ROULOTTE 'Starcraft', 6 places, équipement complet. Tél. 378-1379

TENTE-ROULOTTE Bonair 650, 1982, toit rigide, prix \$2,700. Tél. 378-4624

207 CHALETS A VENDRE

A VENDRE OU A LOUER: chalet, 4 1/2 pces, meublé, rénové à neuf, avec remise, situé au 3 iacs près du lac Bowker, endroit très tranquille. 378-4801, 378-1471.

CHALET 4 saisons, endroit paisible, terrain paysagé. \$27,000 négociable. Domaine Joyeux, St-Pie. Tél. 1-773-2928

208 TERRAINS A VENDRE

TERRAIN 22,557 p.c., dans le projet St-Hubert, canton de Granby, près de la ville et de l'école. 375-6532 après 5h. p.m.

210 COMMERCES A VENDRE

CAFÉ-RESTAURANT à vendre au centre-ville de Cowansville. 263-6708.

COMMERCÉ DE TISSUS A LA VERGE, situé à Farnham. Tél: 293-7775.

DEPANNEUR-CANTINE à vendre situé près de 2 écoles. Tél. 372-8675

DISCO MOBILE A VENDRE avec système de lumières, disques si désiré. Prix discutable. 293-4510

214 BÂTISSSES COMMERCIALES

A VENDRE OU A LOUER Bâtisse 30x36, située 65 Centre, Granby. Terrain d'environ 18,000 pl.ca. S'ad. M. Boucher, C.P. 2149, St-Nicolas Est, Québec, G0S 3L0, tél. 1-418-831-4569

225 OCCASION D'AFFAIRES

OCCASION D'AFFAIRES Temps plein ou partiel. Possibilité de \$450, \$900 et plus par semaine. Vie-tal recherche un nombre limité de distributeurs, selon le secteur. Expérience non nécessaire, nous donnons formation complète. Pour informations appelez sans frais: 1-800-361-6614.

241 APPARTEMENTS A LOUER

1- LIBRE IMMEDIATEMENT 2 1/2, meublés, 1er étage, Rue Cowie ou Bourget. 3 1/2, meublé, demi sous-sol. Boul. Fortin, \$225. 375-3557 ou 378-8717.

3 1/2 MEUBLÉ dans centre-ville et près des Galeries. Aussi près J.H.Leclerc. Tél. 375-1408 ou 378-1997.

3 1/2, meublé, à 144 Adélaïde, libre 1er juillet. Tél. 372-3793

241 APPARTEMENTS A LOUER

APP. 1 1/2-3 1/2 PCES. Meublé. 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie et 4 1/2 non meublé. Tél. 378-8690 ou 378-7969

APP. 2 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, libre 1er juin, situé près des Galeries, \$195 par mois. Tél. 378-1772, 372-6034, 378-3951

APP. 2 1/2 pces, non chauffé, non éclairé, \$200. Coin Dècelles et St-Jacques. 375-7418, 378-5450.

APP. 2 1/2, 3 1/2, un mois gratuit, meublés ou non, éclairés, chauffés, très propres, biens situés, endroit paisible. 378-1486.

APP. 2 1/2, meublé, eau chaude fournie, stationnement privé, endroit tranquille, \$215. Près des Galeries. S'ad. (aux heures d'ouverture) Gaston Rheault, coiffeur pour hommes, 601 Cabana (coin Bouchard) 372-3301

APP. 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, près rue Principale, très propre, libre imm. 378-6340, 378-4890.

APP. 2 1/2-3 1/2, meublés, chauffés, éclairés. Serv. lav-séch. pour app. Situés rue Maisonneuve. Tél. 378-0683

APP. 2 1/2-3 1/2, meublés, chauffés, éclairés, situés 296 Paré, Granby (près hôpital). 372-4323.

APP. 3 1/2 pces, très éclairé, \$210 par mois. Au 90 Drummond. Libre imméd. 372-9944 ou 378-0875 après 5h.

APP. 3 1/2, balcon, porte-patio, meublé style colonial Roxton, chauffé, eau chaude fournie, Libre imméd. Situé 29 Viger tout près des Galeries. Tél. 378-1772, 372-6034, 378-3951

APP. 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, taxe d'eau payée, eau chaude fournie, situé près rue Principale, Granby. 539-0442.

APP. 3 1/2, meublé moderne, déneigement. Chauff.élect. Prise pour auto. Rue Ste-Rose. Tél. 378-8892

APP. 4 1/2, meublé, à Lauzon, pour les Festivités de Québec. Possibilité de louer à la journée ou à la semaine. Peut loger 6 personnes. Inf: 539-0135 après 18h.

BACHELOR, grand, meublé, chauffé, éclairé, stationnement privé, dans bungalow, homme. 375-5750 après 4h30 ou heures des repas.

GRANBY: Grand 3 1/2, meublé, eau chaude fournie, ds un haut, libre 1er juillet. Après 5h: 293-6258

GRAND 3 1/2, presque neuf, meublé à 134 Adélaïde, pour juillet. Au 303 St-Charles S., juin et juillet. Prix à partir de \$260. Inf. 378-4486

GRAND 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, foyer, planchers bois franc, \$300, à 5 milles de Granby. Après 4h30: 375-6358 jour à 378-3729

GRAND bachelor, meublé, chauffé, éclairé, locker int. Accès lav-séch. 1er juillet. A 35 St-Michel. \$240. Tél. 372-2824 concierge ou 372-7523, 375-3229

LES PLUS BEAUX 2 1/2, meublés, en ville, centre-ville, porte patio, intercom, 1er juin, \$185 et \$215. 378-2484.

LIBRE IMMÉD. 3 1/2, meublé, \$225 par mois. Libre 1er juin, 2x2 1/2 pces, meublés, \$175 par mois, eau chaude fournie. Au 157 Paré, Granby. Pour rendez-vous: 372-1582

LOGIS 2 1/2, 3 1/2-4 1/2 MEUBLÉS, NON MEUBLÉS OU SEMI-MEUBLÉS Construction récente, intercom, tapis, antenne TV, taxes incluses. Tél. 378-3050

243 MAISONS A LOUER

BUNGALOW brique, 6 1/2 pces, plus s-sol fini, \$470 par mois. S'ad. 1268 Principale, Granby, 378-7678

MAISON à louer près des Galeries, boul. Leclerc et école, loués le haut. Un magnifique 5 1/2 pces, comprenant 3 gr. ch.c. gr.salon, gr. cuisine ensoleillée très moderne, accès piscine hors-terre 24', prix environ \$500. Entre 2h et 4h et 7h et 10h à 378-1967

MAISONS neuves à louer, dans un jumelé, 3 ch.c. Grand salon, salle dîner, cuisinette, lave-vaisselle inclus, 2 ch.bain. Chauff.élect. Garage avec porte élect. Pour 15 juillet ou août. \$550 par mois. Tél. 372-0382

244 LOGEMENTS A LOUER

1 - AS-TU VU LE NOUVEAU MANOIR? Situé tout près des Galeries. Grand 4 1/2 des plus luxueux avec armoires en chêne, intercom, totalement insonorisé, aspirateur central, tapis de velours mi à mur. Service de concierge Espace de rangement, \$310 Ex: Salon 14x13, cuisine 12x19, chambre des maîtres 13x14, petite chambre 12x10.6. Totalement neuf Occupation immédiate e pour 1er juillet. Tél. 378-3472, 372-6034, 378-3951

1-A COTÉ DES GALERIES pour 1er juillet, grands 4 1/2 \$272. par mois. 378-4874.

1-LIBRES JUIN ET JUILLET 4 1/2 à \$275 5 1/2 à \$310

Peinture récente, porte-patio Bl. Fortin, meublé si désiré. 378-8717 ou 375-3557

1x5 1/2 POUR 1er AOUT PRES DES GALERIES. Bloc récent. 2 ans sans augmentation. Insonorisés, système d'intercom, à l'épreuve du feu. Concierge dans l'immeuble. A 378 Langlois. Tél: 378-1335

4 1/2 NEUFS Boul. Leclerc Est. Insonorisés, très jolis, choix d'étage, espace de remisage et services.

5 1/2, 3e étage, secteur Galeries, libre 1er juillet, \$365. Inf. Norbert Parent, Ent.-Const. 378-1389

4 1/2, armoires en chêne, aspirateur central, planchers béton. 1 mois gratuit. Libre 1er juillet. S'ad. 96 Fournier app.9, 375-4727 après 5h.

4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, dans un 6 logis à 159 Bl. Fortin, demi-s-sol, \$295. Tél. 372-1636, 372-7129

4 1/2, dans duplex, avec garage, tapis mur à mur neuf, ménage refait, situé 244 St-Hubert, idéal pour personnes d'un certain âge, libre 1er juin. 372-3515 après 18h.

4 1/2, libre imm. 1 mois gratuit, \$275, porte patio, serv. lav-séch. Propre, repeint à neuf. Bl. Fortin. 378-0757 soir

PC-3793

CHOIX JUDICIEUX
4 1/2 - 5 1/2 A LOUER
À PARTIR DE: \$305.00
INF: 378-1457

4 1/2 NEUFS A LOUER
Prêts pour le 1er juin ou juillet

5 1/2 NEUFS A LOUER
(prêts pour le 1er septembre)

Armoires modernes, insonorisés, aspirateur central, système d'intercom. Déneigement et taxes inclus. Très bien éclairés, confort.

À PARTIR DE \$300. par mois.

INFORMATIONS
JOUR: 372-0054
SOIR: 372-2746

PC-3746

244 LOGEMENTS A LOUER

1A: DISPONIBLES IMMEDIATEMENT PRES DES GALERIES 320 SIMONDS SUD 3 1/2-4 1/2-5 1/2 PCES Meublés sur demande. Insonorisés, planchers béton, tapis, repeints, intercom. Piscine extérieure, vaste terrasse aménagée. Tél. 378-7434

2 LOGIS de 4 1/2 pces, situés à 117 rue Evangéline, app. 6 Libres 1er juillet. Tél. 296-4983 ou 378-5041, 378-5362

39 MOUNTAIN: 3 1/2, meublés, chauff., écl., câble, balayeuse centrale, piscine ext. stat. 244 DENISON O.: 3 1/2-4 1/2, chauffé, eau chaude. PRES DU LAC: 2 1/2-3 1/2, meublés, câble;

476 DENISON O.: 2 1/2, meublé, chauff. écl., stat. et 5 1/2; 372-6150 ou 1110 Simonds S., app. 104. Et 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, modernes, insonorisés, planchers béton. (De 4h30 à 9h.) à 378-2089.

4 1/2 CENTRE-VILLE au 1er plancher. Idéal personnes âgées. Tél. 375-1408 ou 378-1997

4 1/2 NEUFS Boul. Leclerc Est. Insonorisés, très jolis, choix d'étage, espace de remisage et services.

5 1/2, 3e étage, secteur Galeries, libre 1er juillet, \$365. Inf. Norbert Parent, Ent.-Const. 378-1389

4 1/2, armoires en chêne, aspirateur central, planchers béton. 1 mois gratuit. Libre 1er juillet. S'ad. 96 Fournier app.9, 375-4727 après 5h.

4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, dans un 6 logis à 159 Bl. Fortin, demi-s-sol, \$295. Tél. 372-1636, 372-7129

4 1/2, dans duplex, avec garage, tapis mur à mur neuf, ménage refait, situé 244 St-Hubert, idéal pour personnes d'un certain âge, libre 1er juin. 372-3515 après 18h.

4 1/2, libre imm. 1 mois gratuit, \$275, porte patio, serv. lav-séch. Propre, repeint à neuf. Bl. Fortin. 378-0757 soir

BLOC NEUF 152 FOURNIER Pour Juin-Juillet; 3 1/2, meublé, libre imm., et 4 1/2. 2 ans sans augmentation. Bur: 54 Fournier, app.6. 378-2344, 378-5207.

BROMONT: Grands 4 1/2 neufs, poêle-réfrigérateur-lave-vaiss. fournis, 2 balcons. Près golf-ski. Seulement \$350. 534-2588 ou 534-3103

CENTRE-VILLE 3 1/2 pces, moderne, inst.lav-séch. Armoires en chêne, chauffage électrique. Tapis et prélaters neufs. Frais peint. Taxes incluses. \$250. Tél. 372-9364

COIN YORK ET CARTIER: grand 3 1/2, chauffé, eau chaude fournie, endroit tranquille. Tél. 372-3207

COWANSVILLE: 2 mois gratuits: 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, construction récente, balayeuse centrale, stationnement avec prise, système d'intercom, concierge sur place. 263-4121.

COWANSVILLE: logis neuf 5 1/2 pces, situé près centre d'achats, disponible 1er juillet. 375-5334 ou 375-3656

GRAND 3 1/2, anciennement maison Lemoine Fourrière, avec solarium, inst. lav-séch., semi-meublé, incluant lave-vaisselle, case au sous-sol, grand terrain, stationnement déneigé, taxes payées, planchers bois franc, \$300. par mois. Au 71 Drummond. 372-4956.

GRAND 4 1/2 pces, à Roxton Pond, inst. lav-séch. Libre 1er juillet. Tél. 372-4476

GRAND 4 1/2, rue Reynolds, foyer, balcon, très moderne, beaucoup d'espace de rangement, prix raisonnable. Pour visiter: 372-7468, si pas de réponse, à 375-3550.

GRAND 4 1/2, ds duplex, chauffage élect., inst. lav-séch., libre 1er juillet, \$300. Tél: 372-0335, 372-6752

LOGIS 3 1/2 au 1er étage, libre en juillet. Rue Bouchard. Tél. 378-8903.

LOGIS 3 1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, situé près hôpital, libre 1er juillet. 375-5334 ou 375-3656.

LOGIS 3 1/2, récent, frais repeint, non meublé, chauff.élect. Inst.lav-séch. déneigement. Prise auto. Rue Ste-Rose. Tél. 378-8892

LOGIS 3 1/2, chauffé, eau chaude fournie, situé boul. Montcalm, \$270 par mois. Tél. 372-7645

LOGIS 3 1/2, près I.B.M., endroit tranquille, grand terrain, \$285. par mois, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Jour: 378-4596; soir: 534-2544.

LOGIS 3 1/2, 4 1/2, meublés ou non, 193 Groulx. 378-0401 ou 375-5321.

244 LOGEMENTS A LOUER

4 1/2, libres juin, juillet. 3 1/2, meublé, libre imméd. Service lav.-séch. Au 12 Fournier. 378-7813

54 FOURNIER, 1 Juin 4 1/2, neuf, 1er plancher, libre. 3 1/2, 4 1/2, meublé, pour juillet. 3 1/2, non meublé, à \$275. Tél: 372-2474, 378-2344.

5 1/2, dans duplex, tapis, près du centre-ville, endroit tranquille. Prix \$350. par mois, libre le 1er juillet. 372-7598

96 FOURNIER LOGEMENTS NEUFS Réservations pour Juin et Juillet Endroit tranquille. 4 1/2-5 1/2 Inf: 372-2474, 378-8353.

A GRANBY: 5 1/2, moderne, ensoleillé, grande galerie, tapis m. à m., porte patio, câble TV, stationnement déneigé, grande terrasse. Libre 1er juillet. Tél. 534-2729.

BEAU GRAND 5 1/2, très propre, 1er étage, libre 1er juillet. Après 5H. p.m.: 378-8737.

BLOC NEUF 152 FOURNIER Pour Juin-Juillet; 3 1/2, meublé, libre imm., et 4 1/2. 2 ans sans augmentation. Bur: 54 Fournier, app.6. 378-2344, 378-5207.

BROMONT: Grands 4 1/2 neufs, poêle-réfrigérateur-lave-vaiss. fournis, 2 balcons. Près golf-ski. Seulement \$350. 534-2588 ou 534-3103

CENTRE-VILLE 3 1/2 pces, moderne, inst.lav-séch. Armoires en chêne, chauffage électrique. Tapis et prélaters neufs. Frais peint. Taxes incluses. \$250. Tél. 372-9364

COIN YORK ET CARTIER: grand 3 1/2, chauffé, eau chaude fournie, endroit tranquille. Tél. 372-3207

COWANSVILLE: 2 mois gratuits: 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, construction récente, balayeuse centrale, stationnement avec prise, système d'intercom, concierge sur place. 263-4121.

COWANSVILLE: logis neuf 5 1/2 pces, situé près centre d'achats, disponible 1er juillet. 375-5334 ou 375-3656

GRAND 3 1/2, anciennement maison Lemoine Fourrière, avec solarium, inst. lav-séch., semi-meublé, incluant lave-vaisselle, case au sous-sol, grand terrain, stationnement déneigé, taxes payées, planchers bois franc, \$300. par mois. Au 71 Drummond. 372-4956.

GRAND 4 1/2 pces, à Roxton Pond, inst. lav-séch. Libre 1er juillet. Tél. 372-4476

GRAND 4 1/2, rue Reynolds, foyer, balcon, très moderne, beaucoup d'espace de rangement, prix raisonnable. Pour visiter: 37

247 LOCAUX A LOUER

BATISSE à louer, 24x28, Canton Granby, 1379 Principale. Prix à discuter. Tél. 375-4141

LOCAL A LOUER de 425 pi.ca. dans un sous-sol, chauffé, éclairé, \$200 par mois. Tél. 378-0758

LOCAL COMMERCIAL à louer, environ 600 pi.ca. Libre 1er juillet. S'ad. 375-4793

LOCAL COMMERCIAL A LOUER

Situé au 432, rue Principale à Granby

- Libre immédiatement
 - Stationnement
- PRIX RAISONNABLE**

INF.:

s'adresser à la Tabatek
Tél.: 378-5579

pc3940

251 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE à louer, accès à tout, commodité, pour personne sobre seulement. 372-7488.

TRES GRANDE CHAMBRE: tapis mur à mur, très propre, poêle, frigidaire, table, chaises, libre imm., 378-5466.

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE ET PENSION personnes âgées, à 33 St-Joseph près Principale, 2e étage, pour Juin. 372-0270.

CHAMBRE ET PENSION: bon chez soi, bonne nourriture. 378-0695

Nouvelle Administration CHATEAU COWANSVILLE Résidence pour personnes âgées. A prix abordable. Service d'infirmière et médecins. Bonne cuisine. Service d'ascenseur. Près centre d'achats. A courte ou longue durée. Inf. 263-1229

257 DEMANDE A LOUER

LOUERAI maison meublée, pour 3 mois, pour début juin, à prix économique, près de Bromont. 849-6636 entre 11h a.m. et 6h. p.m.

265 ANIMAUX A VENDRE

PONEY avec selle, \$350. Tél. après 18h. 539-1513

TAUREAU Simmental, pur sang, à vendre. Tél. 243-0238

TRUIES et mâles, pur sang Landrace; truies hybrides Yorkshire, Landrace; truies hybrides saillies. Ferme Jean-Paul Lévesque, Bedford, 248-2075

268 PISCINES

PISCINE en aluminium, 24' de diamètre, toute équipée sauf la toile. 372-4243.

PISCINE 'Koyak', 4 ans d'usage, toile et filtreur Jaccuzzi neufs. Tél. 372-8231 ou 378-6907 après 5h.

265 ANIMAUX A VENDRE**GRANDE VENTE DE VACHES SIMMENTAL**

Seconde vente annuelle, venant des Maritimes. La plus grosse vente bilingue de l'Est du Canada.

SAMEDI LE 9 JUIN 1984, à 13h30, à l'ARÉNA DE MAXVILLE, MAXVILLE, ONTARIO, (40 milles à l'ouest de Montréal).

SERONT VENDUES: 60 excellentes vaches Simmental, 5 taureaux de très bonne qualité, consignés de l'Ontario et du Québec, pur-sang enregistrés, dont le pourcentage de reproduction est excellent. SEMINAIRE commence à 10 heures a.m.

* Boeuf cuit sur grill
* Rafraîchissements gratuits

POUR PLUS D'INFORMATIONS CONTACTEZ:

M. BILL MURPHY
AVONMORE, Ontario
K0C 1C0
(613) 346-5479

Facilité de transport à votre disposition

PC-4098

269 BATEAUX

A VENDRE: moteur Mercury 9.8 HP, 1976, très propre, en parfaite condition, \$650. Tél. 375-2359 ou 378-4763

BATEAU Glastron GT-150, métal flake, moteur Mercury 90 HP avec trailer, paire de skis plus corde. 263-4041 avant 3h et après 3h à 263-2340

LASER en parfait état, remorque, voile et cordage neufs. Tél. 534-2535 le soir.

TANZER 22, 1972, super propre, très bien équipé, Lac Memphrémagog. \$11,500. Tél. 375-5014 soir et fin de semaine.

271 DIVERS A VENDRE

\$\$ ATTENTION \$\$ DÉFIONS LA COMPÉTITION.

PLUS DE 100 APPAREILS: Réfrigérateurs, congélateurs, laveuses, sècheuses, poêles, mini-laveuses et sècheuses, mobiliers de chambre et cuisine, et autres. Garantie 100% - 90 jours. Plan mise de côté, 3 mois sans intérêt. A 2 rue Dale, Granby, Au GEANT DES AUBAINES, 372-8585

2 SYSTEMES DE SON à vendre; l'un style Colonial, \$180. L'autre antique, 'Philips', pouvant prendre poste outre-mer, \$300. 372-7488.

A,SANTE PLUS. Chir-O-Med bain-massage thérapeutique, s'installe dans votre baignoire, active circulation sanguine, raffermie muscles décontractés, procure relaxation musculaire, soulage maux de dos, arthrite, rhumatisme, cellulite, psoriasis, les plaies, la tension nerveuse, insomnie, constipation, etc... Essayez-le et appelez-moi, Lise St-Amand, 85 Moreau, Granby à 378-5396

271 DIVERS A VENDRE

AQUARIUM 43 gallons, toute équipée, valeur \$700, laissez pour \$150. Tél. 263-4160

BOIS DE CHAUFFAGE; et bois de grange. Kawasaki 3 roues, électrique. 539-0391.

BOIS DE FOYER à vendre. 379-5368 ou 379-5651.

CHAÎNE STÉRÉO comprenant radio am-fm stéréo, amplificateur 70 watts RMS, magnétophone à ruban, le tout \$500. Tél. 378-8177

EN SPECIAL MEUBLES! Chez Meubles Adamaville

Meubles usagés: poêles, réfrigérateurs, laveuses, sècheuses, garantie 90 jours. Mobiliers chambre, salon, cuisine, à prix incroyable ainsi que balance de meubles neufs, AU PRIX COUTANT. Tél. 263-6193 ou 263-6196

EQUIPEMENT complet industriel Foley pour aiguisage général. Personne intéressée seulement: 263-6075

LAVEUSE-SÈCHEUSE 'Admiral', presque neuve, 1 mois d'usage, \$800. 372-6199.

MOBILIER de salon, gris, modulaire, \$175. Mobilier de cuisine, chrome et bleu, \$150. Poêle et frigidaire, \$200. Table de dessin, avec parallèle et banc, \$150. Tél. 263-5001.

MOBILIER de cuisine, 6 chaises, avec bahut style Espagnol, comme neuf, très bon prix. 378-7900.

MOBILIER DE SALON style Colonial. Aussi mini-sècheuse. 469-3263.

MOBILIER de chambre de bébé 'Lépine', comprenant couchette, bureau 6 tiroirs. 263-5462.

MOBILIER de chambre complet, très propre. Tél. après 5h à 372-6443

MOBILIER DE CUISINE Provincial 'Basset', payé \$3,500. laisserais \$1,200. Tél. 372-8725 après 6h. p.m.

MOBILIER de salle à dîner, en orme massif, style 'Art Déco', comprenant: table, 6 chaises, buffet-vaisselier, bahut. Le tout: \$1,200. Tél. 263-0604.

MOBILIER de salon antique, causeuse, chaise-téléphone, chaise capitaine, 2 chaises droites. Très propres. \$1,200. Tél. 372-4988

ORDINATEUR Apple II+, 64K, 2 lecteurs de disquettes, moniteur, imprimante Epson MX-100, option graphique, plusieurs logiciels. Aubaine \$2,650. Richard: 293-7592

POELE, FRIGIDAIRE, mobilier de chambre complet, \$150. Mini laveuse-essoreuse; mobilier de salon; demi-lit. Tél. 372-5993

TELEVISEURS couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Facilité de paiement. Tél. 378-7273 ou 378-3604.

TOLE ondulée 32"x20' d'une bâtisse qui a passé au feu mais bosselée, \$3.50 la feuille, plus que 25 feuilles. 539-3411 ou 539-2454

TRACTEUR Universel diesel, 4 roues motrices, modèle 651M avec servo-direction, att. 3 pts, prise de force vivante, sortie d'huile, muni d'un chargeur sur le devant double action modèle K-85, en excellente condition; Voiture à foins 6 roues Norman avec rack à lance-balle; 1 boeuf Hereford pur sang avec papier, 4 ans, très doux. S'ad. 470 Route 241 Nord, St-Joachim, 539-1420

VENTE DE GARAGE à WATERLOO, SAMEDI 26 MAI, de 9h à 3h. A 4 CLARK HILL. Beaucoup de trésors, antiquités, vaisselle, meubles, beaucoup d'objets à collection.

VENTE de garage au 29 rue Maheu, (ch. Waterloo), les 26 et 27 Mai 1984, de 9h. a.m. à 9h. p.m.

271 DIVERS A VENDRE

VENTE DE GARAGE Au 344 ST-VIAEUR. Samedi 19 mai, de 9h à 4h.

VENTES DE GARAGE de 5 familles; rue Dufferin à Waterloo. Seront vendus: vaisselle, meubles, livres, antiquité, jouets, échelle de piscine de 4', etc... De 9h., a.m. à 3h. p.m. samedi le 26 Mai.

VÊTEMENTS femme, robes, costumes, pantalons, jeans, 5 à 14 ans. Homme, chemises, pantalons, small. 379-9106, après-midi.

273 MACHINERIE A VENDRE

PRESSE A FOIN MF no 12, avec lance-balle; râteau NH no 56; girophaneur 'Keurns'; voiture à foins, 6 roues. Tél. 372-2302.

282 VÊTEMENTS A VENDRE

ROBE de mariée Pronuptia avec voile, gants et fleur de soie, gr. 9 ans, \$500. Après 7h à 375-2561

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETERAIS manteaux de fourrure usagés: chat sauvage, loup, renard. Tél. 372-7307

ACHETONS ménage complet, articles de ferme, articles d'hangar, antiquités. EN-CAN TOUS LES MERCREDIS ET VENDREDIS. Réjean Lehoux, encanteur, 263-3180

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

GUITARE électrique avec amplificateur 50 watts, avec case, 1 an d'usage, prix à discuter. 378-9603.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

COUTURIERE demandée pour travail à domicile, pour linge d'enfant. 293-4070 ou 469-3382.

CUISINIER demandé sachant faire pizza. Se présenter Rapid Pizzeria, 478 boul. Boivin, Granby.

DEMANDE couturières à domicile, avec expérience seulement. Avec ou sans overlock 3 fils. 372-8970 entre 8h. a.m. et 4h. p.m., du lundi au vendredi.

ETUDIANT(E) tu as besoin d'argent, choisis la vente de tablettes de chocolat, temps partiel ou plein, possibilité \$50 et plus par sem. Denis: 372-7941 soir avant 8h.

LIVREUR demandé avec petite voiture récente. Se présenter Rapid Pizzeria, 478 boul. Boivin, Granby.

MECANICIEN d'expérience demandé, mécanique générale sur moteur à gaz. Tél. 263-4711

ON DEMANDE dame avec expérience auprès des enfants, pour garder à domicile deux enfants (3 ans et 5 1/2 ans). A St-Paul d'Abbotsford. 379-5279 après 18h.

ON DEMANDE étudiants(es) intéressé(es) à vendre des tablettes de chocolat. Tél. 372-2948, Patrick.

POMPISTE DEMANDÉ

Pour travail à temps partiel, doit être bilingue et avoir 2 ans d'expérience et plus. Pour inf. après 8h p.m. à 534-2444 demandez M. Emond.

TEMPS PLEIN OU PARTIEL. Distributeur indépendant pour compagnie nationale. Pas d'investissement spécifique. Revenu \$400 à \$900 par semaine. Expérience non nécessaire. Entraînement complet. Inf. sans frais 1-800-361-9625

VENDEUSE sur la route, pouvant voyager, 2 à 3 jours par semaine. Très facile, très payant. Entraînement fourni. 375-3401

323 COURS PRIVÉS

COURS de vitrailerie, et fabrication de lampes Tiffany. Inf. 372-8417. Atmosphère Tiffany, 70 Principale.

342 GARDERIES

DAME D'EXPERIENCE garderait chez elle des enfants, du lundi au vendredi, ou à la journée. Coin Elgin et Alexandra. 378-8920.

343 SERVICES DIVERS

DACTYLO électrique \$175, manuel \$50. COURS par correspondance: français, anglais, dactylo, steno, écriture. Frère St-Yves, 469-3143

PEINTURE-DEBOSSAGE: Homme d'expérience. Ouvrage garanti. Tél. 372-4973

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

Service Laplante
REPARATION
(514) 372-3832

REPARATION A DOMICILE D'APPAREILS MENAGERS

LAVE-VAISSELLE, POELE, LAVEUSE-SECHEUSE, REFRIGERATEUR, CONGELATEUR

René Guillemette, Prop.
13 Ans d'Expérience

GRANBY, TEL: (514) 372-3832

362 TRACTEURS

TRACTEURS A GAZON ET JARDIN: 'Case' Massey Ferguson 'Ford' 'International' 'Bolens' etc. Choix de 12 à 15 usagés de 7 à 16 forces. Certains avec souffleuse et bêcheuse. MARCHAND, 819-842-2565

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

ATTENTION moto-touriste! Moto Honda Interstate, 1100cc, noire, 1980, 49,000km, excellente condition, \$5,200. négociable. Tél. 379-9821.

HONDA 175cc, batterie neuve, 1973, demande \$200. 378-0081 après 18h.

HONDA CJ-360T, 1977, tune-up complet avec factures, fearing sport, bel apparence, prix à discuter. Marc à 378-5933

HONDA Magna 750, 1982, 9,000km, \$2,500. 372-4775.

MOTO Honda 750 Super Sport, 1975, moteur noir, beaucoup de chrome, headers 4 dans 1 'RC', feering et batterie neufs, inspection complète, garantie 1 mois 100%. Faut voir au 419 Dufferin. Tél. 375-3887

MOTO Honda 750 CBK, 1979, avec équipement. Prix à discuter. Tél. 372-4988

MOTO-CROSS KX-125, 1981, en très bonne condition. Tél. 372-0737

SUZUKI GS, 1100cc, 1980, comme neuve, full chrome, shock marzocchi, lowkart, etc.

Ford LTD 1976, bonne condition. Tél: 378-1812, 378-6044 après 4h. p.m., demandez Gaétan.

SUZUKI GS-1000, 1978, 53,000km, très propre, beaucoup de pièces neuves, mise au point au complet. Daniel 263-7242

TRIUMPH BONNEVILLE 650cc, 1972, originale, \$1,700. Tél: 263-7311; ou 263-1264 laissez message.

368 CAMIONS

PISCINE 'Dauphin' 27 pi. toute aluminium, très bonne condition. Tél. 469-3840

368 CAMIONS

DODGE Ram, 1981, 20,000 milles, intérieur fini, 4 sièges capitaine, sun-roof, mags, \$7,300 à discuter. Tél. 263-1548

FORD VAN 1980, 27,000km, V.T. sièges capitaine, marantz am-fm cassette, équalizer, intérieur fini, mags, 302 p.c. 2 batteries, \$7,400 négociable. Tél. 378-1885

370 AUTOS A VENDRE

BOBCAT 1975, bonne condition, échappement et freins faits l'année dernière, batterie neuve, \$350 inspecté S.Q. 1982. S'ad. 319 St-Viateur

CHEVROLET NOVA 1978, 6 cylindres, 45,000 milles, bonne condition, \$1,500. 378-4206.

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

Service Laplante
REPARATION
(514) 372-3832

REPARATION A DOMICILE D'APPAREILS MENAGERS

LAVE-VAISSELLE, POELE, LAVEUSE-SECHEUSE, REFRIGERATEUR, CONGELATEUR

René Guillemette, Prop.
13 Ans d'Expérience

GRANBY, TEL: (514) 372-3832

370 AUTOS A VENDRE

FAUT VOIR! FORD FAIRMONT (Ghia), 1979, 6 cyl., autom., 84,000km, 2 tons de bleu, impeccable. Prix à discuter. Accepterais échange. 372-3433, John.

FORD LTD Landau, tout équipé, 1976, \$575. 375-2293 ou 263-7678.

FORD PINTO 1977, très propre, 56,000 milles. 378-0935 après 4h30 p.m.

FORD PINTO Familial, 1976, 4 cyl., autom., bonne condition, \$750. 375-1680 ou 61 Cédar.

• **FORD VAN**, 81, 1/2 tonne, 87,000km, \$5,200.

• **ESCORT** 81, familiale, 115,000km, \$3,700.

• **VALIANT**, 81, 4 ptes, 80,000km, \$5,400.

• **THUNDERBIRD**, 80, V-8, 67,000km, \$4,800.

• **NOVA**, 79, 2 ptes, 305, \$3,200.

• **DATSUN**, 79, 2 ptes, autom., 69,000km, \$3,500.

• **LEMANS**, 79, 2 ptes, 6 cyl., 104,000 km, \$3,600.

• **OMNI**, 79, 2 ptes, manuel, 115,000km, \$1,600.

• **OMNI**, 79, 4 ptes, aut., 104,000km, \$2,300.

• **FAIRMONT**, 78, 117,000km, 2 ptes, 6 cyl., \$2,500.

• **ZEPHIR**, 78, 2 ptes, manuelle, 6 cyl., 102,000km, \$2,000.

Raymond Lessard Auto
807 Dufferin, Granby
Tél. 375-6829

HONDA CIVIC 1981, 3 portes, autom., radio Am-Fm cassette, très propre. \$3,500. 372-6631, 372-5246.

MALIBU 1980, V8, 80,000km, servo freins et direction, autom. 2 portes, excellente condition, \$4,200. Tél. 378-4989

OLDSMOBILE Sierra, 1984, familial, tout équipé, 4,000km, \$14,000. J. Robert, 372-6631, 372-5246.

PICK-UP Ford 250, autom. 1980, 56,931km; **CHEVROLET** Bélair 1980, autom. 102,204km; **CHEVROLET** Chevette 1981, 109,000km. Tél. 372-5609

PONTIAC Acadian, 1976, autom., Tél: 372-0335, 372-6752

370 AUTOS A VENDRE

RABBIT DIESEL 1979, peinture récente, excellente mécanique, bas millage, \$3,200. Tél. 534-2579

RENAULT 12, modèle Nordique 1979, 4 portes Sedan, 4 vitesses, très bonne condition, \$2,200 à discuter. Tél. 375-4045

RENAULT 5, GTL, 1978, toit ouvrant, très propre, 122,000km, \$1,700. ferme. Après 18h à 469-4485.

SUNBIRD 1976, 4 cyl. autom. très propre, parfaite condition, prix à discuter. Tél. 372-4973

TRES BEAU CHOIX DE VOITURES USAGÉES

HONDA Accord LX 83, autom. 1 seul propriétaire, peinture originale, 41,000km, SF.SD.; **HON**

Le jeudi 24 mai 1984

145^e jour de l'année.

1982 — Les troupes iraniennes reprennent le port de Khorramchar, conquis par l'Irak en 1980.

1977 — Le président Nikolai Podgorny est exclu sans explication du bureau politique du Parti communiste soviétique.

1965 — Manifestation indépendantiste au Parc Lafontaine à Montréal à l'occasion de la Fête de la Reine; une centaine de personnes sont arrêtées.

1964 — Trois cents spectateurs sont tués dans une émeute au cours d'un match de football à Lima au Pérou.

1941 — Le cuirassé allemand "Bismarck" coule le croiseur britannique "Hood" dans l'Atlantique nord, cau-

sant la mort de 1,300 marins.

1918 — Les femmes canadiennes reçoivent le droit de vote au fédéral.

1900 — La Grande-Bretagne annexe l'Etat libre d'Orange, en Afrique du Sud.

1882 — Première édition du "Moncton Transcript".

1665 — La France envoie un premier régime en Nouvelle-France.

Naissance

M. et Mme Yvon Deslandes (Lucie Taylor) sont heureux de vous annoncer la naissance de leur 2^e enfant, un petit garçon du nom de "Mathieu", né au Centre Hospitalier de Granby, le 28 avril 1984. Bébé Mathieu pesait 8 lb et 4 oz, et mesurait 20 1/2 po.

Merci au Dr. Saad et à l'infirmière Marie-Ange.

PC-14878

1625 — L'île de Manhattan est achetée aux indiens en échange de marchandises d'une valeur de \$24.

Ils sont nés un 24 mai

1941 — Le chanteur

américain Bob Dylan.
1933 — L'animateur québécois Réal Giguère.

Pensée du jour

"Il ne faut jamais regarder quelqu'un qui dort. C'est comme si

on ouvrait une lettre qui ne vous est pas adressée." (Sacha Guitry).

Granby, 125 ans d'histoire

(Note: La Ville de Granby fête cette année son 125^e anniversaire. Chaque jour, grâce à Richard Racine, La Voix de l'Est fait revivre à ses lecteurs une page de l'histoire de Granby).

OCTOBRE 1865

Mardi dernier, un jeune homme, sourd et muet, d'environ quatorze ans, fils de Narcisse Tétro, qui flânait dans le moulin à farine de messieurs Miner, a été victime d'un accident qui aurait pu lui être fatal.

C'est en s'approchant de l'engrenage de bois d'une des roues motrices, qu'une manche de son manteau fut happée, lui brisant le bras à trois endroits. La pression exercée sur les commandes fit déplacer les courroies de cuir, ce qui alerta le meunier qui se précipita aussitôt à son secours. Si les courroies avaient été ajustées avec plus de tension, le jeune homme eût été complètement écrasé.

Cet accident devrait servir d'avertissement à tous ceux qui s'aventurent d'une façon négligente, trop près des pièces de machinerie.

BONNEAU-GUILLEMETTE

Arpenteurs-Géomètres
Land Surveyors



Jacques Bonneau, B.Sc. A.G.

Yves Guillemette, B.Sc. A.G.

Granby: 18 Court, Bureau 3. — Tél.: 372-5984
Cowansville: 200, Davignon — Tél.: 263-4051

CAMELOTS DEMANDÉS À COWANSVILLE

Pour livraison de notre journal
quotidien.

Pour desservir les rues:

- Des Bouleaux,
- Des Chênes,
- Orléans,
- Des Érables,
- Des Frênes.

POUR INFORMATIONS:



PC4097

TÉL:

372-5232

PIERRE

DELISLE

SUPER SPÉCIAL CETTE SEMAINE

DEMI- BOUVILLON

(Charolais ou Limousin)
CAT A-1

373 kg

169 lb

Débité, enveloppé, cong.
Acheté directement de
l'abattoir.

Évitez les intermédiaires.

ABATTOIR DUCHARME

110, Authier
ST-ALPHONSE DE GRANBY
375-4620

L-8383

LE FEUILLETON

ALICE PARIZEAU CÔTE-DES-NEIGES ROMAN

résumé

De retour au couvent après l'incendie du Laurier-Palace, Madeleine doit affronter soeur Gertrude. Monseigneur, très secoué par la nouvelle de l'incendie du cinéma qui semble avoir fait des victimes, un vent de panique se lève.

(4) Le tourment de Madeleine

Elle se lève prestement et sort, rejoint soeur Gertrude, échange quelques mots avec elle, à voix basse, et au même moment son regard tombe sur Madeleine. La suie, cette suie sur les joues de Caroline et cet air hagard qu'elles avaient toutes les deux... Ne revenaient-elles pas, par hasard, du Laurier-Palace? Il faut tirer cette affaire-là au clair. S'il fallait que la petite soit obligée de témoigner, quelle honte pour la maison! Oh non! se promet la Mère Supérieure, cela ne se passera pas comme ça. Caroline ne parle pas, la malheureuse, mais Madeleine...

— Tu iras te confesser demain matin, décide-t-elle. Demain, à la première heure.

L'aumônier n'aime pas cela, pense-t-elle en retournant au salon, mais il faudra bien qu'il s'exécute et me répète ce que je dois savoir. Secret de confession ou pas, il sera suffisamment impressionné par ce qui vient de se produire aujourd'hui pour se rendre à ma demande.

— Reprenons, lui dit Monseigneur. A la suite de ce drame du Laurier-Palace, la bataille que nous allons mener aura pour but la fermeture, le dimanche, de tous les cinémas. Le jour du Seigneur est

maintenant mieux respecté en Ontario, à Toronto, que chez nous. La Société Saint-Jean-Baptiste va nous appuyer, j'en suis certain, et les rédacteurs du *Devoir* vont se faire une obligation de nous aider dans notre tâche. Seule *La Presse* peut résister, parce qu'ils tiennent trop, eux, à avoir de la publicité, bonne ou mauvaise, peu leur importe! Mais si le premier ministre Taschereau accepte de nommer immédiatement une commission chargée de faire enquête et s'il choisit pour la présider un de nos bons juges, cela n'aura aucune importance... Enfin, on verra plus clair demain... Ce que j'attends de vous, ma Mère, c'est votre expertise. Vous avez l'habitude de vous occuper des jeunes, vous les connaissez et mieux que quiconque vous êtes à même de juger ce qui leur convient et ce qui leur est préjudiciable. Il se peut qu'on vous demande une sorte d'opinion éclairée...

— Je suis à votre disposition, Monseigneur, rétorque la Mère Supérieure.

— Je compte sur vous, répète Monseigneur, tout en se dirigeant vers la sortie. Excusez-moi, mais j'ai tant à faire...

Dehors il fait nuit. Dans les rues de Montréal, les lampadaires à gaz sont déjà allumés. Devant le Laurier-Palace, il n'y a plus ni voitures de pompiers, ni ambulances, mais les rares passants s'attardent encore un peu pour mieux examiner la façade noircie par le feu, en hochant la tête et en échangeant des propos à voix basse. Au couvent, le repas du soir est terminé et les enfants sont couchés. Le silence absolu règne dans les pièces du rez-de-chaussée, dans les chambres, les dortoirs et les corridors.

Terrassée par la fatigue, Madeleine ne parvient pas à dormir. Elle a peur. L'aumônier va-t-il lui donner l'absolution ou refusera-t-il? Il n'est plus très jeune, le père Nantel, mais il semble beaucoup moins rigoriste que la Mère Supérieure. Madeleine se tourne et se retourne dans son lit. La faute qu'elle a commise est très grave et elle en porte la responsabilité puisque Caroline n'est qu'un enfant incapable de parler et d'entendre. Jésus, aide-moi, supplie Madeleine...

A l'autre bout de la grande maison, dans le quartier des soeurs, la Mère Supérieure se réveille au moment où l'aube grise commence à chasser la nuit. Elle dit sa prière et, comme il est très tôt encore, s'allonge sur le dos et ferme les yeux pour mieux réfléchir. Monseigneur ne peut pas avoir tort, pense-t-elle, mais en fait pour ces enfants, nos pensionnaires, le cinéma ce n'est pas une mauvaise chose. Bien au contraire. Les pauvres filles qui ne peuvent entendre la musique ont ainsi un moyen de se distraire. Il serait possible peut-être de tourner des bons films et de les montrer ensuite dans les couvents et les salles paroissiales. Les communautés pourraient même attirer ainsi des jeunes et des parents, ce qui aurait des avantages divers et multiples. Au cours de la matinée, la Mère Supérieure continue de réfléchir à cette idée-là et se promet d'en parler, à l'occasion, à la Mère Provinciale, et c'est seulement plus tard, vers la fin de la journée, qu'elle lit le journal et se rend compte de

la véritable étendue du désastre de la veille. Soixante-dix-sept enfants sont morts, dont vingt-deux ont été écrasés par la foule en panique!

"Plusieurs, note le journaliste du *Devoir*, tels les trois enfants de l'agent de police Boisseau, de Tétravaux, étaient au théâtre sans la permission de leurs parents."

Il ne faut pas que nous soyons éclaboussés par cette histoire, se dit-elle, en allant trouver le père Nantel à la chapelle. C'est dans la petite pièce attenante, qui sert de vestiaire, que leur conversation a lieu. Réticent, le père refuse d'abord de répondre à ses questions puis, face aux arguments qu'elle invoque, il cède.

— Eh oui! dit-il, Madeleine y a été avec Caroline, mais cela fut fait en toute innocence. La pauvre petite a vécu des moments atroces dans cette fournaise. Dieu a bien voulu les épargner. N'est-ce pas une preuve suffisante que nous devons, nous aussi, leur pardonner...

— Il ne s'agit ni de punition, ni de pardon, constate sèchement la Mère Supérieure mais de la réputation de la maison. Elle ne peut plus rester ici. C'est impossible! Je vais l'annoncer à soeur Gertrude et on va régler l'affaire au plus vite.

En bas, dans le grand hall d'entrée, Madeleine frotte avec application la rampe de l'escalier. La cire claire, légèrement parfumée au citron, pénètre dans le beau bois brun dont elle connaît chaque aspérité et chaque égratignure, ne serait-ce que la plus minuscule, parfaitement invisible pour les autres. Elle aime cette rampe, sa pente douce, sa largeur démesurée, rebondie légèrement au milieu, pour que les doigts d'une main pressée puissent y trouver meilleur appui. La toucher, la palper, la caresser calme l'angoisse, comme le contact d'une amie qui sait tout comprendre et tout expliquer. Ce matin, accroupie à genoux derrière la grille du confessionnal, Madeleine a pleuré, mais le père Nantel a su trouver des paroles apaisantes. Il lui a parlé du Dieu des chrétiens, Dieu de pardon et de miséricorde... Plus tard,

pendant quand soeur Gertrude commença à l'interroger en examinant attentivement sa veste, Madeleine avait recommencé à avoir peur...

On sonne, la soeur portière ouvre et, dans la lumière claire de cette journée ensoleillée d'hiver, il y a la silhouette d'un adolescent, qui porte la casquette des télégraphistes. Madeleine reconnaît Thomas et se précipite, son torchon à la main, tandis qu'il tend à la religieuse un cahier en lui demandant de signer.

— Reste ici un instant, petite, dit la soeur en s'en allant au bureau de l'économe.

— On en a de la chance, chuchote Thomas. Alors, pas de problèmes?

— Je ne sais pas encore, répond Madeleine dans un souffle.

— Ecoute, si jamais il t'arrivait quelque chose, n'oublie pas que je suis ton ami et appelle-moi. Voici mon adresse. C'est loin d'ici, mais comme c'est une boulangerie tu pourras toujours venir chercher du pain. Si je ne suis pas là, papa ou mon frère Joseph vont te dire où je me trouve. Tiens...

Il glisse dans la poche du tablier de Madeleine un morceau de papier plié en quatre, puis se redresse parce qu'on entend déjà le pas de la soeur portière dans le corridor.

— Souviens-toi, insiste Thomas, je peux tout et il ne faut pas hésiter à me le demander.

— La lourde porte se referme, et Madeleine va rejoindre soeur Gertrude qui l'appelle.

Ce livre est disponible sur cassette à la Magnétothèque pour les personnes handicapées de l'imprimé. Composez sans frais: 1-800-361-0635.

A SUIVRE

Côte-des-Neiges est publié par les éditions Pierre Tisseyre

prochain
épisode
La séparation

Grégoire prépare en douce sa rentrée

par Benoit Brochu

QUÉBEC (PC) — Pour la deuxième journée consécutive, le député indépendant de Frontenac, Gilles Grégoire, a passé quelques heures à son bureau du parlement, hier, question sans doute de s'acclimater en prévision de son retour à l'Assemblée nationale.

Le député, qui a été remis en liberté le 28 mars dernier après avoir purgé environ le tiers de sa peine de deux ans moins un jour de prison pour avoir incité des mineurs à commettre des actes d'immoralité sexuelle, n'a cependant pas dévoilé la date de ce retour.

"Ca ne sera pas long", s'est-il contenté de répondre au cours d'une rencontre avec des journalistes dans son nouveau bureau du rez-de-chaussée de l'édifice de l'Assemblée nationale.

M. Grégoire n'a pas voulu dire non plus s'il se proposait de faire une intervention en Chambre lorsqu'il réintégrera sa banquette.

Il a également révélé avoir reçu pendant son incarcération la visite de deux collègues de l'Assemblée nationale qu'il n'a pas identifiés.

Contrairement à la rumeur, M. Grégoire soutient n'avoir été l'objet d'aucune pression de la part de péquistes pour qu'il démissionne, depuis sa libération: "Ils ont réalisé que j'avais ma tête de cochon et que je prenais

Fête nationale déplacée

QUÉBEC (PC) — Le gouvernement devrait faire en sorte que la célébration de la fête nationale soit déplacée, non seulement lorsqu'elle tombe un dimanche, mais aussi lorsqu'elle tombe un mardi ou un jeudi.

C'est là un des trois points importants soulevés par le Conseil du patronat du Québec (CPQ) lors de sa rencontre annuelle avec le premier ministre René Lévesque.

Le CPQ a aussi insisté pour que la nouvelle version du projet de loi 42, sur les accidents de travail, comporte un droit d'appel à l'extérieur de la Commission des affaires sociales.

mes décisions moi-même."

A un journaliste qui lui demandait s'il avait renoncé à l'idée de réintégrer un jour les rangs du Parti québécois, M. Grégoire a esquivé la question, préférant s'en prendre au défaitisme qu'il déçoit au sein de cette formation.

"Ce qui me surprend un peu, c'est de voir que le Parti québécois lui-même semble avoir renoncé. On dirait qu'il n'a plus d'enthousiasme. Moi je ne serais pas aussi défaitiste que ça", a-t-il affirmé.

Le député de Frontenac s'est d'autre part entièrement d'accord avec l'intention du gouvernement de faire porter la prochaine élection sur le thème de la souveraineté.

"Mon flair de vieux politicien me dit qu'il peut remporter la prochaine élection en mettant son option fondamentale en jeu", a-t-il précisé.

Au cours de l'entretien, il a surtout parlé de son séjour au Centre de détention d'Orsainville, précisant qu'il avait été bien traité et avait consacré énormément de temps à la lecture.

ENCAN

Pour Ronald Chenier, 3269, Élie Auclair, St-Polycarpe, cté Soulanges, mercredi le 30 mai 1984, à 13 heures précise.

SERA VENDU: 33 bonnes têtes d'animaux HOLSTEIN toutes récemment testées, comprenant 24 vaches dont quelques fraîches vélées et d'autres devant mettre bas sous peu; 7 TAUREUX dont 3 devant mettre bas en juillet et 4 âgés d'un an; et 2 génisses d'élevage.

MACHINERIE: Une fourragère Gehl avec nez à blé-d'inde à 2 rangs et pick-up à foin; Voiture Dion Tandem avec boîte à ensilage Dion et 3 rouleaux; Voiture Norman avec boîte à ensilage, Dion; Moulange à grain Arts-Way no 425-A; Nettoyeur d'étable La-joie avec 200 pieds de chaîne; Pompe à purin Proulx NEUVE; Épandeur à fumier liquide Hess-ton d'une capacité de 1500 gallons monté sur très gros pneus et avec chargement automatique sur prise de force; Souffleur à silo New Holland no 28; Convoyeur à ensilage de 20 pieds avec moteur de 1 1/2 force; Débouleur à silo Butler de 18 pieds ajustable — modèle 1980; et un silo Co-op 18x80 en dalles de béton érigé en 1980.

AUSI: un RESERVOIR à lait (bulk tank) Zéro d'une capacité de 600 gallons avec lavage automatique; un PIPE-LINE Chore Boy avec moteur et compresseur de 3 forces et tuyauterie; et un tableau de réglage.

CAUSE DE L'ENCAN: transfert de culture

CONDITIONS: comptant ou prêt de banque

Pour informations ou demande de crédit s'adresser à l'encanteur

ENCANS JULES CÔTÉ INC.

Encanteurs bilingues

1274, rue Sud

Cowansville, Qué.

(514)263-0670 ou 263-1434

PC-4088

ENCAN

DE SUCCESSION de Monsieur Camil Viens, beau-père de M. Gilbert Rondeau, 100 avenue des Pins, Granby (1ère rue avant le magasin de meubles Setlakwe) le 2 juin à midi précis.

Sera vendu: mobilier de salon, fauteuil droit et berçant; table et T.V. couleur, T.V. noir et blanc, gros radio cabinet; plusieurs lampes; mobilier de cuisine, poêle 30 pouces, laveuse ordinaire; métier à tisser; plusieurs grosses valises; tondeuse à gazon; 4 roues de fer 5 pieds; remorque couverte; voiture sur pneus; 3 bibliothèques; planche à repasser; escalier en fer 4 marches; escabeau; 3 brouettes; service de vaisselle anglais 8 couverts; beaucoup de lingerie; couvertures de lit; ustensiles à cuisson; chaudière de fonte; séchoir à cheveux; stéréo; colonnes de son; tourne-disques; plusieurs 45 tours.

Cause d'encan: surplus de ménage.

Léopold Petit
178, rue Paré,
Granby, J2G 5E3
372-5917
PC-4059

APPEL D'OFFRES

REMPLACEMENT DE FENÊTRES École St-Vincent St-Césaire, Québec

PROPRIÉTAIRE: COMMISSION SCOLAIRE PROVENÇAL, 1223, rue Saint-Paul, Saint-Césaire, Qc. J0L 1T0.

ARCHITECTES: GIROUX ET VADNAIS, ARCHITECTES, 125 rue St-Charles, St-Jean-sur-Richelieu, Qc. J3B 2C4.

La Commission Scolaire Provençal, propriétaire, demande des soumissionnaires pour le remplacement de fenêtres à l'École St-Vincent de St-Césaire, Québec.

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs de construction au sens de la Loi sur la qualification des entrepreneurs de construction (L.R.Q., chap. Q-1) qui ont leur principale place d'affaires dans la Province de Québec.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau des architectes et au bureau du propriétaire, contre un dépôt de cinquante dollars (50,00\$) qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état, dans les trente (30) jours qui suivent l'ouverture des soumissions.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de cinq mille dollars (5,000,00\$) à l'ordre du propriétaire, La Commission Scolaire Provençal, ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions.

Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour un chèque visé correspondant à dix pour cent (10%) du prix du contrat comme garantie d'exécution et pour un chèque au même montant, comme garantie des obligations pour gages matériels et services ou, pour un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériels et services chacun égal à cinquante pour cent (50%) du prix du contrat.

Les soumissions dans des enveloppes cachetées et adressées au soumissionnaire, seront reçues au bureau de la commission scolaire, au 1223, rue St-Paul, St-Césaire, Qc. jusqu'à 16:00 heures, heure en vigueur localement le 13 juin 1984, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions du règlement sur les subventions à des fins de construction (R.R.Q. 1981, c.A-5, r.29) du 21 septembre 1982.

Le propriétaire ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Madame Denise Renaud,
Directrice générale

PC-2008

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE GRANBY



APPEL D'OFFRES

DÉCAPAGE AU JET DE SABLE ET PEINTURAGE DE LA STRUCTURE MÉTALLIQUE DE LA PASSERELLE MINER. CONTRAT NO 37/84

Des soumissions scellées seront reçues par la Ville de Granby, jusqu'à 14:00 heures, heure en vigueur, MARDI LE 5 JUIN 1984, pour les travaux mentionnés en titre.

Pour être valablement reçues, toute soumission doit se trouver physiquement, sous pli cacheté, au bureau du greffier de la Ville de Granby, chambre 9, Hôtel de Ville, 87, rue Principale, Granby, avant l'heure et la date mentionnées ci-haut.

Les cahiers des charges et les formules de soumissions peuvent être obtenus à compter du 24 mai 1984, au bureau des Services techniques, Hôtel de ville, Granby, en demandant M. Jean-Denis Biron, préposé aux soumissions.

Les soumissionnaires doivent joindre à leur soumission un cautionnement de soumission émis en faveur de la Ville de Granby, valide pour une période de soixante (60) jours, ou un chèque visé fait à l'ordre de la Ville de Granby, d'un montant équivalent à au moins 10% du total de la soumission, ainsi qu'un consentement de caution.

La Ville de Granby ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

Les soumissions seront ouvertes MARDI LE 5 JUIN 1984, à 14:00 heures, heure en vigueur, à l'Hôtel de ville de Granby. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

Granby, le 18 mai 1984

Le greffier,
Alain Noël, avocat.

pc4098



PROVINCE DE QUÉBEC
COMTÉ DE SHEFFORD
VILLE DE WATERLOO
AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITÉ

AVIS PUBLIC

EST, PAR LES PRÉSENTES, DONNÉ par le soussigné QUE:

Lors de séances du Conseil Municipal tenues les 5 mars 1984, 2 avril 1984, et le 7 mai 1984:

Le conseil municipal a adopté les règlements suivants:

Le 5 mars 1984:

Le règlement No. 84-447, amendant à nouveau le règlement de zonage No. 83-430 en décrétant une zone "R-6" sur la rue Eastern;

Le 2 avril 1984:

Le règlement No. 84-448, autorisant un nouveau tarif pour les parcourus de stationnement;

Le 7 mai 1984:

Le règlement No. 84-449, amendant à nouveau le règlement de zonage No. 83-430 en décrétant une zone commerciale "C-3" sur la rue Foster, côté Est entre les rues Lewis et St-Joseph.

Ces trois règlements ont reçu les approbations nécessaires et sont présentement déposés à mon bureau à l'Hôtel de Ville au 417, rue de la Cour à Waterloo, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance durant les heures de bureau.

DONNÉ À WATERLOO, ce vingt-deuxième jour de mai mil neuf cent quatre-vingt-quatre.

Le Greffier
René Bellefeuille

PC-2007

Les décès

CHAMPOUX Mme Aldéa

— A l'Hôpital Brome Missisquoi Perkins à Cowansville, mercredi 22 mai 1984, à l'âge 84 ans, est décédée Aldéa Cloutier.

Outre son époux Ernest Cloutier, elle laisse dans le deuil ses enfants:

Sr. Rita Champoux, St-Hyacinthe; M.Mme Bertrand Champoux, Victoriaville; M.Mme Ubald Champoux, Chesterville; M.Mme Fernand Poirier (Simonne) Cowansville; Fr. Reneault Champoux, C.S.C.; M.Mme Gérard

Allard (Yolande) Cowansville; M.Mme Paul-Emile Mercier (Thérèse) Cowansville; M.Mme Réal Champoux, Cowansville; M.Mme Jean-Marie Béchard (Rachel) Granby; M.Mme Yvon Massé (Jeanne) Cowansville; M.Mme Marcel Toutant (Jeannine) St-Hubert.

Ainsi que de nombreux petits enfants, arrières petits enfants.

Elle laisse aussi une soeur Mme veuve Rosa Levasseur, Asbestos.

Un frère M.Mme Donat Cloutier, Sherbrooke.

Ses beaux-frères et belles-sœurs: Mme Arthur Cloutier, Granby; Sr. Eugénie Champoux, St-Hyacinthe; M.Mme Edmond Champoux, Cowansville; M.Mme Adrien Champoux, Victoriaville; M.Mme Albert Champoux, Cowansville; Mme veuve Armand Champoux, Montréal.

Elle repose à la

Maison Funéraire
Désourdy, Wilson
109 rue William
(angle rue Sud)
Cowansville

La célébration eucharistique aura lieu en l'église Ste-Thérèse de Cowansville, vendredi 25 mai à 1h30. Inhumation au cimetière catholique de Cowansville. Pour de plus amples renseignements, s.v.p. composez: 263-1212

(24)

laine, (Marcel Lehoux); de St-Césaire; Raymond (Raymonde Ostiguy) de Rougemont; Carmen de St-Césaire; Alain (Sylvie Morin) de Farnham; Benoit (Josée Fréchette) de Marieville; Louise (Alain Fréchette) de St-Césaire; Serge et son amie Diane Gibson de Rougemont; Jocelyne et Yves de Longueuil; ses arrières-petits-enfants: Annie, Nancy, Syndy, Dan, David, Marc et Sébastien. Sa soeur Germaine; et son frère Albert; ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces. Elle est exposée aux

Salons funéraires
Poirier & Desnoyers Inc.
1521 rue St-Paul
St-Césaire

Les funérailles auront lieu vendredi le 25 mai 1984, à 14 heures, en l'église paroissiale de St-Césaire. Inhumation au cimetière de Rougemont.

N.B.: Mercredi, le 23 Mai, l'ouverture du salon est à partir de 7 heures P.M.

(23-24)

ST-JEAN M. Mario

— A Trois-Rivières, le 21 mai 1984, à l'âge de 21 ans, est décédé Mario St-Jean, fils de Jean-Guy St-Jean et Hélène Catudal, demeurant à Trois-Rivières. Les funérailles auront lieu jeudi 24 mai. Le convoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire
Léo-Paul Ledoux Inc.
G.A. Bessette, Dir.
5034 rue Foster
Waterloo

pour se rendre à l'église de Ste-Anne-de-la-Rochelle où le service sera célébré à 11 heures. Inhumation au cimetière de la paroisse.

Outre ses parents, il laisse dans le deuil Ses sœurs et son frère: M.Mme Clément Bouthillette (Agnès) Roxton Falls; Roseline St-Jean et son ami Jérôme Vanier de Montréal; M.Mme Jocelyn St-Jean (Liette Béchard) Trois-Rivières.

Ses grands-parents: M. Clément St-Jean, Ste-Anne-de-la-Rochelle; M.Mme Eusèbe Catudal, Roxton Falls.

Ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins et cousines.



GAGNON Mme Marie-Rose

— A St-Césaire, le 22 Mai 1984, à l'âge de 70 ans et 10 mois, est décédée Mme Marie-Rose Gagnon, épouse de Philias Roy.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Georgette (Rosaire Pinette) de Rougemont; Laurent (Sylvie Bouthillier) de Longueuil; ses petits-enfants: Ghis-

La Voix de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot	SEMAINE	ANNÉE
SAMEDI	\$0.60	\$113.00



Dans les endroits desservis par camelots.

PAR LA POSTE

Tél.: 372-5433

La Voix de l'Est Ltée Granby, Qué.
136 Principale, J2G 2V4 Tél. 372-5433

Horoscope

BÉLIER

du 21 mars au 20 avril

Des rapprochements inattendus, des solutions ingénieuses, des amitiés mouvementées mais fort attachantes, quelques caprices mais une réelle sauvegarde et une protection en amour.

TAUREAU

du 21 avril au 20 mai

Vous aurez des tentations multiples, amoureuses et intellectuelles, et vous ne saurez pas trop quoi faire. Vous aurez tendance à flotter, à voyager, à vous disperser.

GÉMEAUX

du 21 mai au 21 juin

Vous trouverez plus que de l'amitié auprès d'une personne de votre entourage. Une maturité heureuse vous est promise.

CANCER

du 22 juin au 22 juillet

Les sentiments tendent à rester dans l'ombre et une situation tendue se dénoue ensuite brusquement. Vous retrouverez votre énergie et votre lucidité.

CAPRICORNE

du 22 déc. au 20 janv.

Une certaine inquiétude s'empare de vous, à certains moments, mais ce sera généralement sans aucun motif vraiment sérieux. Cherchez à vous détendre, à vous divertir. Il va falloir faire des concessions.

VERSEAU

du 21 janv. au 19 fév.

Un échec ne doit pas vous décourager mais au contraire vous stimuler; faites preuve de patience. Montrez-vous moins réservé vis-à-vis de l'être aimé.

POISSONS

du 20 fév. au 20 mars

Remettez à plus tard les tâches compliquées. Vos problèmes trouveront une solution heureuse, semble-t-il au cours des prochaines heures. La chance vous sourira, c'est certain.

Le mot mystère

326

8 Lettres

Le mot clef — Camarade

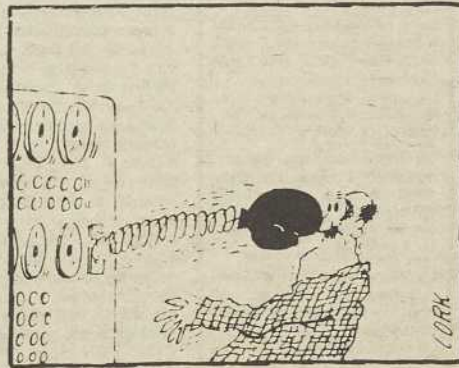
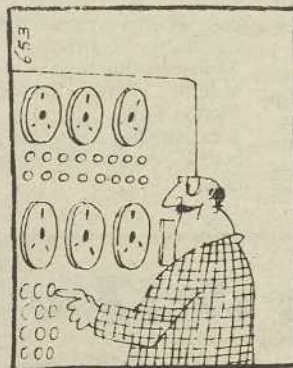
Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Accord	Concert	Fusion	Miens	Union
Alliance	Concorde			Unir
Allié	Conforme	Harmonie	Osmose	Unisson
Ami	Copain			Unité
Amitié		Jonction	Symbiose	
Amour	Ensemble		Sympathie	
	Entente	Liaison	Syncrétisme	
			Syndicat	
Camarade				
Camaraderie	Fédération	Marriage		
Communon	Fraternité	Marier	Uni	

Solution du problème précédent: Matériel

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	E	I	H	T	A	P	M	Y	S	L	E	I	L	L	A
2	T	E	I	R	E	D	A	R	A	M	A	C	A	M	E
3	I	N	O	I	T	A	R	E	D	E	F	M	I	S	R
4	N	A	T	A	C	I	D	N	Y	S	I	F	O	U	B
5	R	E	I	R	A	M	L	E	A	T	U	I	O	C	E
6	E	S	U	N	I	I	G	L	I	S	B	M	O	A	M
7	T	O	D	E	A	A	L	E	I	M	A	N	C	C	S
8	A	M	N	I	I	I	T	O	Y	H	C	O	O	O	I
9	R	S	S	R	A	N	N	S	A	O	P	N	M	N	T
10	F	O	A	N	E	O	A	R	R	A	C	E	M	F	E
11	N	M	C	T	S	C	M	D	I	E	N	S	U	O	R
12	O	E	N	S	C	O	E	N	R	I	N	U	N	R	C
13	I	E	I	O	N	O	I	T	C	N	O	J	I	M	N
14	N	N	R	I	E	D	A	R	A	M	A	C	O	E	Y
15	U	D	E	L	B	M	E	S	N	E	T	I	N	U	S

SANS PAROLE



MICKEY MOUSE



LION

du 23 juillet au 23 août

Ne signez aucun acte de vente et prenez conseil auprès de personnes avisées. Faites preuve de patience; vous finirez par connaître également le bonheur.

VIERGE

du 24 août au 22 sept.

Ne vous tracassez pas parce qu'il y a autour de vous des personnes malveillantes, de mauvaises langues particulièrement. Une fin de journée agréable vous est promise. Journée de routine, probablement.

BALANCE

du 23 sept. au 23 oct.

Des complications financières peuvent surgir. Votre bonne volonté vous permettra cependant d'en sortir avec les honneurs de la guerre. Une bonne journée dans l'ensemble. Évitez les foules aujourd'hui.

SCORPION

du 24 oct. au 22 nov.

Une journée un peu mouvementée, peut-être, mais qui aura ses compensations. Vos démarches sont généralement fructueuses et une personne de l'autre sexe vous influence grandement.

SAGITTAIRE

du 23 nov. au 21 déc.

Il vous faudra surmonter l'antipathie ou l'indifférence d'une personne de l'autre sexe, au cours des prochaines heures. Problèmes possibles dans le domaine sentimental mais rien de tragique.

Clin d'oeil

"Je suis Lord Patrick Lichfield" — "Je suis Lord Patrick Lichfield" — Qui dit vrai? Ce photographe et cousin de la reine Elizabeth est immortalisé dans le célèbre musée de cire de Madame Tussaud, à Londres. La réplique est quasi parfaite. A l'arrière plan, on reconnaît les reproductions grandeur nature des membres de la famille royale. A propos, qui est le vrai Lord Lichfield? Celui de gauche. Troublant n'est-ce pas?



Les mots croisés

NO 24

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

HORIZONTALEMENT

- Vérifier des marchandises lors de leur réception.
- Assaisonner. — Inflexible.
- Symb. chim. — Inflammations de l'oreille. — De là.
- Muse de l'élegie. — Crochet double.
- Décharné. — Qui ne donne lieu à aucun doute. — Appartenir.
- Enfermé étroitement. — Article contracté.
- Pron. dém. — Pied de vers.
- Interj. — Famille de monocotylédones.
- Acquis à la naissance. — Dieu des Vents. — Symb. chim.
- Lettre grecque. — Organisation des Nations-Unies. — Grand vitrail d'église.
- V. du Cameroun. — Personnes intelligentes.
- Du verbe sasser. — Grossier.

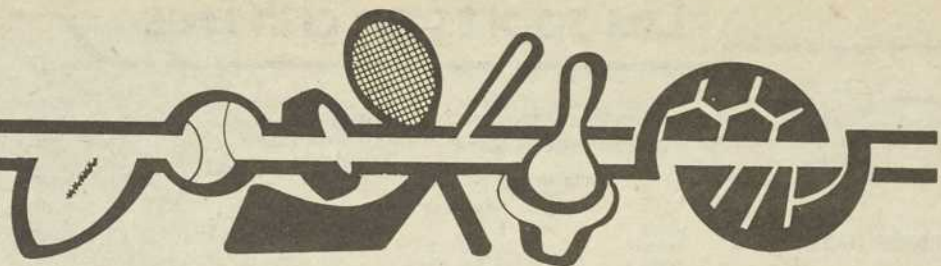
VERTICALEMENT

- Etats de gênes récessifs.
- Dessin achevé. — Pays.
- Adv. de lieu. — Corrosif. — Nuages.
- Quote-part de chaque convive. — Pron. pers. — Face du dé marquée d'un seul point.

- Mollusque bivalve.
- Triage. — Couple d'un accumulateur.
- Obstiné. — Former.
- Présentement. — Partie superficielle de l'écorce terrestre. — Pron. pers.
- Panier en osier. — Caustiques.
- Négation. — Met le tain à une glace. — Au Moyen-Age, armée.
- V. des Pays-Bas. — Peintre flamand (1577-1640).
- Revenu annuel. — Qualité.

SOLUTION DU PROBLEME NO 23

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	E	R	R	E	J	O	I	N	T	S	
2	I	R	O	I	S	E	T	I	R	E	T	
3	A	G	I	S	U	R	E	I	N	O		
4	L	O	S	M	N	E	M	E	S	U		
5	A	T	M	U	E	T	T	E	X			
6	G	I	R	O	N	A	M	A	P	A		
7	O	N	I	R	I	S	M	E	A	R	T	
8	G	E	N	S	A	E	R	E	R			
9	U	G	U	E	T	L	I	S	T	E		
10	E	H	R	U	I	L	E	R	O	S		
11	O	S	E	R	N	A	E	V	U	S		
12	O	P	E	E	C	H	U	I	R	E		



Au repêchage de la LJMQ samedi à Montréal

Les Bisons devraient choisir un ailier droit

par Gaétan Roy

■ GRANBY — Les possibilités sont excellentes pour que les Bisons sélectionnent un ailier droit lorsque leur tour viendra, samedi, à la séance annuelle de repêchage de la Ligue de hockey junior majeur du Québec, à Montréal.

Il s'agira de la quatrième séance à laquelle les Bisons sont mêlés. Le chiffre quatre est à la mode puisque les Granbyens auront le quatrième choix à chaque ronde — sauf les choix qui ont servi pour des transactions —, derrière Trois-Rivières, Hull et Chicoutimi.

“Nos listes sont prêtes. La priorité sera un bon gros ailier, qui joue à gauche ou à droite, laisse entendre le directeur général des Bisons, Raymond Larose. Ensuite, nous penserons probablement à de gros défen-

seurs. Règle générale, nous voulons choisir huit bons hockeyeurs”.

Evidemment, les Granbyens feront plus de huit sélections. Mais Larose est bien conscient que huit bons joueurs est déjà une grosse commande. De plus, les Granbyens n'ont que six joueurs à remplacer de l'édition de l'an dernier.

Ce sont les ailiers droits Francis Lapointe et Denis Lapointe, l'ailier gauche René Breton, le centre Guy Charbonneau et les défenseurs Jocelyn Gauvreau et

Marc Lemay. Danny Hébert était arrivé à la fin de la saison.

Comme il ne reste que Ghislain Provencher à l'aile droite, cette position devra être surveillée de près. Le directeur général des Bisons n'a toutefois pas voulu dévoiler quelques noms qui l'intéressent pour ne pas voir son choix annulé par une autre troupe.

“En Stéphane Richer, Martin Bouliane et possiblement Daniel Jomphe au centre, nous sommes assez bien placés. À l'aile droite, il nous faut du renfort. Il faut aussi penser à le relève du côté des défenseurs. Il faudra aussi regarder du côté des gardiens puisque Patrick Roy en est à sa dernière année et il faudra lui trouver de la relève”, indique Larose.

Plusieurs des meilleurs joueurs midget AAA qui seront sélectionnés samedi sont des centres. Plusieurs aussi sont des ailiers droits. Le choix ne devrait pas manquer.

Quant à savoir si les Bisons tenteront d'aller chercher un joueur ayant encore le loisir de jouer une saison dans le midget, Larose a dit qu'il est fort possible qu'il ne le fasse pas avant la troisième ronde, et encore. On sait que la troisième ronde est la dernière permise pour réclamer un “minor midget”.

“Il n'y a que deux ou trois de ces jeunes hockeyeurs qui nous intéressent. Je ne pense pas que nous nous laissions tenter avant la troisième ronde, et seulement si ceux qui nous intéressent sont encore disponibles”, précise Raymond Larose.



Raymond Larose procédera au quatrième repêchage des Bisons, samedi.

Pour Sophie Dufour

Un record provincial

ST-CESAIRE - La jeune nageuse Sophie Dufour de St-Césaire continue de se distinguer puisqu'elle vient d'établir un nouveau record provincial, son premier en carrière, dans l'épreuve du 800 style libre dans la catégorie 13-14 ans.

C'est en effet à l'occasion de la troisième tranche de la Coupe du Québec que la jeune athlète âgée de 13 ans a effacé une marque appartenant à Wendy Quirk, ex-membre de

l'équipe canadienne olympique, depuis 1974.

“Sophie a réussi un chrono de 9m04.11s alors que le record de Wendy Quirk était de 9m05.30s. Sophie a connu une très bonne fin de semaine puisqu'elle a pris part aux finales dans les cinq épreuves où elle était en lice tout en réussissant cinq records régionaux et un record provincial” de faire remarquer Guy Robert, entraîneur-chef du

club de natation Richelieu-Yamaska de St-Césaire.

“La prochaine grosse compétition de Sophie sera le Championnat jeunesse à Winnipeg au début de juillet. Et comme ça va être sa dernière participation à cette compétition réservée aux nageuses de 13 ans et moins et aux nageurs de 15 ans et moins, je m'attends à ce que Sophie récolte d'excellents résultats” de faire remarquer Guy Ro-

bert.

Il note aussi que lors de la Coupe du Québec, la nageuse Nancy Houle a réussi les standards qui lui permettront de prendre part elle aussi au Championnat jeunesse de Winnipeg. Catherine Ostiguy et Louis Ménard sont également assurés d'une place à Winnipeg alors que Pascal Turgeon n'a besoin que d'un autre standard pour être éligible à la compétition de Winnipeg.



Sophie Dufour.

LA VOIX DE L'EST — JEUDI 24 MAI 1984

AUTOMOBILES
PIEDMONT Ltee

SUBARU

Ventes (514) 378-2212

Service (514) 378-2332

335 ST-VALIER, GRANBY

Notre hockey junior
est malade...

— En page 25

Jacques Villeneuve
absent à Indy

— En page 26

HONDA

VENTE — SERVICE — PIÈCES
MEUNIER MOTOCYCLETTES
SPORT INC.

179 DU PARC, GRANBY
TÉL: 372-3278

L-8044

23

Les sports en chiffres



Los Angeles à Philadelphie
Cincinnati à Pittsburgh

LIGUE AMÉRICAINE

Division est

	G	P	Moy.	Diff.
Detroit	33	5	.868	—
Toronto	26	14	.850	8
Baltimore	23	19	.548	12
Milwaukee	19	19	.500	14
Boston	19	23	.452	16
New York	16	23	.410	17½
Cleveland	15	22	.405	17½

Division ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Californie	23	20	.535	—
Minnesota	21	22	.488	2
Chicago	20	22	.476	2½
Seattle	20	22	.476	2½
Oakland	19	24	.442	4
Kansas City	15	23	.395	5½
Texas	15	26	.366	7

Lundi

Minnesota 2 Toronto 3
Cleveland 3 Boston 6
Chicago 8 Kansas City 4

Mardi

Minnesota 2 Toronto 3
Cleveland 1 Boston 7
Milwaukee 7 Texas 1
Chicago 6 Kansas City 7

Detroit 3 Californie 1
New York 3 Seattle 5
Baltimore 4 Oakland 6

Mercredi

Baltimore 9 Oakland 5
Minnesota à Toronto
Cleveland à Boston
Milwaukee au Texas
Chicago à Kansas City

Détroit en Californie
New York à Seattle

Les meneurs

LIGUE NATIONALE

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Francona, MtI	38	138	14	53	.384
Gwynn, SD	41	152	27	55	.362
Redus, Cin	31	104	22	36	.346
Washington, Atl	38	140	28	48	.343
Clark, SF	36	136	21	46	.338
Raines, MtI	41	154	31	52	.338
Brenly, SF	35	101	13	34	.337
Durham, Chi	37	122	25	40	.328
Sandberg, Chi	37	154	25	50	.325
Parker, Cin	38	153	17	49	.320

Doublets: Francona, Montréal, 12; Carter, Montréal, 11; Cey, Chicago, 11; Sandberg, Chicago, 11.

Triples: Samuel, Philadelphie, 6; Sandberg, Chicago, 5.

Circuits: Schmidt, Philadelphie, 12; Durham, Chicago, 9; Murphy, Atlanta, 9; Clark, San Francisco, 9.

Points produits: Carter, Montréal, 37; Schmidt, Philadelphie, 33.

Buts volés: Wiggins, San Diego, 25; Samuel, Philadelphie, 24.

Lanceurs (5 décisions): Soto, Cincinnati, 7-1, .875, 2.61; Honeycutt, Los Angeles, 6-1, .857, 1.77.

Retraits: Ryan, Houston, 72; Soto, Cincinnati, 69.

Victoires protégées: Gossage, San Diego, 10; Holland, Philadelphie, 10; Sutter, St. Louis, 9.

LIGUE AMÉRICAINE

	MJ	AB	P	CS	Moy.
R.Law, Chi	30	108	18	41	.380
Engle, Min	26	91	16	33	.363
Garcia, Tor	42	175	26	61	.349
Davis, Sea	32	113	19	39	.345
Bell, Tor	38	145	21	50	.345
Trammell, Det	38	150	35	51	.340
Collins, Tor	33	113	9	38	.336
Murray, Bal	41	146	23	49	.336
Lemon, Det	38	145	23	48	.331
Upshaw, Tor	38	141	26	46	.326

Doublets: Bell, Toronto, 12; DeCinces, Californie, 11; Garcia, Toronto, 11.

Triples: R.Law, Chicago, 5; Mosby, Toronto, 4; Owen, Seattle, 4.

Circuits: Kingman, Oakland, 12; Ripken, Baltimore, 11.

Points produits: Murray, Baltimore, 40; Kingman, Oakland, 35.

Buts volés: Garcia, Toronto, 20; Butler, Cleveland, 17.

Lanceurs (5 décisions): Wilcox, Detroit, 6-0, 1.000, 3.08; Morris, Detroit, 8-1, .889, 2.19.

Retraits: Blyleven, Cleveland, 51; Stieb, Toronto, 51; Witt, Californie, 50.

Victoires protégées: Quisenberry, Kansas City, 11; Fingers, Milwaukee, 8; Stanley, Boston, 8.



LIGUE DE FOOTBALL DES ÉTATS-UNIS

Conférence est

Section atlantique

	G	P	N	PP	PC	Moy.
Philadelphie	12	1	0	363	152	.923
New Jersey	10	3	0	321	217	.769
Pittsburgh	2	11	0	213	282	.154
Washington	2	11	0	194	352	.154

Section sud

	G	P	N	PP	PC	Moy.
Birmingham	11	2	0	387	206	.846
Tampa Bay	10	3	0	357	253	.769
N.-Orléans	8	5	0	262	273	.615
Memphis	5	8	0	222	303	.385
Jacksonville	4	9	0	248	320	.308

Conférence ouest

Section centrale

	G	P	N	PP	PC	Moy.
Houston	8	5	0	424	331	.615
Michigan	7	6	0	297	273	.538
Oklahoma	6	7	0	203	354	.462
San Antonio	5	8	0	202	243	.385
Chicago	4	9	0	279	351	.308

Section pacifique

	G	P	N	PP	PC	Moy.
Denver	7	6	0	263	302	.538
Arizona	6	7	0	331	208	.462
Los Angeles	6	7	0	228	271	.462
Oakland	4	9	0	142	265	.308

Lundi

Pittsburgh 14 New Jersey 16

Vendredi

Houston à Jacksonville 20h
Tampa Bay à Memphis 20h30
Denver à San Antonio 20h30

Samedi

Oakland à Oklahoma 20h
Arizona à Los Angeles 21h

Dimanche

Birmingham à N.-Orléans 14h30
Washington à Pittsburgh 14h30
Philadelphie à Michigan 14h30

Lundi

New Jersey à Chicago 21h

LIGUE NATIONALE

Division est

	G	P	Moy.	Diff.
Chicago	24	15	.615	—
Philadelphie	23	16	.590	1
New York	20	17	.541	3
Montréal	21	20	.512	4
St. Louis	21	23	.477	5½
Pittsburgh	13	23	.361	9½

Division ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	24	20	.545	—
Atlanta	21	19	.525	1
San Diego	21	20	.512	1½
Cincinnati	21	20	.512	1½
Houston	18	24	.429	5
San Francisco	15	25	.375	7

Lundi

Houston 3 St. Louis 2

Mardi

Atlanta à Chicago, remis
San Diego 2 Montréal 3
San Francisco 5 New York 4
Los Angeles 1 Philadelphie 3
Cincinnati 5 Pittsburgh 3
Houston 4 St. Louis 3

Mercredi

Houston 4 St-Louis 0
Atlanta 1 Chicago 3
San Diego à Montréal
San Francisco à New York

LES EXPOS EN CHIFFRES

(Match d'hier contre San Diego non compris)

AU BATON

	AB	PC	CS	PP	CC	BV	Moy.
Carter	152	19	43	37	7	0	.283
Dawson	147	20	36	25	2	4	.245
Dilone	50	7	15	5	1	7	.300
Flynn	49	3	16	3	0	0	.327
Francona	138	14	53	14	0	0	.384
Little	142	21	40	5	0	1	.282
Raines	155	31	52	26	5	14	.335
Ramos	28	2	3	1	0	0	.107
Rose	118	18	36	11	0	1	.305
Salazar	99	9	14	8	0	0	.141
Speier	30	1	6	1	0	0	.200
Thomas	27	3	6	3	0	0	.222
Wallach	161	19	46	26	8	1	.286
Wohlford	34	3	12	0	0	0	.353

AU MONTICULE

	G	P	VP	ML	PM	BB	RMPM
Breining	0	0	0	6.2	1	5	1.35
Gullickson	0	4	0	37.2	28	10	19.6.69
Harris	0	1	2	16.2	4	7	15.2.16
James	1	3	0	16.1	14	14	14.7.72
Lea	7	2	0	71.2	23	30	38.2.89
Lucas	0	0	4	20.2	6	7	17.2.61
McGaffigan	3	2	1	25.1	3	12	17.1.07
Palmer	2	0	0	33.0	15	16	18.4.09
Reardon	1	1	6	23.1	3	9	18.1.16
Rogers	2	2	0	25.1	20	16	6.7.10
Schatzeder	0	2	1	21.2	8	7	14.3.32
Smith	5	3	0	61.1	21	20	33.3.08

LANCEURS PRÉVUS POUR AUJOURD'HUI

Coupe Pearson

Montréal (James 1-3) à Toronto (Gott 2-2) 19h00.

LIGUE NATIONALE

Atlanta (Perez 3-0 et Falcone 2-4) à Chicago (Rainey 2-3 et Sanderson 4-1) 13h05.

San Francisco (Laskey 1-4) à New York (Gooden 3-3) 19h35.

Los Angeles (Pena 4-2) à Philadelphie (Bystrom 1-1) 19h35.

Cincinnati (Price 2-2) à Pittsburgh (McWilliams 1-3) 19h35.

LIGUE AMÉRICAINE

Baltimore (Davis 4-0) à Oakland (Krueger 1-1) 15h15.

Milwaukee (Caldwell 4-3) au Texas (Stewart 2-6) 20h35.

Detroit (Morris 8-1) en Californie (Zahn 5-3) 22h30.

New York (Niekro 6-2) à Seattle (Langston 2-3) 22h35.

Les vites

Cuba absent des Jeux de L-A

LA HAVANE (AFP) — Cuba ne participera pas aux prochains Jeux de Los Angeles, a annoncé mercredi, à La Havane, le Comité olympique cubain.

Cuba est ainsi le onzième pays à renoncer aux Jeux Olympiques d'été 1984, après l'URSS, la Bulgarie, la RDA, le Vietnam, le Laos, la Mongolie, la Tchécoslovaquie, l'Afghanistan, la Hongrie et la Pologne.

"D'Athènes... à Athènes

ATHENES, Michigan (AP) — "D'Athènes, Grèce, à Athènes, Michigan", disait la banderole tendue en travers de la rue principale de la petite ville américaine. Accueillie par des milliers d'enfants, dont l'enthousiasme n'avait pas été touché par la pluie, la flamme olympique est arrivée hier à Athènes (Michigan). La flamme olympique a entamé la troisième semaine de son odyssée de 14,500 kilomètres à travers 33 états américains. Partie le 8 mai de New-York, elle arrivera le 28 juillet à Los Angeles pour l'ouverture des Jeux olympiques.

Un autre comité se dit inquiet

ATHENES (AFP) — Le Comité olympique hellénique (COH) a adressé mardi un télégramme

au président du Comité international olympique (CIO), M. Juan Antonio Samaranch, lui demandant d'étudier très sérieusement la proposition de la Grèce d'organiser de façon permanente les Jeux Olympiques dans ce pays.

Le COH exprime sa profonde inquiétude devant le fait que les cinq dernières olympiades ont été troublées par la politique avec une intensité croissante, déclare notamment le télégramme rendu public mercredi.

POUR ÊTRE SÛR et CERTAIN DE VOS FREINS

Freins à disques*

64.95 \$

pour 2 roues

- Remplacement des plaquettes
- Usinage des disques
- Rembourrage des roulements de roues avant
- Inspection complète

Freins à tambours*

44.95 \$

pour 2 roues

- Remplacement des sabots de freins
- Usinage des tambours
- Inspection complète

*S'applique à la plupart des voitures nord-américaines.

Inspection gratuite

L'inspection des freins est absolument gratuite... et nous les réparons seulement s'ils en ont besoin.

Garantie à vie

Nous garantissons les coussinets de disques et les sabots de tambours aussi longtemps que vous possédez la voiture.

Speedy

GRANBY
436, rue Principale
514-378-4629

DRUMMONDVILLE
187, boul. St



par Bernard Brodeur

Notre hockey junior est malade

La longue saison de hockey a pris fin en fin de semaine dernière par le couronnement des Oilers d'Edmonton, les nouveaux détenteurs de la Coupe Stanley et des 67's d'Ottawa, champions du hockey junior canadien.

Vous ne me croirez peut-être pas, mais j'avais favorisé les Oilers pour éliminer les Islanders de New York. J'étais loin de penser toutefois que les choses se seraient passées si rapidement et surtout, si décisivement. Toute bonne chose a une fin, et à l'instar des Canadiens de Montréal, il y a plusieurs années, les Islanders ont appris que même les grosses machines finissent toujours pas craquer.

Les victoires des Oilers en fut une d'équipe avant tout. Ils ont su se relever après un cuisant revers de 6-1 dans le second match pour ensuite eux-mêmes surclasser leurs adversaires. C'est là le signe d'une équipe championne. La seule bonne chose dont peuvent se réjouir les Islanders à la suite de cette élimination demeure la tenue électrisante du jeune Pat Lafontaine qui a fait fi de son titre de recrue pour jouer comme un vétéran. Ses deux buts rapides au début de la troisième période du dernier match, demeurent à mon avis deux des plus belles pièces de jeu de toute la fina-

le. Sa rapidité d'exécution et son sens exceptionnel de trouver l'ouverture dans le filet sont deux qualités naturelles qui permettront à cet ex-joueur du Junior de Verdun de percer rapidement dans la Ligue nationale et de devenir une grande vedette.

La coupe Memorial

Le Québec, représenté par les Voisins de Laval, est revenu bredouille, pour ne pas dire humilié, de la série finale à la ronde pour la suprématie du hockey junior canadien. Deux défaites par la faible marge d'un point; ce sont les seuls honneurs que les Voisins ont pu soutirer de cette finale. Heureusement qu'il y avait Mario Lemieux qui fut désigné le joueur de l'année au Canada.

On comprend mieux maintenant les raisons qui incitent les clubs professionnels à boudier les équipes du Québec lors des premières rondes du repêchage des juniors.

Imaginez un instant si une équipe autre que Laval avait remporté, par simple chance, le championnat de la Ligue du Québec et s'était retrouvée à Kitchener pour la grande finale. C'aurait été un désastre total et une humiliation encore plus grande.

Laval s'est amusé toute la saison dans la LHJMQ. Sa supériorité sur toutes les autres formations était à ce point choquante par moment que ce n'était même pas drôle. On était donc en droit de s'attendre à mieux à la finale de la coupe Memorial.

Il ressort de tout ça que le hockey junior majeur au Québec est malade et qu'il faut le soigner immédiatement pour ne pas devenir la risée de tout le Canada.

Qu'est-ce qui fait qu'il existe une telle différence dans le calibre du hockey junior majeur du Québec et celui de l'Ontario et de l'ouest canadien? On a souvent posé la question sans toutefois y apporter une réponse vraiment acceptable. Le mal existe, il ne faut pas se le cacher, mais pourquoi...et à cause de quoi.

Il est temps de cesser de parler d'une supposée violence dans notre hockey et de payer des fonctionnaires pour écrire des livres sur la façon de jouer au hockey. Cessons de faire l'autruche et attaquons le problème de face.

Je crois que la mal qui ronge notre hockey québécois se situe à la base même.

Certains instructeurs sont de simples ouvreurs de porte qui n'ont vraiment pas les talents pour enseigner le hockey.

Il faut parler aussi de la mentalité de nos joueurs québécois. On les gâte et on leur laisse faire leurs quatre volontés. Ils peuvent tout avoir sans rien donner en retour. Au Québec, le hockey semble être pour les joueurs une fête de plusieurs mois alors qu'en Ontario et dans l'Ouest canadien, les joueurs s'imposent des sacrifices pour apprendre et s'améliorer.

On joue au hockey dans ces coins de notre pays. Au Québec, le minimum d'efforts est requis pour que la fête ne soit pas trop épuisante.

On ne se bâtit pas une réputation de champion sans y mettre la paquette par le biais du travail, des sacrifices et surtout de la sincérité de vouloir mériter ce qu'on nous donne.

Voilà toute la différence.



Mario Lemieux des Voisins de Laval a sauvé l'honneur du Québec au tournoi de la coupe Memorial.

Saviez-vous que...



L'équipe de balle-rapide **MOTEL DU LAC** existe encore cette année. C'est la bonne nouvelle que nous faisons part cette semaine **NICOLE GAUDREAU**. Granby ouvre sa saison ce soir au parc Dubuc à 21h en recevant Longueuil. La formation de la Ligue provinciale a pris beaucoup de temps car deux équipes ont abandonné en cours de route de sorte qu'on ne compte plus que trois équipes maintenant, soit Granby, Longueuil et Trois-Rivières. Bonne saison aux filles de **JOHANNE LEFEBVRE**, qui dirige encore l'équipe locale.

DIANE POMERLEAU a célébré à sa façon la Fête des mères... à un point tel, qu'elle n'a même pas mangé l'assiette de fruits de mer que lui avait payée **LAURENT**. Il s'en souviendra longtemps.

Toutes mes félicitations à **RÉAL GAUDREAU** qui prend la relève de **DENIS JANVIER** au poste de secrétaire du club Optimiste de Roxton-Pond. Réal est à surveiller car, il a

une "main de fer sous un gant de velours".

RAYNALD GIROUX et **KEN MCKOWEY** s'apprêteraient à effectuer un voyage d'affaires prochainement. Nous leur souhaitons bon voyage.

Est-ce vrai que **JEAN-GUY NADEAU** effectuera un retour à la balle-molle avec les jeunes de l'équipe McDonald's? Une histoire à suivre. Chose certaine, le lait sera définitivement le seul breuvage de mise avant et après les parties.

FRANCIS LAPOINTE, le numéro 17 des Bisons, est un athlète qui a de la classe. **FRANCIS** a pris le soin d'envoyer une lettre de remerciements à ses amis les journalistes, à l'issue de la dernière saison. Un geste que nous avons tous apprécié.

Le duo **JEANNOT PETIT** et **JEAN-GUY GRENIER** a servi toute une raclée à **BOB ROY** et **GILLES GAGNON**

lors du tournoi de golf du Royaume des Quilles, dimanche dernier. Il faudra quelques mois, dit-on, à **BOB** et **GILLES** pour payer leurs paris. Et parlant de **BOB**, il avait toute une bonne excuse pour justifier ses vêtements maculés de boue à son retour du tournoi.

GERRY PIETTE, professionnel au club de golf de Sutton, a convoqué la presse à une conférence ce midi. **GERRY** dévoilera le programme des juniors, pour la prochaine saison.

Toutes mes félicitations à **PAUL GOYETTE** et à son équipe du club de chasse et pêche Stanley-Roxton-Pond pour le tournoi de pêche organisé pour les jeunes, dimanche. Ce fut un succès qui sera sans doute répété.

RÉAL LUSSIER réserverait des surprises à ses amis pour les Fêtes populaires de Roxton-Pond, en juin prochain. Il jure qu'il ne passera pas inaperçu lors de la parade sur le lac.



Le hockey en Floride

Les amateurs de hockey du Québec, en vacances en Floride avaient l'opportunité de suivre la grande finale de la coupe Stanley via satellite sur le petit écran, au foyer du Motel Suez. Inutile de dire que les affaires roulaient rondement et que la plage passait en second durant les matches. Le seul inconvénient, seuls des billets debout étaient disponibles comme le montre la photo.

Villeneuve ne courra pas

INDIANAPOLIS (AP) — Le coureur automobile Jacques Villeneuve n'a pas été autorisé à participer aux 500 milles d'Indianapolis dimanche.

La décision a été rendue hier par Henry Bock, directeur de l'équipe médicale du circuit d'Indianapolis. Le pilote de 28 ans avait été victime d'une com-

motion cérébrale à la suite d'un accident survenu lors d'une séance d'entraînement jeudi dernier.

Villeneuve était l'une des six recrues à se

tailler une place à la grille de départ de la riche et prestigieuse épreuve des 500 milles d'Indianapolis. Après avoir percuté un mur sur la piste, Villeneuve

a été hospitalisé pendant deux jours.

"Après consultation avec un neurochirurgien, il a été décidé qu'il était inapte à répondre au signal du départ dimanche", a spécifié Bock.

Le médecin a donné à entendre que Villeneuve sera soumis à d'autres examens, mais que la décision rendue par le corps médical de la piste est finale et irrévocable.

"Il semble avoir une désorientation intermittente, a dit Bock. Ce n'est rien qui puisse empêcher un homme de déambuler correctement sur la rue mais, assise le même homme dans une voiture de course, c'est totalement différent".

La disqualification de Villeneuve ne marque pas la première fois qu'un pilote est empêché de courir

pour des raisons médicales.

En 1957, le pilote Dick Rathman fut tabassé en pleine rue la veille du départ des 500 milles et remplacé dans la course par Johnnie Parsons qui termina 16e. En 1933, le diabétique Howdy Wilcox dut céder son volant à Mauri Rose après avoir été victime d'une attaque à quelques jours du vrombissant départ.

MEUNIER MOTOCYCLETTES SPORT

HONDA 750 Interceptor

La semaine des
750 Interceptor



Ce prix est sans
échange.
taxe en sus

RABAIS
DE
\$?95.

FAITES
VITE

8 premiers
clients
seulement

\$4,459.

Surplus modèles 1984

V65 SABRE	\$4,599.
SHADOW 750	\$3,395.
V45 MAGNA	\$3,799.

Liquidation modèles 82-83

CM 250 83	\$1,299.
XL 125 82	\$1,159.
C70 82	\$729.

SPÉCIAUX SUR ACCESSOIRES ET SERVICE
OUVERT

semaine 8h20 à 21h00, samedi 9h00 à 15h00

L8424

179 Ave de Parc, Granby, 372-3278



par Richard St-Onge
mécanicien de l'équipe du Canada

Le cyclisme



Etes-vous une de ces personnes que le nombre de vitesses effraie?

Si oui... c'est le cas de la majorité des gens. Je vais tenter aujourd'hui de vous donner quelques explications qui vous permettront sans doute de comprendre le pourquoi de cette multitude de vitesses.

Cette année, la mode est au 12 vitesses. C'est assurément un chiffre qui, à prime abord, a fait reculer beaucoup de gens, surtout les femmes.

Lorsque vient le temps de parler technique, beaucoup de "supposés" vendeurs de vélos ne peuvent tout simplement pas expliquer à quoi sert cette multitude de pignons sur la roue arrière et, vu que l'on ne vous a rien dit, vous achetez un 12 vitesses qui, en fait, n'a qu'une seule vitesse, souvent celle qui est dessus lorsque vous quittez le magasin.

Remarquez bien... c'est une vitesse assez dure à utiliser car la chaîne se trouve placée sur le plus petit pignon à l'arrière.

Ce qui me surprend le plus dans tout cela, c'est l'argument utilisé pour ne pas avoir à changer de vitesse. "Cela fait du bruit et j'ai toujours peur que la chaîne débarque..." Une chose est certaine: vous pouvez vous convaincre tout de suite qu'il est tout à fait normal que ça fasse du bruit et il faut que ça en fasse, car autrement si vous n'entendez rien, cela veut tout simplement dire que les vitesses ne changent pas.

La chose la plus importante à se souvenir est "qu'il faut toujours pédaler par en avant" pour changer les vitesses et jamais par en arrière. Beaucoup de gens nous sortent l'argument que sur leur ancien trois vitesses, ils devaient pédaler par en arrière pour effectuer le changement de vitesse et c'est tout à

fait vrai, comme il est tout à fait normal que vous devez appuyer sur la pédale d'embrayage pour changer vos vitesses sur une voiture manuelle.

D'abord, l'explication du pourquoi toujours pédaler par en avant est la suivante:

—Premièrement, le dérailleur, c'est le nom utilisé pour décrire la pièce qui sert à faire dérailleur la chaîne à l'arrière.

Donc, si vous regardez attentivement la position du dérailleur arrière, suivez le chemin suivi par la chaîne et vous constaterez que cette même chaîne arrive par en dessus du groupe de pignons; la chaîne se trouve guidée par en dessous et en pédalant par en avant. La chaîne est obligée de suivre le chemin emprunté par le dérailleur. C'est ce qui provoque le bruit entendu lorsque vous changez de vitesse car la chaîne passe d'un pignon à un autre provoquant ainsi un frottement de la chaîne entre la patte guide du dérailleur en plus du bruit provoqué par la chaîne qui cherche à accrocher le pignon suivant.

Il est certain que plus l'écart entre chaque pignon est grand, plus le bruit augmente car la chaîne force davantage pour réussir à s'accrocher. Quand on parle de bruit, dites-vous bien que cela est très minime, si vous effectuez le changement correctement, c'est-à-dire en poussant ou tirant la manette de changement légèrement, les vitesses étant très près les unes des autres et en pédalant toujours par l'avant. Vous ne devriez jamais avoir de problème.

Alors pour cette semaine, votre devoir consistera à étudier votre dérailleur et de grâce, à l'utiliser.

N'oubliez pas de gonfler vos pneus à la pression requise, votre changement de vitesse ne s'en portera que mieux!

Les Expos sont très généreux

Un 11e revers par la marge d'un point

MONTREAL — Un circuit de Kevin McReynolds, après deux retraits en 11e manche a donné une victoire de 2 à 1 aux Padres de San Diego sur les Expos de Montréal, hier soir. Le match, interrompu par la pluie en début de 11e a vu les Expos subir une 11e défaite par la marge d'un point depuis le début de la saison.

McGaffigan, le troisième lanceur des Expos, a été débité de la défaite. Steve Rogers et Jeff Reardon l'avaient précédé au monticule.

Le seul point des Expos a été marqué sur le premier circuit de Mike Stenhouse, dans les majeures.

Les Expos ont raté la victoire plusieurs fois notamment en huitième et neuvième manches. Les Padres avaient pris les devants en cinquième manche.

Les brèves

De mauvaises langues racontent que jusqu'ici, Pete Rose a été une meilleure acquisition pour Blue Bonnets que pour les Expos.

Toujours est-il qu'il soignait encore son coude droit hier et que Mike Stenhouse a eu l'occasion de commencer un match au champ gauche. Il frappait au septième rang, Terry Francona ayant été muté au deuxième rang, der-

rière Bryan Little.

Rose fait cependant de l'excellent travail comme frappeur de relève et a obtenu 16 coups sûrs à ses 42 dernières présences au marbre. Sa moyenne actuelle est de .305.

...

Les joueurs des Expos auraient certes préféré une journée de congé hier, mais à une époque où les entreprises démenagent de Montréal à Toronto, ils auront le mandat de ramener la coupe Pearson à Montréal.

"C'est un match pour une cause charitable (le baseball mineur), a souligné le gérant Bill Virdon; cela fait partie du jeu".

C'est Bob James qui entreprendra le match à Toronto. "Une bonne performance pourrait certes rehausser sa confiance", a souligné l'instructeur des lanceurs Galen Cisco.

...

Terry Francona a frappé son 13e double de la campagne dès la première manche. Il domine la Ligue nationale dans ce domaine, suivi de Gary Carter, qui en totalisait 11 avant d'affronter les Padres de San Diego.

...

Quelques statistiques intéressantes: avant hier, les Expos avaient dû combler un déficit à chacune de leurs huit dernières victoires et 16 de leurs 18 dernières rencontres avaient

été décidées par la marge de 1 ou 2 points. Les Expos ont aussi remporté le premier match dans 13 des 16 séries qu'ils ont disputées jusqu'ici.

Steve Trout et Lee Smith n'ont permis que cinq coups sûrs et Garry Matthews a claqué un circuit en solo, hier, quand les Cubs de Chicago ont disposé des Braves d'Atlanta 3-1.

Les Cubs, premiers de la section est de la Ligue nationale, en étaient à leur quatrième victoire consécutive. Trout, (5-2), n'a permis que trois coups sûrs avant de céder sa place à un frappeur suppléant en septième.

A St-Louis, Harry Spoilman a claqué un circuit de trois points

dans une poussée de quatre points dès la première manche et Bob Knepper a bien espacé neuf coups sûrs quant ils ont permis aux Astros de Houston de remporter une victoire de 4-0 contre les Cardinals de St-Louis.

Les Astros en étaient à leur troisième victoire d'affilée et les Cardinals essayaient un cinquième revers par blanchissage.

A Philadelphie, Fernando Valenzuela a retiré 15 frappeurs au bâton et alloué trois simples en plus de produire le seul point du match et les Dodgers de Los Angeles ont défait les Phillies de Philadelphie 1-0, mettant fin à une série de dix gains des Phillies.



Charlie Lea ne cesse d'épater.

Le lanceur parfait

MONTREAL (PC) - Mais où donc seraient les Expos sans Charlie Lea?

Le grand droitier de Memphis a gagné sept des 21 premiers matches de son équipe, soit exactement le tiers.

Il domine la Ligue nationale au chapitre des victoires sur un pied d'égalité avec Mario Soto et Joaquin Andujar, et vient au troisième rang pour les manches lancées (71.2) et au 10e pour les retraits au bâton (38).

Il ne faut pas compter sur l'athlète de 27 ans, né à Orléans, en France, pour faire de grandes déclarations. Les se contente de lancer et n'aime pas parler des honneurs personnels.

Mais il pourra toujours compter sur Galen Cisco, l'instructeur des lanceurs des Expos, pour faire sa publicité.

Quand on lui demande de signaler les points forts de Lea, Cisco n'en finit plus de s'étirer.

"Charlie a d'abord une bonne balle rapide, ce qui est la première nécessité, estime-t-il. Et il a un excellent contrôle, autant de lui-même que de ses lancers, même s'il a connu quelques problèmes plus tôt cette saison. Autre chose, il n'essaye pas de faire ce qu'il n'est pas capable. Il sait comment lancer autour du marbre et il ne se bat jamais lui-même.

"Rassemblez toutes ces qualités et vous avez un lanceur complet", estime Cisco, qui considère Lea comme un lanceur aussi fort en bras que de la tête.

"Il possède tous les genres de lancers, poursuit Cisco. Lequel est son meilleur? Cela dépend des matches. L'autre soir contre les Padres, c'était sa courbe.

"Mais je considère que sa balle rapide est son meilleur atout, poursuit Cisco.

Bazinet à Chicoutimi

CHICOUTIMI (PC) — Mario Bazinet est devenu, hier, le nouvel entraîneur et directeur-gérant des Saguenéens de Chicoutimi. Celui qui succède à Michel Parizeau a donc préféré l'offre des Saguenéens à celle des Olympiques de Hull et des Voltigeurs de Drummondville.

Pour expliquer son choix, il a d'abord parlé du public de Chicoutimi.

"L'an passé, j'étais venu à Chicoutimi pour faire application à titre d'entraîneur. Cette année, j'ai eu de entretiens avec les Saguenéens, avec Hull et Drummondville. Plusieurs raisons expliquent mon choix. Ce sera la première fois depuis que je suis dans la Ligue junior majeure du Québec que je me retrouverai avec une équipe qu'a un bon public derrière elle", a dit l'ancien entraîneur des Chevaliers de Longueuil.

Dans le baseball majeur

McHale et la drogue

MONTREAL (PC) — Même s'il a travaillé à l'élaboration d'un nouveau programme visant à enrayer la drogue dans les ligues majeures de baseball, le président et directeur général des Expos de Montréal John McHale n'a pas voulu se prononcer hier sur les intentions de vote de l'équipe montréalaise, pour la réunion d'aujourd'hui à Chicago.

Pour sa part, l'Association des joueurs des ligues majeures s'est dite presque unanimement en faveur de la mise en application d'un tel plan.

Les grandes lignes de la proposition veulent qu'un joueur puisse recevoir des traitements appropriés sans suspension aucune. Il toucherait son plein salaire pendant 30 jours, une demi-paye pendant 30 autres jours et une autre période au cours de laquelle le

joueur, en cure de désintoxication, recevrait un "salaire minimum" encore indéterminé.

Les joueurs reconnus cependant coupables de méfait ou de comportement criminel relativement aux drogues, impliqués dans le trafic des stupéfiants ou qui en font usage dans des stades de baseball, n'obtiendraient aucune protection à l'intérieur de ce programme.

"Quand on a commencé notre étude, on ne cherchait pas de solution magique, mais un moyen d'enrayer ou du moins de minimiser un très très grave problème, a dit McHale. Je sais que ce qui sera proposé sera beaucoup moins que plusieurs équipes souhaitaient, mais il ne s'agit-là que d'une proposition à court terme qu'une ou l'autre des parties pourra rejeter à la

fin de la présente année".

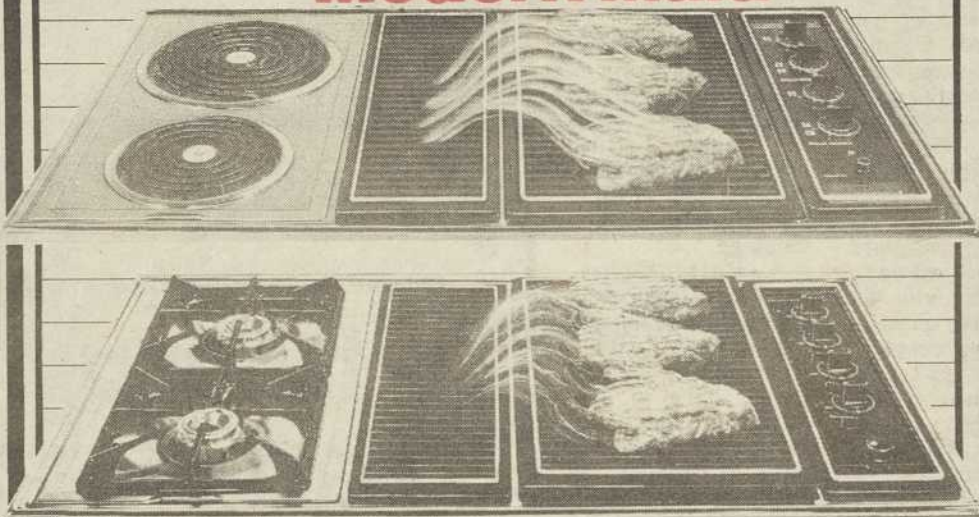
McHale a révélé que les négociations ont reçu une douche d'eau froide quand l'Association des joueurs a décidé de loger un grief qu'elle a gagné dans l'affaire de Pascual Perez des Braves d'Atlanta. Après avoir séjourné dans une prison de la République Dominicaine, pour avoir été trouvé en possession de cocaïne, Perez a été suspendu par le commissaire du baseball Bowie Kuhn, suspension qui a été levée par un arbitre.

"En logeant un tel grief, on a porté un coup destructif à l'unanimité de ce que nous avions planifié, ajoute McHale. Le fait d'être confronté à un grief au même moment que vous négociez une entente ne facilite jamais les choses. Ça ne crée certes pas un climat propice à la bonne entente".

Vente "SUPER PRIX"

LES CUISINIÈRES
ENCASTRABLES
ÉLECTRIQUES OU GAZ
POUR TOUS LES DÉCORS... POUR TOUS LES GOÛTS...

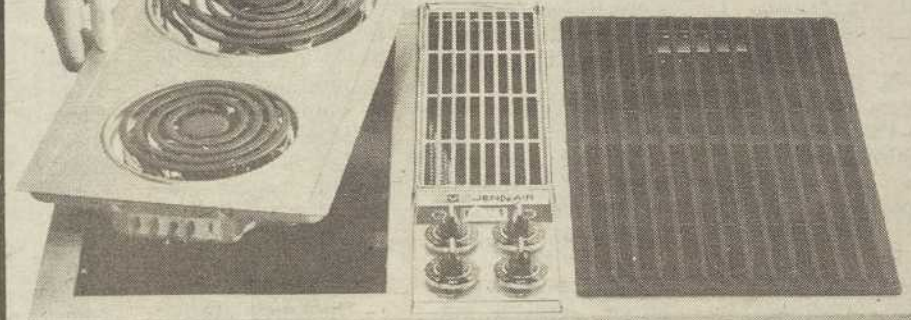
Modern Maid



Jenn-Air™



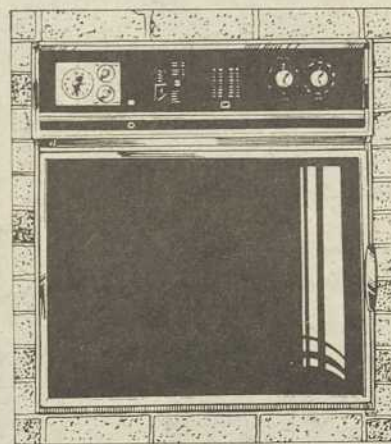
LE PLUS RAFFINÉ
DES
SYSTÈMES DE
CUISSON



VOYEZ LA SÉLECTION COMPLÈTE
DES PLAQUES ET ACCESSOIRES
EN MAGASIN

White-Westinghouse

VOYEZ
DÈS
AUJOURD'HUI
LA GAMME
COMPLÈTE DES
FOURS



QUAND ON PREND ÇA À COEUR...

on achète un appareil ménager

GENERAL  ELECTRIC... en voici la preuve



FOUR
ENCASTRÉ
AUTO-
NETTOYANT

MAI, LE MOIS DES ÉCONOMIES CHEZ GEMO...

L-8361

GEMO
A le DON
de faire
Du BON

MEUBLES

GEMO

378-6209

378-9300



727 COWIE
GRANBY